



647564 NL (16/09/2025)

MT 835 EASY 75D ST3B S1
MT 1135 EASY 75D ST3B S1
MT 1335 EASY 75D ST3B S1

HANDLEIDING
(ORIGINELE HANDLEIDING)

BELANGRIJK

Lees deze handleiding aandachtig en begrijp ze voordat u deze machine gebruikt.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt in dit document tevens voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden, om het veilige gebruik en de betrouwbaarheid van de machine te waarborgen.

ALS U DIT SYMBOOL ZIET WIL DAT ZEGGEN:



OPGELET! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE MACHINE LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de machine is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de machine, zijn sommige uitrustingen/functionaliteiten die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze machine.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de machine.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de machine, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

1^e UITGAVE

22/08/2017

UPDATE

16/09/2025 0-0
1-1 – 1-34
3-5 ; 3-9

De brochure en alle inhoud daarvan, waaronder diagrammen, zijn het eigendomsrechtelijk en vertrouwelijk intellectueel eigendom van Manitou BF en/of de dochterondernemingen daarvan ("Manitou Group"). Elke vorm van reproductie, publicatie of verspreiding van enig deel van de brochure zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Manitou Group is ten strengste verboden. Elke schending van deze bepaling zal de overtredende partij onderwerpen aan vervolging door Manitou Group voor zover wettelijk mogelijk. De logo's en de visuele identiteit van het bedrijf zijn het eigendom van Manitou Group en mogen niet zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Manitou Group worden gebruikt. Alle rechten voorbehouden.

Alle genoemde handelsmerken, geregistreerd en ongeregistreerd, zijn en blijven het eigendom van MANITOU BF of de respectievelijke eigenaar.

Elke vorm van reproductie, toegang tot de broncode, decompilatie, aanpassing, kopiëren (anders dan back-upkopieën), correctie van fouten, transmissie of distributie van elke vorm van software ingebouwd op machines van Manitou Group, is ten strengste verboden.

In het geval dat de maatregelen hierboven desalniettemin essentieel blijken om de software te kunnen gebruiken in overeenstemming met de bestemming ervan of om de informatie te verkrijgen die noodzakelijk is voor interoperabiliteit met andere software die onafhankelijk is gecreëerd, dient de gebruiker vooraf contact op te nemen met Manitou Group waar vervolgens, naar eigen goeddunken, de maatregelen genomen kunnen worden die nodig zijn of toegang verleend kan worden tot alleen die informatie die strikt noodzakelijk is ten aanzien van die interoperabiliteit.

Elke schending van deze vereisten houdt naar alle waarschijnlijkheid een vervalsing in die wordt onderworpen aan juridische stappen door Manitou Group.

Verbonden machines van Manitou Group zijn uitgerust met kastjes die technische gegevens over de machines verzamelen (zoals geografische traceergegevens of gegevens over de werking van componenten). Deze gegevens, die worden georganiseerd, verwerkt en verbeterd door algoritmes en expertise toebehorend aan Manitou Group, vormen, in combinatie met andere elementen, onafhankelijk of niet, een beschermde database in overeenstemming met wetten en voorschriften over IP-doeleinden.

Het is ten strengste verboden om toegang te krijgen tot de volledige of een gedeelte van deze database en de gegevens te gebruiken (waaronder in het geval van onbedoelde toegang) zonder expliciete voorafgaande autorisatie van Manitou Group. In het geval dat Manitou Group een gebruiker van een machine van Manitou Group autoriseert om toegang te krijgen tot de volledige of een gedeelte van deze database, zal Manitou Group, als producent van deze database, de gebruiker alleen een recht op persoonlijk, niet-exclusief, niet-overdraagbaar gebruik van de database verlenen, en uitsluitend via een informatietechnologieplatform dat wordt gehost door een server die eigendom is van of wordt beheerd door Manitou Group.

In elk geval is het onderstaande ten strengste verboden:

- elke vorm van extractie, reproductie, weergave, hergebruik door beschikbaarstelling aan het publiek, distributie, overdracht, permanent of tijdelijk, op enig medium, op welke manier en in welke vorm dan ook, van de volledige of een kwalitatief of kwantitatief substantieel deel van de inhoud van deze database,
- elke vorm van extractie, reproductie, weergave, hergebruik door beschikbaarstelling aan het publiek, distributie, overdracht, herhaaldelijk of systematisch, van kwalitatief of kwantitatief onaanzienlijke delen van de inhoud van de database tijdens activiteiten die het normale gebruik van de database door de gebruiker van de machine overduidelijk overschrijden om in zijn/haar eigen behoeften te voorzien,
- elk gebruik van middelen om de technische beschermingsmaatregelen voor databases of broncode van de software die in de kastjes is geïntegreerd te omzeilen, in overeenstemming met wetten en voorschriften over IP-doeleinden.

De laatste bijgewerkte versie die van kracht is en bindend is voor dit document, is de versie die op verzoek beschikbaar is. Alleen de elektronische versie wordt beheerd.

MANITOU BF S.A. Naamloze vennootschap met raad van bestuur.

Maatschappelijke zetel: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrijk

Maatschappelijk kapitaal: 39 548 949 euro

Ingeschreven in het handels- en bedrijvenregister van Nantes onder het nummer 857 802 508.

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - TOEBEHOREN



1 - I N S T R U C T I E S E N VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1 - INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

1-4

DE LOCATIE	1-4
DE BEDIENER	1-4
DE MACHINE	1-4
A - GESCHIKTHEID VAN DE MACHINE VOOR GEBRUIK	1-4
B - AANPASSING VAN DE MACHINE AAN DE NORMALE OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN	1-4
C - WIJZIGING VAN DE MACHINE	1-5
D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK	1-5
E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE MACHINE	1-5
INSTRUCTIES	1-6
ONDERHOUD	1-6

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

1-8

VOORWOORD	1-8
ALGEMENE INSTRUCTIES	1-8
A - GEBRUIKSAANWIJZING	1-8
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	1-8
C - ONDERHOUD	1-8
D - BANDEN	1-9
E - WIJZIGING VAN DE MACHINE	1-9
F - OPTILLEN VAN PERSONEN	1-9
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ZONDER EN MET EEN LAST	1-10
A - VÓÓR HET OPSTARTEN VAN DE MACHINE	1-10
B - INRICHTING VAN DE BESTUURDERSPLAATS	1-10
C - OMGEVING	1-10
D - ZICHTBAARHEID	1-11
E - OPSTARTEN VAN DE MACHINE	1-12
F - RIJDEN MET DE MACHINE	1-12
G - STOPPEN VAN DE MACHINE	1-14
H - RIJDEN MET DE MACHINE OP DE OPENBARE WEG	1-15
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING	1-18
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	1-18
B - GEWICHT VAN DE LADING EN ZWAARTEPUNT	1-18
C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT	1-18
D - DWARSSTABILITEIT VAN DE MACHINE	1-19
E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND	1-19
F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	1-20
G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS	1-22
H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST	1-24
I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST	1-24
INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK OP DE LADER	1-25
A - LADING	1-25
B - AANAARDING	1-25
INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN DE MOBIELE HOOGWERKER VOOR PERSONEN	1-26
A - TOESTEMMING VOOR GEBRUIK	1-26
B - GESCHIKTHEID VAN DE HOOGWERKER VOOR GEBRUIK	1-26
C - BESCHIKBAARHEID IN DE HOOGWERKER	1-26
D - GEBRUIK VAN DE HOOGWERKER	1-27
E - OMGEVING	1-28
F - HET ONDERHOUD	1-28
GEBRUIKSHANDLEIDING VAN DE RADIOBESTURING	1-29
GEBRUIK VAN DE RADIOBESTURING	1-29
BESCHERMINGSINRICHTINGEN	1-29

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE MACHINE

1-30

ALGEMENE INSTRUCTIES	1-30
PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM	1-30
PLAATSEN VAN DE WIG.	1-30
DEMONTAGE VAN DE WIG.	1-30
PLAATSEN VAN DE WIG.	1-30
DEMONTAGE VAN DE WIG.	1-30
ONDERHOUD	1-31
ONDERHOUDSLOGBOEK	1-31
PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF	1-31
HYDRAULIEK	1-31
ELEKTRICITEIT	1-31
LASSEN OP DE MACHINE	1-31
DE MACHINE REINIGEN	1-32
TRANSPORT VAN DE MACHINE	1-32

LANGDURIGE STILSTAND VAN DE MACHINE

1-32

INLEIDING	1-32
DE MACHINE VOORBEREIDEN	1-32
NIVEAU "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof)	1-32
BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR	1-33
DE MACHINE BESCHERMEN	1-33
OPNIEUW IN BEDRIJF STELLEN VAN DE MACHINE	1-33

AFDANKEN VAN DE MACHINE

1-34

RECYCLING VAN DE MATERIALEN	1-34
METALEN.	1-34
KUNSTSTOF.	1-34
RUBBERS.	1-34
GLAZEN.	1-34
BESCHERMEN VAN HET MILIEU	1-34
VERSLETEN OF BESCHADIGDE ONDERDELEN.	1-34
GEBUIKTE OLIE.	1-34
GEBUIKTE ACCU'S EN BATTERIJEN.	1-34

INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA

DE LOCATIE

Een goed beheer van het werkterrein van de machine vermindert het risico op ongelukken:

- terrein met zo weinig mogelijk oneffenheden en hindernissen,
- geen te sterke hellingen,
- gecontroleerde beweging van voetgangers, etc.

DE BEDIENER

- De machine mag uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerd personeel, dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Deze toestemming moet schriftelijk door de bevoegde verantwoordelijke van de firma waar de machine gebruikt wordt, gegeven worden en moet altijd in het bezit van de bediener zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De ervaring heeft ons geleerd dat in bepaalde situaties de machine niet gebruikt kan worden. Deze voorzienbare abnormale toepassingen, waarvan de belangrijkste hieronder worden vermeld, zijn ten strengste verboden.

- *Het voorzienbare abnormale gedrag dat het gevolg is van gewone nalatigheid, maar niet het gevolg is van de wil om het materiaal te misbruiken.*
 - *Het reflexgedrag van een persoon dat optreedt bij slechte werking, een incident, storing, etc. tijdens het gebruik van de machine.*
 - *Gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de "wet van de minste inspanning" bij de uitvoering van een taak.*
 - *Bij bepaalde machines het voorspelbare gedrag van bepaalde personen zoals: leerlingen, jongeren, gehandicapten, stagiaires die een hoogwerker willen bedienen of door bedieners die de hoogwerker gebruiken in het kader van een weddenschap, wedstrijd of om zelf ervaring op te doen.*
- De apparatuurbeheerder moet met deze criteria rekening houden bij het beoordelen van iemands rijgeschiktheid.*

DE MACHINE

A - GESCHIKTHEID VAN DE MACHINE VOOR GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat deze machine geschikt is voor gebruik bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in deze handleiding met een **STATISCHE** beproevingscoëfficiënt VAN 1,25 en een **DYNAMISCHE** beproevingscoëfficiënt VAN 1 zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1459** voor industriële machines.
- Alvorens de machine in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van de firma controleren of de machine geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde proeven uitvoeren (naar gelang de van kracht zijnde wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE MACHINE AAN DE NORMALE OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In de fabriek worden de smeermiddelen gevuld voor gebruik bij een matig klimaat, namelijk: -15 °C tot +35 °C.

Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met aangepaste smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur.

Hetzelfde geldt voor de koelvloeistof.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De machines zijn ontworpen voor gebruik buitenshuis in normale atmosferische omstandigheden en binnenshuis in lichte en goed geventileerde ruimtes. Het gebruik van de machine is verboden op plaatsen waar potentieel brand- of ontplofingsgevaar bestaat (bv: raffinaderijen, brandstof- of gasopslagplaats, opslag van ontvlambare producten, etc.).

Voor gebruik in deze ruimtes is specifieke apparatuur beschikbaar. Vraag uw dealer voor meer informatie.

- Onze machines zijn ontworpen voor gebruik in het temperatuurbereik van -18 °C tot +43 °C.
- Buiten de normale standaard uitrustingen die op de machine zijn gemonteerd, zijn er talrijke opties beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, baken, achteruitrijlichten, waarschuwingstoon bij het achteruitrijden, werklucht voor, werklucht achter, werklucht aan de kop van de hijsarm, enz. (op basis van het machinemodel).
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het bepalen van de bewegwijzering en verlichting van zijn machine. Raadpleeg uw dealer.
- Houd rekening met de klimatologische en atmosferische omstandigheden op de gebruikslocatie. Neem contact op met u dealer voor de juiste smeermiddelen en vorstbescherming.
- Houd rekening met het risico op brand bij gebruik in stoffige en brandbare atmosferen (bijv. stro, bloem, zaagsel, organisch afval etc.).
- Als de machine wordt gebruikt in een omgeving waar geen blusmiddelen voorhanden zijn, moet men een brandblusser plaatsen in de machine. Er zijn oplossingen, raadpleeg uw dealer.

Onze machines zijn conform de richtlijn 2014/30/EU (2015/208/EU onze goedgekeurde machines "TRACTOR") inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC) (UK : Electromagnetic Compatibility Regulations 2016) en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. Hun juiste werking is niet langer gegarandeerd als ze werken in gebieden waar de elektromagnetische velden groter zijn dan de drempelwaarde die door deze norm wordt bepaald (20 V/m).

- Richtlijn 2002/44 / EG verplicht de hoofden van vestigingen hun werknemers niet bloot te stellen aan buitensporige trillingen. Er is geen erkende meetcode waarmee machines van verschillende fabrikanten kunnen worden vergeleken. De werkelijk ontvangen doses kunnen daarom alleen onder werkelijke omstandigheden bij de gebruiker worden gemeten.
- Hieronder vindt u een aantal raadgevingen om deze trillingsdosisen tot een minimum te beperken:
 - De machine en het toebehoren kiezen die het best aan het geplande gebruik aangepast zijn,
 - De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang machinemodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
 - De stoel is een essentieel middel om de trillingen die worden overgedragen aan de bediener te verminderen. Raadpleeg MANITOU voor het vervangen van de stoel.
 - Zorg ervoor dat bedieners hun uitvoeringssnelheid aanpassen aan de omstandigheden op de grond.
 - Pas waar mogelijk de grond aan om de egaliteit te verbeteren, verwijder obstakels en schadelijke kuilen.

C - WIJZIGING VAN DE MACHINE

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de machine zelf te wijzigen (hydraulische druk, instelling van de begrenzers, toerental van de verbrandingsmotor, sensoren, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde en niet toegestane toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dat geval komt de verantwoordelijkheid van de fabrikant te vervallen.

D - RIJDEN OP DE OPENBARE WEG IN FRANKRIJK

(of raadpleeg de wetgeving die van kracht is voor andere landen)

- Er wordt slechts één enkel 'EG'-conformiteitsverklaring afgeleverd. Dit attest moet goed worden bewaard.
- Het rijden in het verkeer van machines is onderhevig aan de bepalingen van het verkeersreglement volgens de volgende categorieën:
 - Machines voor bouwwerkzaamheden: machine voor openbare werken met een niet overwegend wegkarakter (punt 6.9 van artikel R311-1 van de wegcode). De machine moet minimaal voorzien zijn van een sticker 25 aangebracht op de achterzijde van het voertuig en van een exploitatienummerplaat.
 - Afgekeurde machines voor landbouwwerkzaamheden "Tractor": speciale machine van categorie B (punt 6.2 van artikel R311-1 van de wegcode). De machine moet voorzien zijn van een exploitatienummerplaat.
 - Landbouwmachines goedgekeurd als "Tractor": Landbouwmachine type T1a (punt 5.1.1. van artikel R311-1 van de wegcode). De machine moet voorzien zijn van een nummerplaat.

BIJZONDERE AANWIJZINGEN VOOR GOEDGEKEURDE MACHINES "TRACTOR"

- Alle gehomologeerde machines worden geleverd met een conformiteitscertificaat "Tractor" volgens de richtlijn 167/2013, dat moet worden bewaard door de eigenaar, en een gegevensblad met een CNIT-nummer voor de registratie bij de Franse Préfecture.
- Het is aan de eigenaar van de machine de nodige stappen te ondernemen voor het verkrijgen van het inschrijvingsbewijs (de grijze kaart) binnen het tijdsinterval dat wordt gedefinieerd door het reglement.
- De bediener moet over een rijbewijs B beschikken, behoudens afwijkingen.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de machine wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bediener moet beschikken over het inschrijvingsbewijs van de machine.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid van de machine beperkt tot 25 km/u.

In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvoi.

E - BESCHERMING VAN DE CABINE VAN DE MACHINE

- Alle machines voldoen aan ISO 3471 Roll Over Protection Structure (ROPS).
- Alle machines voldoen aan ISO 3449 Falling Objective Protective Structure (FOPS) (niveau I of II) (2 - BESCHRIJVING ZELFVORMENDE EN VEILIGHEIDSPATTEN).
- De ramen die op onze machines worden gebruikt, voldoen aan de ECE-R43-norm voor bescherming van de bediener tegen binnendringende voorwerpen (OPS).
- De machines die zijn goedgekeurd als "TRACTOR", voldoen ook aan de voorschriften:
 - (Bijlage 1322/2014-OESO-code 4).
 - (Bijlage 1322/2014-OESO-code 10).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Structurele schade of kantelen, modificatie, wijzigingen of onjuiste distributie kunnen de beschermende capaciteit van de cabine verminderen, waardoor de conformiteit wordt geannuleerd.

Voer geen las- of boorwerkzaamheden uit in de structuur van de cabine.

Raadpleeg uw dealer om de beperkingen van deze structuur te bepalen zonder de conformiteit ervan te annuleren.

INSTRUCTIES

- De handleiding moet altijd in goede staat zijn, de taal ervan moet overeenkomen met de taal van de gebruiker en het moet in het daarvoor bestemde opbergvak worden bewaard.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet meer goed leesbaar zijn of beschadigd zijn.

ONDERHOUD

BELANGRIJK

Raadpleeg het hoofdstuk: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE MACHINE.

BELANGRIJK

Uw machine moet periodiek gecontroleerd worden om de conformiteit ervan te waarborgen.

De frequentie van deze controlebeurt wordt bepaald door de vigerende wetgeving van het land waar de machine gebruikt wordt.

- Onderhoud of reparaties anders dan die beschreven in het deel: 3 - ONDERHOUD, moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.
- Voorbeeld voor Frankrijk; "De coördinator van de gebruiker moet een onderhoudsboekje voor ieder apparaat hebben en bijhouden (besluit 2 maart 2004) en een algemene controlebeurt ondergaan om de zes maanden (besluit 1 maart 2004)".

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

VOORWOORD

BELANGRIJK

Het gevaar voor een ongeluk tijdens het gebruik, het onderhoud of het repareren van de machine kan beperkt worden indien u de veiligheidsvoorschriften en de preventieve maatregelen die in deze handleiding staan beschreven, in acht neemt.

Het niet in acht nemen van de veiligheids- en gebruiksvoorschriften, van de reparatie of onderhoudsinstructies van de machine kan ernstige, en in sommige gevallen zelfs dodelijke ongevallen veroorzaken.

BELANGRIJK

Om ieder risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoren te minimaliseren of te vermijden, volgt u de instructies van de paragraaf: 4 - OPTIONEEL TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING.

- U mag uitsluitend en alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding uitvoeren. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Dientengevolge moeten de voorschriften met betrekking tot de veiligheid vermeld in de handleiding en op de machine beschouwd worden als zijnde niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de machine op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de machine.
- De bediener is onder alle omstandigheden verantwoordelijk voor de machine, ongeacht de aanwezigheid van de bediener op de bestuurdersplaats.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK

Lees deze handleiding aandachtig en begrijp ze voordat u deze machine gebruikt.

- De handleiding moet altijd in goede staat zijn, de taal ervan moet overeenkomen met de taal van de gebruiker en het moet in het daarvoor bestemde opbergvak worden bewaard.
- Alle handelingen of verrichtingen niet beschreven in de handleiding zijn verboden.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en de instructiestickers op de machine in acht.
- Maakt u zich vertrouwd met de machine op de grond waar hij moet worden gebruikt.
- De instructiehandleiding en alle plaatjes en stickers die niet leesbaar meer, verdwenen of beschadigd zijn, moeten altijd onmiddellijk vervangen worden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of de van kracht zijnde wetgeving raadplegen wat betreft de andere landen).

- De machine mag uitsluitend worden gebruikt door gekwalificeerd personeel, dat hiervoor toestemming heeft gekregen. Deze toestemming moet schriftelijk door de bevoegde verantwoordelijke van de firma waar de machine gebruikt wordt gegeven worden en moet altijd in het bezit van de bediener zijn.
- De bediener is niet bevoegd om iemand anders toestemming te geven met de machine te rijden.

C - ONDERHOUD

- Als de bediener ziet dat de machine niet in goede werkingsstaat verkeert of niet meer aan de veiligheidsvoorschriften voldoet, moet hij zijn verantwoordelijke hiervan onmiddellijk op de hoogte brengen.
- De bediener mag niet zelf reparaties of af- of instellingen verrichten behalve indien hij hiervoor een opleiding heeft gevolgd. Hij moet de machine zelf schoonhouden indien deze werkzaamheden aan hem zijn toevertrouwd.
- De bestuurder moet dagelijks onderhoud (⇐ 3 - ONDERHOUD) uitvoeren voordat hij de machine op de werkplek in gebruik neemt.
- Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om de frequentie en het soort reiniging te bepalen en aan te passen, dat nodig is om het risico op brand als gevolg van de opeenhoping van brandbare materialen te voorkomen. De bestuurder moet bijzondere aandacht besteden aan alle delen van de machine die onderhevig kunnen zijn aan ophoping van deze risicomaterialen (bijv. motorruimte, onder de arm, boven de assen, in het chassis, enz.)

D - BANDEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik de machine niet als de wielen beschadigd of bijna versleten zijn, dit kan uw veiligheid of die van anderen in gevaar brengen of schade aan de machine berokkenen.

- De operator moet controleren of de banden geschikt zijn voor de aard van de grond (zie contactvlak van de banden in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN). Er zijn optionele oplossingen, raadpleeg uw dealer.
 - Zandbanden.
 - Landbouwbanden.
 - Sneeuwbanden.
- De vier banden van de machine moeten van hetzelfde merk en dezelfde gebruikscategorie (normaal, sneeuw of speciaal) zijn, dezelfde afmetingen en structuur (radiaal of diagonaal) hebben en moeten dezelfde graad van slijtage van het contactoppervlak hebben.
- Gebruik bij vervanging van banden goedgekeurde banden van MANITOU van hetzelfde type en dezelfde afmetingen. Het gebruik van banden van een verschillend type maakt de goedkeuring van de machine ongeldig en maakt u aansprakelijk.
- Bij vervanging van slechts één band van de machine (bv. bij lekke band) wordt aangeraden om een band te kiezen met dezelfde graad van slijtage als de overige banden zodat de aandrijving van de transmissie niet wordt beschadigd.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik de machine niet als de wielen beschadigd of erg versleten zijn; dit kan uw veiligheid of die van anderen in gevaar brengen of schade aan de machine veroorzaken.

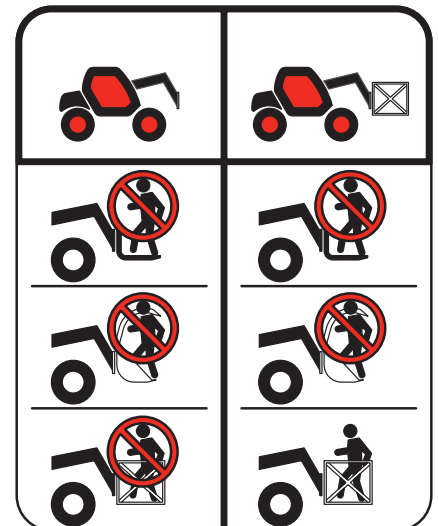
Schuim opgepompte banden zijn verboden en worden niet gegarandeerd door de fabrikant, tenzij met voorafgaande toestemming.

E - WIJZIGING VAN DE MACHINE

- ⚠ INSTRUCTIES VOOR DE VERANTWOORDELIJKE VAN DE FIRMA: ⚠ C - WIJZIGEN VAN DE MACHINE.

F - OPTILLEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - ofwel verboden
 - ofwel bij uitzondering toegestaan en onder bepaalde voorwaarden (de van kracht zijnde ⚠ regels in het land waar de machine gebruikt wordt).
- Het pictogram in de bestuurderscabine geeft aan dat:
 - Linker kolom
 - Het is verboden personen op te tillen, ongeacht het toebehoren, met een machine die niet uitgerust is met een HOOGWERKER.
 - Rechter kolom
 - Bij een met HOOGWERKER uitgeruste machine, is het optillen van personen alleen toegestaan met de kooien die MANITOU hiertoe heeft ontworpen.
- MANITOU biedt uitrustingen, die specifiek zijn ontworpen voor het optillen van personen (OPTIE machine uitgerust met HOOGWERKER, raadpleeg uw dealer).



A - VÓÓR HET OPSTARTEN VAN DE MACHINE

- Voer het dagelijks onderhoud uit (➤ 3 - ONDERHOUD).
- Controleer de netheid van de bestuurdersplaats, en in het bijzonder de vloer en het vloertapijt. Zorg dat geen enkel beweegbaar object het besturen van de machine hindert.
- Controleer de goede werking en reinheid van de lichten, richtingaanwijzers en ruitenwissers.
- Controleer de staat, reinheid en afstelling van de spiegels.
- Controleer of de waarschuwingstoon werkt.

B - INRICHTING VAN DE BESTUURDEERSPLAATS

- Ongeacht de ervaring van de bediener, moet hij zich eerst vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle en bedieningsorganen voordat hij de machine in bedrijf stelt.
- Draag kleding die geschikt is voor het besturen van de machine, vermijd losse kleding.
- Gebruik de juiste beschermingsmiddelen voor het beoogde werk.
- Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid wordt het dragen van gehoorbescherming aanbevolen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurdersplaats klimmen en afdalen met behulp van het/de hiervoor voorziene handvat(en). Spring niet van de vorkmachine om eraf te komen.
- Blijf altijd opletten tijdens het gebruik van de machine; luister niet naar de radio of muziek met een koptelefoon of oortjes.
- Rijd nooit met natte of vette handen of schoenen.
- Stel voor meer comfort de stoel naar wens in en neem een goede positie in de rijpositie in.

⚠ BELANGRIJK ⚠

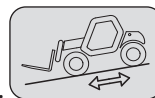
Verander in geen geval de stoel terwijl de machine in beweging is.

- De bediener moet zich altijd in zijn normale positie op de bestuurdersplaats bevinden: Het is verboden om de armen en benen en, in het algemeen, elk lichaamsdeel, buiten de bestuurdersplaats van de machine te laten uitsteken.
- Het is verplicht de veiligheidsriem om te doen, de riem moet worden afgesteld op het postuur van de bestuurder.
- De bedieningselementen mogen in geen geval worden gebruikt voor niet voorziene doeleinden (bijv.: Laten zaken of stijgen van de machine, etc.).
- In het geval de bedieningsorganen voorzien zijn van een inrichting voor geforceerde werking (blokkering van de hendel), is het verboden de bestuurderscabine te verlaten zonder deze bedieningsorganen in de normale stand terug te zetten.
- Het is verboden passagiers te vervoeren, zowel op de machine als in de bestuurderscabine.

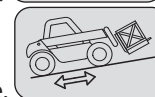
C - OMGEVING

- Leef de locatiespecifieke veiligheidsregels na.
- Als de machine op een donkere plaats of voor avond-/nachtwerk gebruikt wordt, moet u ervoor zorgen dat deze uitgerust is met werkverlichting.
- Zorg ervoor dat niets en niemand de ontwikkeling van de machine en de last belemmert tijdens het hanteren.
- Ervoor zorgen dat niemand in de buurt van het werkbereik van de machine kan komen of onder de lading door kan lopen of gaan.
- De maximale gebruikshelling van de machine met betrekking tot de capaciteit van de rem bedraagt 20%.
- Respecteer bij gebruik op een overdwarse helling, alvorens de hefstructuur op te tillen, de voorschriften vermeld in paragraaf: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - DWARSSTABILITEIT VAN DE MACHINE.
- Rijden op een longitudinale helling:
 - rijd en rem voorzichtig.

- Verplaatsing ongeladen: De vorken of de voorzetapparatuur naar voren toe.



- Verplaatsing geladen: De vorken of de voorzetapparatuur naar achteren toe.



- Houd rekening met de afmetingen van de machine en de last voordat u een smalle of lage doorgang ingaat.
- Betreed nooit een laadbrug zonder te controleren:
 - Dat deze correct is opgesteld en afgemeerd.
 - Dat de machine waarmee de brug in contact is (wagen, vrachtwagen, etc.) niet kan bewegen.
 - Dat deze brug is ontworpen voor het totale gewicht van de eventueel beladen machine.
 - Dat deze brug is ontworpen voor het formaat van de machine.

- Nooit op een loopbrug, een vloer of in een goederenlift gaan voordat men heeft gecontroleerd of deze wel groot genoeg zijn voor en het gewicht van de hoogwerker kunnen dragen, eventueel met zijn lading en of ze zich in goede staat bevinden.
- Pas op voor laadperrons, sleuven, steigers, zachte grond, mangaten.
- Controleren of de grond onder de wielen en/of de stabilisatoren stevig genoeg is alvorens de lading op te heffen of omhoog te schuiven. Indien nodig adequate stutten onder de stabilisatoren aanbrengen.
- Zorg ervoor dat de steiger, laadvloer, paal of grond de last kan dragen.
- Stapel nooit lasten op een oneffen ondergrond, deze kunnen namelijk kantelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wanneer de lading of het toebehoren gedurende lange tijd boven een structuur moet blijven, bestaat het risico dat deze hierop gaat drukken nadat de hefstructuur zakt door het afkoelen van de olie in de cilinders.

Om dit risico te voorkomen:

- Controleer regelmatig de afstand tussen de lading of het toebehoren en de structuur, en pas deze zo nodig aan.

- Gebruik de machine indien mogelijk met een olietemperatuur die zo dicht mogelijk bij de omgevingstemperatuur ligt.

- Bij werkzaamheden in nabijheid van elektrische bovengrondse leidingen, moet men controleren of de veiligheidsafstand toereikend is tussen de werkzone van de machine en de elektrische leiding.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik deze machine niet tijdens onweer, sneeuwstormen, vriesweer of gevaarlijke weersomstandigheden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg hiervoor uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

U kunt geëlektrocuteerd worden of ernstig gewond raken als u met de machine te dicht bij elektriciteitskabels werkt of staat.

Voer bij harde wind geen handelingen uit die de stabiliteit van de machine en de last in gevaar brengen, vooral niet als de last een sterke windweerstand heeft.

- Preventie van het brandrisico verbonden aan het gebruik in een stoffige en ontvlambare omgeving (bijv. stro, bloem, zaagsel, organisch afval enz.)

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van personen binnen het werkbereik van de machine, evenals die van de machine en de bediener, hangt mede af van het goede zicht dat de bediener, onder alle omstandigheden en te allen tijde, dient te hebben over de onmiddellijke omgeving van de machine.
- Het ontwerp van deze machine geeft de bediener een goede zichtbaarheid (rechtstreeks en onrechtstreeks via de achteruitkijkspiegels) over de onmiddellijke omgeving van de machine tijdens onbelast rijden, met arm in vervoerstand.
- Als de omvang van de lading het zicht vooraan belemmert moeten bijzondere maatregelen worden genomen:
 - rij achteruit,
 - aanpassingen van het terrein,
 - Laat u bijstaan door een persoon die (buiten het werkbereik van de machine) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende de hele manoeuvre goed kan zien,
 - rijd in geen geval te lang achteruit.
- Bij bepaald toebehoren is het nodig om de machine te verplaatsen met opgeheven arm. In dergelijke gevallen is het zicht aan de rechterzijde beperkt en moet u bijzondere maatregelen nemen:
 - aanpassingen van het terrein,
 - laat u bijstaan door een persoon die u tijdens de manoeuvre (buiten het werkbereik van de machine) aanwijzingen geeft.
 - vervang een hangende lading door een lading op een pallet.
- In het geval dat de zichtbaarheid op het traject ontoereikend blijkt te zijn, moet men zich laten helpen door iemand die (buiten het werkbereik van de machine) aanwijzingen geeft. Zorg ervoor dat u deze persoon gedurende het hele manoeuvre goed kan zien.
- Alle elementen met betrekking tot het verbeteren van het zicht in goede staat, afstelling en netheid houden: voorruit en ramen, ruitenwissers en -sproeiers, weg- en werkverlichting, spiegels.

E - OPSTARTEN VAN DE MACHINE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Men mag de machine alleen opstarten of ermee manoeuvreren als de bediener zit in de bestuurderscabine en als hij de veiligheidsriem heeft omgedaan en bijgesteld.

- De machine niet trekken of duwen om hem op te starten. Een dergelijk manoeuvre kan de transmissie ernstig beschadigen. In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleeptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (⇐ 3 - ONDERHOUD).
- Indien men een extra accu gebruikt bij het opstarten, moet men een accu nemen die dezelfde kenmerken heeft en de polariteit van de accu's in acht nemen bij het aansluiten. Eerst de positieve klemmen aansluiten en dan de negatieve klemmen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het niet respecteren van de polariteit tussen de accu's kan ernstige schade aan het elektrische circuit veroorzaken.

De elektrolyt in de accu's kan een explosief gas produceren, waardoor vlammen en vonken in de buurt van de accu's worden voorkomen.

Koppel een accu nooit los terwijl deze wordt opgeladen.

INSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat de klep(pen) gesloten en vergrendeld zijn.
- Controleer of de cabinedeur gesloten is.
- Druk op het pedaal van de rem en houd deze ingedrukt.
- Draai de contactsleutel in stand (I), om de machine aan te zetten en de motor op te warmen.
- Controleer of de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat en of de handrem is aangetrokken.
- Controleer het brandstofpeil op de meter op het dashboard.
- Controleer het DEF-niveau (Diesel Exhaust Fluid) op de meter op het dashboard. (volgens machinemodel)
- Draai de contactsleutel in stand (III), niet langer dan 15 seconden, de motor moet dan starten. Laat de contactsleutel los en laat de verbrandingsmotor stationair draaien.
- Verwarm de motor voor tussen elke startpoging.
- Controleer of alle controlelampjes op het instrumentenpaneel uit zijn.
- Controleer de waarschuwingsinrichting en de begrenzer van de overlangse stabiliteit (⇐ 3 - ONDERHOUD).
- Gebruik de machine niet in geval van niet-naleving.
- Observeer alle controle-instrumenten wanneer de verbrandingsmotor heet is, en regelmatig tijdens het gebruik, om afwijkingen snel op te sporen en zo snel mogelijk te kunnen verhelpen.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, stop dan de verbrandingsmotor en neem onmiddellijk de nodige maatregelen.

F - RIJDEN MET DE MACHINE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij vestigen de aandacht van de bedieners op de risico's die aan het gebruik van de machine verbonden zijn, zoals:

- Risico op het verlies van de controle.

- risico van verlies van zijwaartse stabiliteit van de machine.

De bediener moet de machine onder controle blijven houden.

In het geval dat de vorkmachine kantelt, mag u tijdens het incident de cabine niet verlaten.

IN DE GORDELS IN DE CABINE BLIJVEN, IS UW BESTE BESCHERMING.

- Neem de verkeersregels van het bedrijf in acht of, als dat niet lukt, de wegcode.
- Geen handelingen uitvoeren die de capaciteiten van de machine of het toebehoren te boven gaan.
- Altijd rijden met de machine met de vork of de voorzetapparatuur in de transportstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met ingetrokken arm en met het vorkenbord schuin naar achteren gezet.
- Transporteer alleen evenwichtige en goed gezeekerde lasten om elk risico op vallen van de lading te vermijden.
- Zorg ervoor dat pallets, kratten in goede staat verkeren en geschikt zijn voor de te hijsen last.
- Zich vertrouwd maken met de machine op de grond waar hij moet worden gebruikt.
- Controleren of de remmen naar behoren werken.
- De rijnsnelheid van de machine, in beladen toestand, mag niet hoger zijn dan 12 km / u.
- Rustig rijden in de versnelling die overeenkomt met de plaatselijke gebruiksomstandigheden (aard van de grond, belasting van de machine).
- De hydraulische bedieningselementen van de arm niet gebruiken als de machine in beweging is.
- Wijzig de stuurmodus nooit tijdens het rijden.
- Ervoor zorgen dat men een goed zicht heeft.
- Manoeuvres van de machine met de arm in de hoge stand blijven uitzonderlijk, en dan met de uiterste voorzichtigheid, heel langzaam rijden en zachtjes remmen.
- Begin met een lage snelheid te draaien.

- Blijf onder alle omstandigheden kalm, beheers de snelheid.
- Rijd langzaam op nat, glad of oneffen terrein.
- Rem geleidelijk en zonder brutaliteit.
- De rijrichtingschakelaar van de machine soepel bedienen en alleen gebruiken als de machine stilstaat.
- Rijd niet met uw voet op het rempedaal.
- Onthoud altijd dat de hydrostatische besturing erg gevoelig is voor stuurwielbewegingen, dus u moet geleidelijk en niet schokkerig draaien.
- De verbrandingsmotor nooit laten draaien als de bediener niet aanwezig is in de cabine.
- Verlaat de bestuurdersplaats van de machine niet met een geheven last.
- Kijk in de rijrichting en zorg altijd voor een goed zicht op de koers.
- Gebruik de spiegels regelmatig.
- Vermijd obstakels.
- Niet rijden langs de rand van een greppel of een steile helling.
- Het gelijktijdig gebruik van twee vorkmachines om zware of omvangrijke lasten te verplaatsen is een gevaarlijke manoeuvre, die speciale voorzorgsmaatregelen vereist. Dit is alleen in uitzonderlijke gevallen toegestaan en na alle risico's naar behoren ingeschat te hebben.
- Het contactslot is een noodstopvoorziening in geval van storing, voor machines die niet zijn uitgerust met een paddenstoelstop.

INSTRUCTIES

- Altijd rijden met de machine met de vork of de voorzetapparatuur in de transportstand, dat wil zeggen op 300 mm van de grond, met de uitschuifbare arm ingetrokken en met het vorkenbord schuin naar achteren gezet.
- Wat betreft machines met versnellingsbak, de aangeraden versnelling instellen (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De stuurmodus selecteren die overeenkomt met de te verrichten werkzaamheden en/of de gebruiksvoorwaarden (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) (volgens het machinemodel).
- De handrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de machine te verplaatsen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het opstarten en het verplaatsen van de machine op een helling kan zeer gevaarlijk zijn.

Als de machine geparkeerd is of stil staat, de volgende aanwijzingen omtrent het verplaatsen nauwkeurig opvolgen:

- Druk op het rempedaal.

- De handrem loszetten.

- Schakel de aangepaste verstelling in. (volgens machinemodel)

- De versnelling vooruit of achteruit selecteren.

- Ervoor zorgen dat niets of niemand de gang van de machine in de weg staat.

- Laat het pedaal van de rem los en versnel de verbrandingsmotor.

Het gebruik van de machine met lading of met een aanhanger vergroot het risico. Blijf in dat geval extra oplettend.

Elk remsysteem werkt onafhankelijk.

Gebruik in geval van nood het rempedaal en/of de handmatige parkeerrem om de machine tot stilstand te brengen.

Schakel bij uitgeschakelde motor de handmatige parkeerrem pas uit nadat u de motor opnieuw hebt gestart en u zich ervan hebt verzekerd dat het rempedaal functioneert.

G - STOPPEN VAN DE MACHINE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit de contactsleutel op de machine laten zitten als de bediener niet aanwezig is.
- Als de machine stilstaat of als de bediener de bestuurdersplaats moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of de voorzetapparatuur op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Controleren of de machine niet staat op een plaats waar hij het verkeer zou kunnen hinderen en of hij niet staat op minder dan één meter van de rails van een spoor.
- Bescherm de machine bij langdurig parkeren op een terrein tegen slecht weer, vooral bij vorst (controleer het antivriesniveau), sluit en vergrendel alle toegangen tot de machine (deuren, ramen, kappen, enz.).

INSTRUCTIES

- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
- Als u parkeert op een helling van minder dan 15%, plaats de machine dan loodrecht op de helling.
- Het hellingspercentage mag niet meer dan 15% bedragen.
- Houd het rempedaal ingedrukt.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De handrem aanzetten.
- Laat het rempedaal los.
- De machine moet stilstaan voordat de bestuurdersplaats kan worden verlaten.
- Trek de uitschuifbare arm volledig in.
- Plaats de vorken of het toebehoren plat op de grond.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal dicht zetten.
- Alvorens de machine te stoppen na intensieve werkzaamheden, de verbrandingsmotor enkele ogenblikken lang stationair laten draaien zodat de koelvloeistof en de olie de temperatuur van de verbrandingsmotor en de overbrenging iets kunnen laten dalen. Deze voorzorgsmaatregel niet vergeten uit te voeren bij regelmatige stilstanden of als de motor warm afslaat, zo niet zal de temperatuur van bepaalde onderdelen aanzienlijk kunnen oplopen doordat het koelsysteem niet meer werkt. Zij zouden hierdoor beschadigd kunnen raken.
- Stop de verbrandingsmotor met de sleutelschakelaar en haal de contactsleutel eruit.
- Vergrendel alle toegang tot de machine (deuren, ramen, kappen, enz.).
- Zet de accuschakelaar in de stand "OFF" volgens de aanbevelingen (➤ 2 - BESCHRIJVING).

H - RIJDEN MET DE MACHINE OP DE OPENBARE WEG

(of raadpleeg de wetgeving die van kracht is voor andere landen)

WEGVERKEER IN FRANKRIJK

- Het rijden op de openbare weg met afgekeurde machines type "CE-tractor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor speciale machines die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in de categorie B van de verordening betreffende uitrusting van 20 november 1969 die de toepasbare modaliteiten bepaalt voor speciale machines. De machine moet voorzien zijn van een exploitatienummerplaat.
- Het rijden op de openbare weg met gehomologeerde machines type "CE-tractor" is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode voor landbouwtractoren die worden gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode. De machine moet voorzien zijn van een nummerplaat.
- Bij het rijden op de weg moeten de aanwijzingen worden opgevolgd die worden gegeven in de beschrijvende handleiding die met de machine wordt meegeleverd (maximaal toegestaan gewicht, totaal toegestaan gewicht met aanhanger, sleepbaar gewicht, asbelasting, maximale snelheid... in functie van het type/versie). De bediener moet beschikken over de grijze kaart van de machine.
- De bediener moet over een rijbewijs voor zware voertuigen beschikken behoudens afwijkingen.
- Met een aanhanger of een aangedreven landbouwuitrusting, is de maximale verplaatsingssnelheid beperkt tot 25 km/u. In dat geval moet een schijf met "25" worden aangebracht op de achterzijde van het konvooi.

WEGVERKEER IN DUITSLAND

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor machines met een "Allgemeine Betriebserlaubnis" (algemene exploitatievergunning ABE, in overstemming met artikel 20 van de StVZO-wetgeving "Straßenverkehrs-Zulassungsordnung") dient u de volgende instructies in acht te nemen:

- Koppel de connector van de waarschuwingstoon van de achteruitrijstand los voordat u de machines met algemene exploitatievergunning ABE op de openbare weg gebruikt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Verbind de waarschuwingstoon systematisch opnieuw iedere keer dat u de machine op privévegen gebruikt.

- Voordat u de machine op privévegen gebruikt:
 - Zorg ervoor dat de waarschuwingstoon van de achteruitrijstand van de machine verbonden is en werkt.
 - Activeer de achteruitrijstand van de machine om te testen of de toon werkt.
 - De waarschuwingstoon is te horen.
 - Gebruik de machine niet in geval de waarschuwingstoon niet klinkt. Controleer of de waarschuwingstoon is verbonden en doe een nieuwe test. Raadpleeg uw dealer als de storing aanhoudt.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bediener die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de van kracht zijnde wetgeving in acht nemen.
- De machine moet voldoen aan de bepalingen van de geldende wegenwetgeving. Er zijn, indien nodig, optionele oplossingen, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Nagaan of het zwaailicht op zijn plaats is aangebracht en zijn werking controleren.
- Controleer de goede werking en reinheid van de lichten, richtingaanwijzers en ruitenwissers.
- Controleer of de spatborden van de machine schoon zijn.
- Controleer de algemene netheid van de machine voordat u de openbare weg oprijdt.
- Schakel de werkverlichting uit als de machine hiermee is uitgerust.
- De stuurmodus "RIJDEN OP DE WEG" selecteren (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) (volgens het machinemodel).
- Trek de uitschuifbare arm volledig in en zet het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond.
- De hellingcorrector in de centrale stand zetten, dat wil zeggen dat de overdwarse as van de wielassen parallel aan het chassis moet staan (naar gelang het machinemodel).
- De stabilisators helemaal ophalen en de schoenen naar binnen toe draaien (naar gelang het machinemodel).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit in de vrije stand rijden (rijrichtingschakelaar in vrije stand of versnellingshendel in vrije stand of toets transmissie onderbreking inhouden), om de remwerking van de motor op de machine te behouden.

Het niet naleven van deze instructie op een helling resulteert in een te hoge snelheid waardoor de machine oncontroleerbaar kan worden (sturen, remmen), wat op zijn beurt aanzienlijke mechanische schade kan veroorzaken.

RIJDEN MET DE MACHINE MET EEN TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJD

- U moet de in uw land van kracht zijnde wetgeving op het vlak van het rijden over de openbare weg met een toebehoren aan de voorzijde van de machine in acht nemen.
- Indien de wetgeving in uw land het toestaat te rijden met een toebehoren aan de voorzijde moet u op zijn minst:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (➤ 4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren niet het verlichtingsbereik van de voorlichten aan het oog onttrekt.
 - Controleren of de in uw land van kracht zijnde wetgeving geen andere verplichtingen oplegt.

RIJDEN MET DE MACHINE MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz.)
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de machine.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de machine die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de remuitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de machine.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de machine).
- Het Toegestane Totale Rijdende Gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is toegestaan (➤ 2 - BESCHRIJVING: KENMERKEN).

INDIEN NODIG CONTACT OPNEMEN MET UW DEALER.

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen de door MANITOU goedgekeurde en toegestane voorzetapparatuur kunnen gebruikt worden op de machines.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (➤ 4 - OPTIONEEL AANPASBARE TOEBEHOREN VOOR DE REEKS).
- Als de heftruck is voorzien van de OPTIE enkelvoudig vorkenbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL), mag men uitsluitend de toegestane toebehoren gebruiken (➤ 4 - OPTIONEEL AANPASBAAR TOEBEHOREN VOOR DE REEKS).
- Controleren of het toebehoren naar behoren is geïnstalleerd en vergrendeld op het vorkenbord van de machine.
- Controleer of de toebehoren van de machine naar behoren werken.
- Houd u met het gebruikte toebehoren aan de limieten van de laaddiagrammen van de machine.
- De nominale capaciteit van het toebehoren niet overschrijden.
- Hijs nooit een lading met hijsband zonder het hiervoor voorzien toebehoren. U stelt zich bloot aan het losschieten van de hijsband (➤ INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- Geen opgehangen ladingen met hijsriemen direct op de vorken hanteren (bijv.: big-bag), er bestaat het risico op het afschuiven over de vorkranden, gebruik hiervoor een speciaal toebehoren.

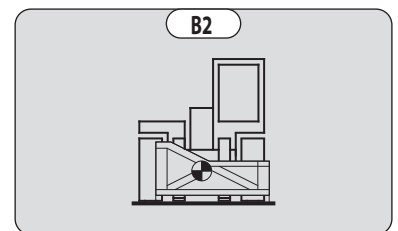
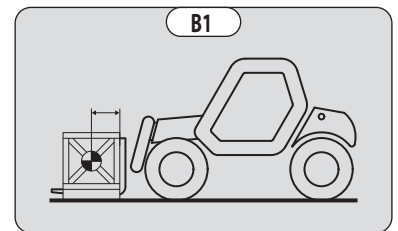
B - GEWICHT VAN DE LADING EN ZWAARTEPUNT

- Voordat u een last oppakt, moet u de massa en het zwaartepunt kennen.
- De overlangse ligging van het zwaartepunt met betrekking tot de hiel van de vork (fig. B1) wordt bepaald in de grenswaarden betreffende uw machine (➤ 2 - BESCHRIJVING: AFMETINGEN EN GRENSWAARDEN). Raadpleeg uw dealer voor een hoger zwaartepunt.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de dwarsrichting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de machine.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te hanteren die de effectieve capaciteit vermeld in de grenswaarden van de machine te boven gaat.

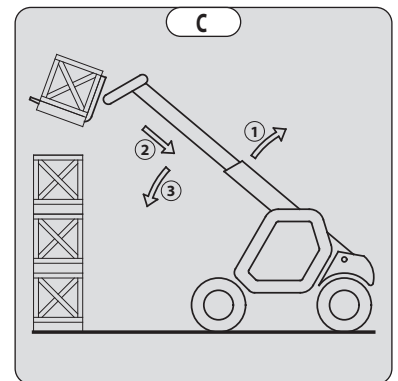
Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzigtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.



C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

Dit systeem geeft een aanwijzing van de longitudinale stabiliteit van de machine, en begrenst de hydraulische bewegingen om deze stabiliteit te garanderen, ten minste onder de volgende voorwaarden:

- wanneer de machine gestopt is,
- wanneer de machine zich op een vaste, stabiele en harde ondergrond bevindt,
- wanneer de machine lastbehandeling en plaatsing uitvoert.
- Uiterst voorzichtig te werk gaan met de arm als men in de buurt van de toegestane grenswaarde van de belasting komt (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Deze inrichting altijd in het oog houden tijdens de werkzaamheden.
- Bij onderbreking van de 'VERZWARENDE' hydraulische bewegingen, de verlichtende hydraulische bewegingen enkel uitvoeren in de volgende volgorde (fig. C): indien nodig de arm optillen (1), de arm helemaal intrekken (2) en de arm neerlaten (3) om de lading op de grond te zetten.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De waarden die op de display van de inrichting verschijnen, kunnen niet helemaal juist zijn als het stuur volledig is gedraaid of als de achterste wielas volledig is geoscilleerd.

Alvorens een lading op te tillen, controleren of dit niet het geval is op de machine.

D - DWARSSTABILITEIT VAN DE MACHINE

Volgens machinemodel

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Als men de arm optilt heeft dit invloed op de overdwarse stabiliteit van de machine. De overdwarse stabiliteit van de machine moet verzekerd zijn met de arm in de lage stand zoals volgt:

1 - MACHINE ZONDER HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

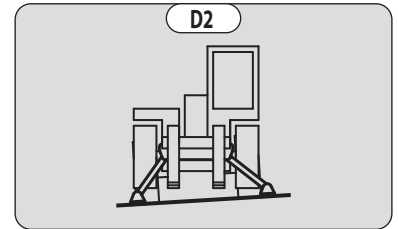
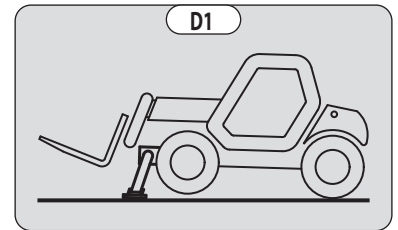
- De machine zodanig plaatsen dat het belletje in de waterpas zich tussen de twee streepjes bevindt (< 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

2 - HEFTRUCK MET HELLINGCORRECTOR OP BANDEN

- De helling corrigeren met behulp van de hydraulische bediening en controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (< 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

3 - HEFTRUCK MET GEBRUIK VAN DE STABILISATORS

- De twee stabilisatoren op de grond zetten en de twee voorwielen van de machine oplichten (fig. D1).
- De helling corrigeren met behulp van de stabilisators (fig. D2) controleren of alles horizontaal is middels de waterpas. Het belletje van de waterpas moet tussen de twee streepjes staan (< 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). In deze stand moeten de twee voorwielen van de grond af staan.



E - OPPAKKEN VAN EEN LADING OP DE GROND

- Met de machine loodrecht naar de lading toe rijden, de arm ingetrokken en de vork horizontaal (fig. E1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. E2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Hijs nooit een lading met slechts één vork.

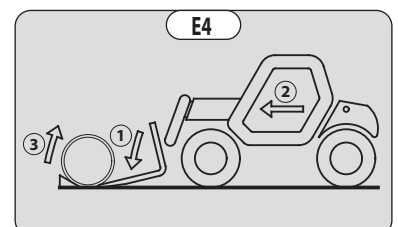
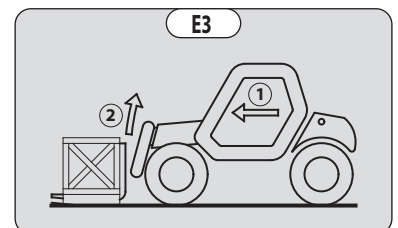
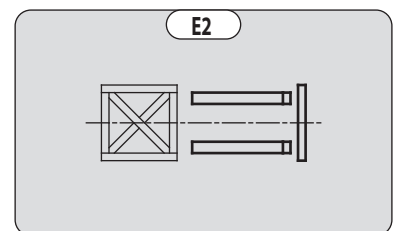
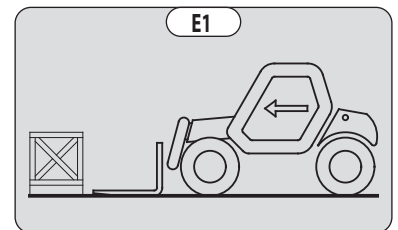
⚠ BELANGRIJK ⚠

Wees voorzichtig, de ledematen zouden klem kunnen komen te zitten of verpletterd kunnen worden tijdens het handmatig instellen van de vork.

- Voorzichtig vooruitrijden met de machine (1) en de vorken vlak voor de lading neerzetten (fig. E3), indien nodig de arm (2) licht heffen bij het nemen van de lading.
- De lading in de transportstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).

LADING ZONDER PALLETS

- Het vorkenbord (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de machine (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. E4) (zo nodig de lading stutten),
- De machine (2) verder naar voren laten gaan terwijl men het vorkenbord nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. E4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen. De langs- en dwarsstabiliteit van de lading controleren.



F - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

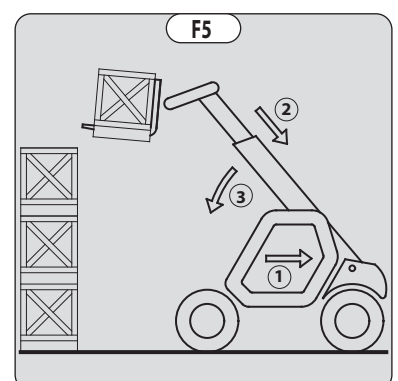
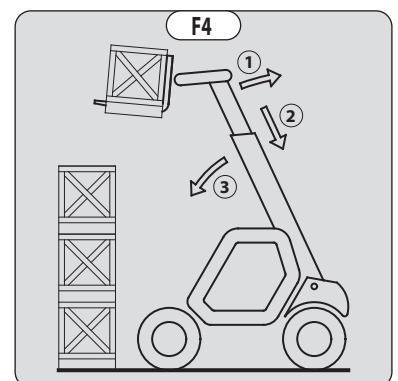
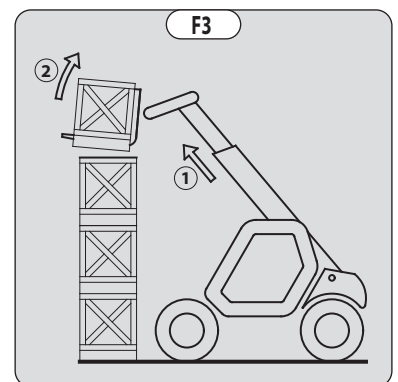
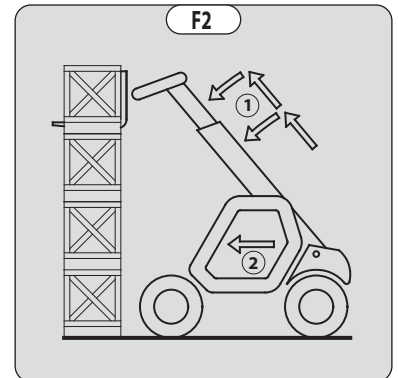
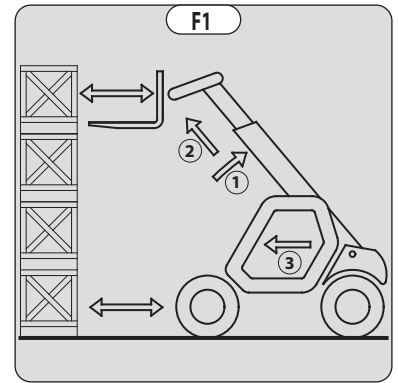
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de dwarsstabiliteit van de machine niet verzekerd is (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE MACHINE).

HERINNERING: Controleren of de hierna volgende handelingen uitgevoerd kunnen worden met een goed zicht (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

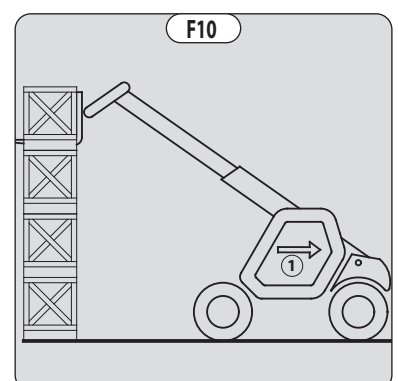
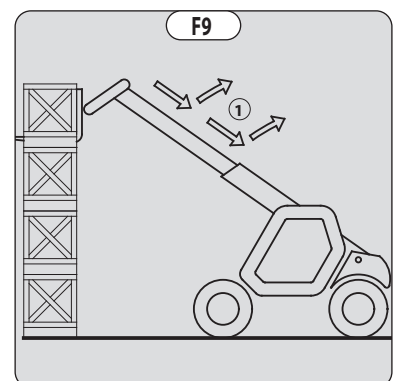
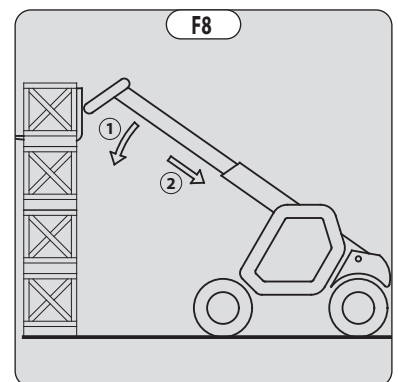
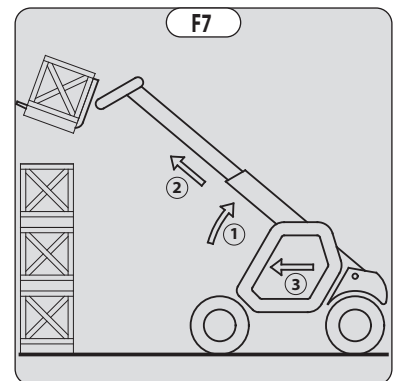
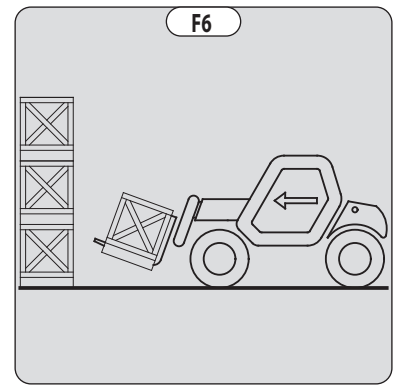
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- Zorg ervoor dat de vorken gemakkelijk onder de lading door kunnen.
- De arm optillen en uittrekken (1) (2) totdat de vork ten hoogte van de lading staat. Indien nodig de machine heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F1).
- Niet vergeten dat er een bepaalde afstand nodig is tussen de stapel en de machine om de vork onder de lading te kunnen schuiven (fig. F1) en zodanig te werk gaan dat de arm zo kort mogelijk uitgeschoven hoeft te worden.
- De vork tegen de lading aan brengen door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) of indien nodig door de machine iets naar voren te zetten (2) (fig. F2). Schakel parkeerrem in en zet de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De lading iets optillen (1) en het vorkenbord schuin naar achteren zetten (2) om de lading te stabiliseren (fig. F3).
- De lading voldoende naar achteren laten hellen zodat hij goed stabiel is.
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is, de lading naar beneden brengen zonder de machine te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading vrij te maken, de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de transportstand te zetten (fig. F4).
- Indien dit niet mogelijk is, de machine (1) heel langzaam en uiterst voorzichtig iets achteruit rijden om de lading van de stapel af te halen. De arm (3) intrekken (2) en laten zakken om de lading in de transportstand te zetten (fig. F5).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de transportstand tot voor de stapel brengen (fig. F6).
- Schakel parkeerrem in en zet de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de stapel bevindt en hierbij de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit in het oog houden (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). Indien nodig de machine heel langzaam en uiterst voorzichtig iets naar voren zetten (3) (fig. F7).
- De lading horizontaal zetten en boven op de stapel plaatsen door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken totdat de lading naar behoren op de stapel staat (fig. F8).
- Indien dit mogelijk is, de vork onder de lading uit trekken door de arm (1) (fig. F9) beurtelings in te trekken en op te tillen. Zet de vork vervolgens in de transportstand.
- Indien dit niet mogelijk is, de machine (1) langzaam en voorzichtig achteruit rijden om de vork vrij te maken (fig. F10). De vork vervolgens in de transportstand zetten.



G - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

Volgens machinemodel

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de dwarsstabiliteit van de machine niet verzekerd is (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE MACHINE).

HERINNERING: Controleren of de hierna volgende handelingen uitgevoerd kunnen worden met een goed zicht (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

De stabilisatoren maken het mogelijk de hefcapaciteiten van de machine te optimaliseren (zie 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET EEN LADING)

- De vork in de transportstand zetten voor de verhoging.
- Enige afstand bewaren zodat de arm opgetild kan worden.
- Schakel parkeerrem in en zet de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De twee stabilisatoren op de grond plaatsen en de twee voorwielen van de machine van de grond optillen (fig. G1), ervoor zorgen dat de dwarsstabiliteit van de machine verzekerd is.

INTREKKEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORK IN DE VERVOERSSTAND (ONBELAST OF MET LADING)

- Trek de twee stabilisatoren tegelijkertijd volledig in.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE VORKEN NAAR BOVEN (ONBELAST OF MET EEN LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

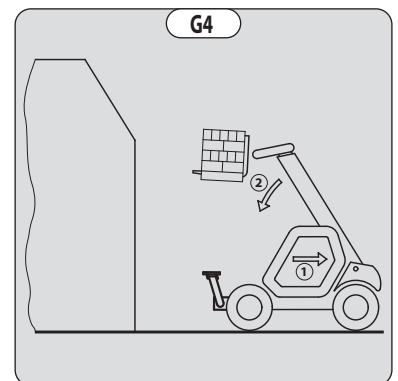
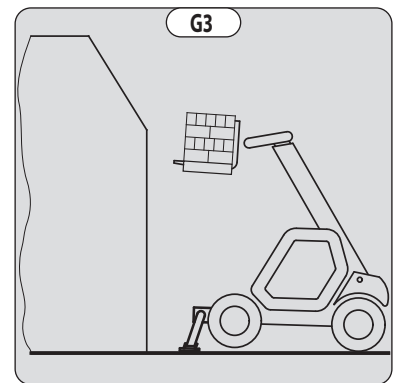
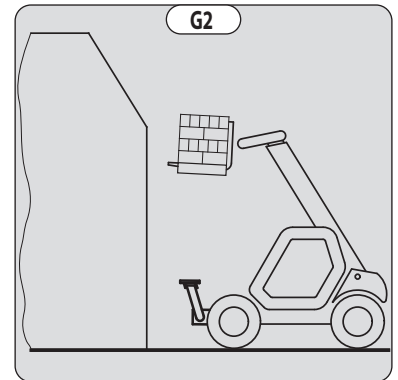
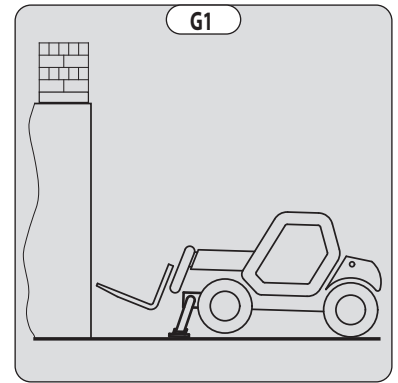
- De arm optillen en de uitschuifbare delen helemaal intrekken.
- De machine heel langzaam en uiterst voorzichtig voor de verhoging zetten (fig. G2).
- Schakel parkeerrem in en zet de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- De stabilisatoren heel langzaam en heel geleidelijk manoeuvreren zodra zij in de buurt van of in contact met de grond komen.
- De twee stabilisatoren laten zakken en de twee voorwielen van de machine optillen (fig. G3). Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de machine constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.

PLAATSEN VAN DE STABILISATORS MET DE ARM IN DE HOGE STAND (ONBELAST OF MET LADING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

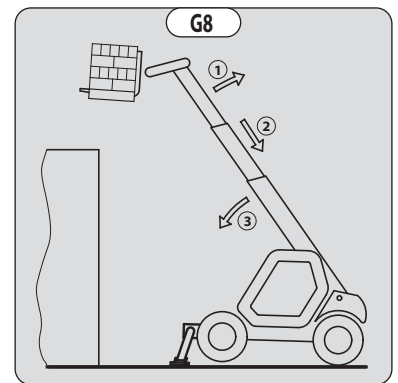
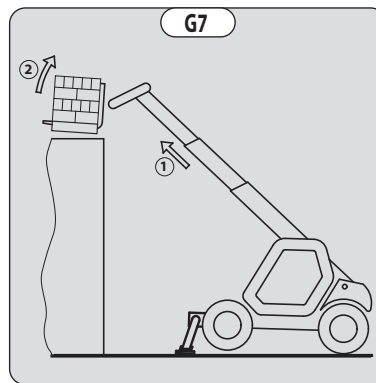
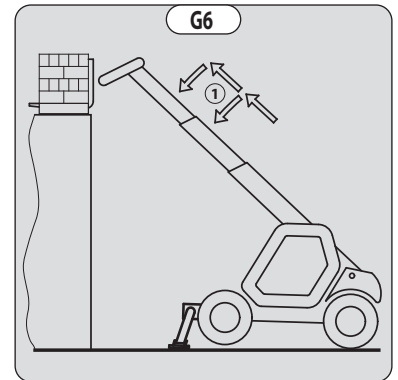
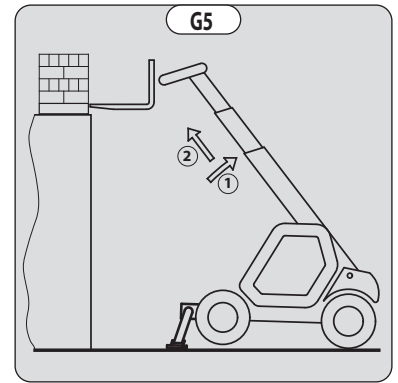
Deze handeling mag alleen in uitzonderlijke gevallen uitgevoerd worden, de grootste voorzichtigheid betrachten.

- De arm omhoog laten staan en de uitschuifbare delen helemaal intrekken (fig. G3).
- De stabilisatoren heel langzaam en uiterst voorzichtig manoeuvreren als ze in contact met de grond zijn en als ze van de grond af gaan. Tijdens deze handeling moet de overdwarse stabiliteit van de machine constant verzekerd zijn: het belletje in de waterpas moet tussen de twee streepjes blijven hangen.
- De twee stabilisatoren volledig intrekken.
- De parkeerrem loszetten en de machine heel langzaam en uiterst voorzichtig achteruit rijden (1) om de vork vrij te maken en neer te laten (2) tot in de transportstand (fig. G4).



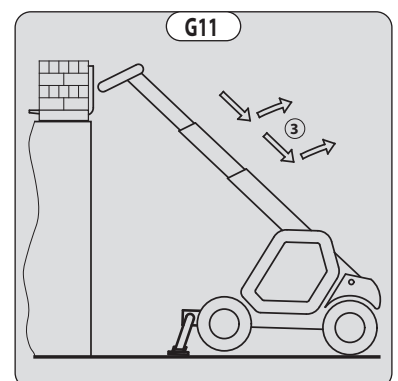
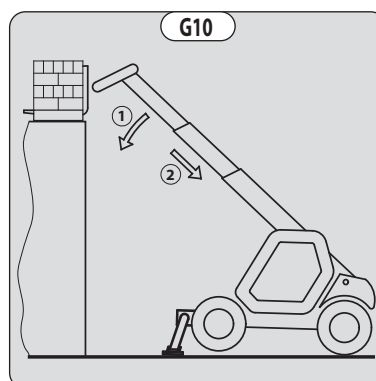
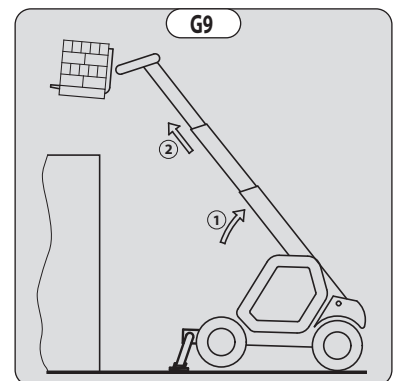
OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN STABILISATORS

- Zorg ervoor dat de vorken gemakkelijk onder de lading door kunnen.
- De stand van de machine ten opzichte van de lading controleren, indien nodig eerst een proef uitvoeren zonder de lading op te pakken.
- De arm optillen en uitschuiven (1) (2) totdat de vorken zich ter hoogte van de lading bevinden (fig. G5).
- De vork tegen de lading aan zetten door de arm beurtelings uit te schuiven en te laten zakken (1) (fig. G6).
- De lading iets optillen (1) en het vorkenbord schuin naar achteren zetten (2) om de lading te stabiliseren (fig. G7).
- De waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houden (⚠ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT). In geval van overbelasting, de lading weer terugzetten daar waar men hem heeft opgepakt.
- Indien dit mogelijk is, de lading naar beneden brengen zonder de machine te verplaatsen. De arm (1) optillen om de lading vrij te maken, de arm intrekken (2) en laten zakken (3) om de lading in de transportstand te zetten (fig. G8).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP STABILISATORS

- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de lading zich boven de verhoging bevindt (fig. G9), terwijl u de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit in het oog houdt (⚠ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT).
- De lading horizontaal plaatsen en neerzetten door de arm (1) (2) beurtelings te laten zakken en in te trekken zodat de lading goed komt te staan (fig. G10).
- De vork onder de lading uithalen door de arm (3) beurtelings in te trekken en op te heffen (fig. G11).
- Indien dit mogelijk is, de arm in de transportstand zetten zonder de machine te verplaatsen.



H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot stabiliteitsverlies van de machine en tot kantelen.

VERPLICHT te gebruiken op een machine voorzien van de onderbreking van de aanwezige hydraulische bewegingen.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- De lengte van de strop of ketting moet zo kort mogelijk zijn om de oscillatie van de lading te beperken.
- Hef de last verticaal in de as, nooit in laterale of longitudinale tractie.

IN WERKING ZONDER DE MACHINE TE VERPLAATSEN

- Zowel bij gebruik van de stabilisatoren of op de banden mag de dwarse stabiliteit nooit voorbij 1 % komen, de longitudinale stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas moet op het niveau "0" blijven.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 10 m/s is.
- Zorg ervoor dat er zich niemand tussen de last en de machine bevindt.

I - RIJDEN MET EEN HIJSLAST

- Vooraleer te beginnen rijden moet u het terrein verkennen om te sterke hellingen, putten en bulten, en onvast terrein te vermijden.
- Controleer of de windsnelheid niet hoger dan 36 km/h is.
- De machine mag niet sneller rijden dan 0,4 m/s (1,4 km/h, dit is vier keer trager dan een voetganger).
- Tijdens het rijden en het stoppen zacht te werk gaan zonder horten en stoten om het schommelen van de last zoveel mogelijk te beperken.
- Verplaats de lading zo dicht mogelijk bij de grond (maximaal 30 cm) met de arm zoveel mogelijk ingetrokken. Overschrijd de reikwijdte op het laaddiagram niet. Wanneer de lading zou beginnen schommelen, niet aarzelen en onmiddellijk stoppen, en de arm laten zakken om de lading neer te zetten.
- Controleer voordat u de machine verplaatst de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN). Enkel de groene leds, en eventueel de gele leds, mogen oplichten.
- Bij het rijden moet u zich laten begeleiden door een persoon op de grond (deze moet zich steeds op meer dan 3 m van de lading bevinden). Deze zal met behulp van een stok of een koord het schommelen van de lading beperkt houden. Zorg ervoor dat u altijd goed zicht heeft op deze persoon.
- De dwarse stabiliteit mag de 5 % niet overschrijden, de luchtbel van de waterpas mag de twee streepjes van "MAX" niet overschrijden.
- De longitudinale stabiliteit mag de 15% niet overschrijden, bij lading naar achter, en 10%, bij lading naar voren.
- De hoek van de arm mag de 45° niet overschrijden.
- Wanneer de eerste rode led van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (➤ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) oplicht tijdens de verplaatsing, moet de machine zacht worden gestopt en moet de last worden gestabiliseerd. De telescoop intrekken om de hefboomarm van de lading te verminderen.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK OP DE LADER

Voor landbouwmachines (reeks MLT)

A - LADING

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de arm opheffen als de dwarsstabiliteit van de machine niet verzekerd is (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: D - OVERDWARSE STABILITEIT VAN DE MACHINE).

HERINNERING: Controleren of de hierna volgende handelingen uitgevoerd kunnen worden met een goed zicht (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET ONBELAST RIJDEN EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

VULLEN VAN DE BAK

- Plaats de onderkant van de bak horizontaal zodat deze de grond (1) lichtjes raakt (fig. A1).
- Geleidelijk aan naar voren rijden (2) en in een gelijktijdige beweging de arm heffen en de bak naar achter kantelen (3), om het vullen en het lossen te verbeteren (fig. A1).
- Met de machine (1) zeer zacht en uiterst voorzichtig manoeuvrerend achteruitrijden om de bak te lossen. De arm (2) neerlaten in transportstand (fig. A2).

⚠ BELANGRIJK ⚠

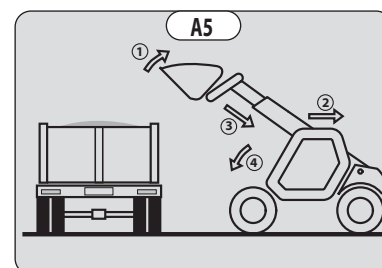
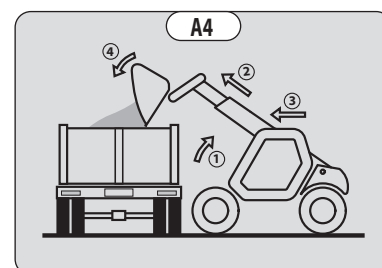
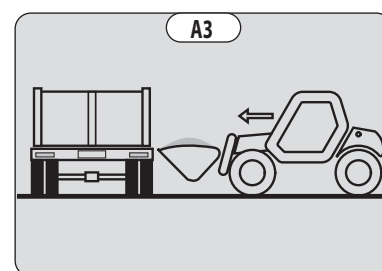
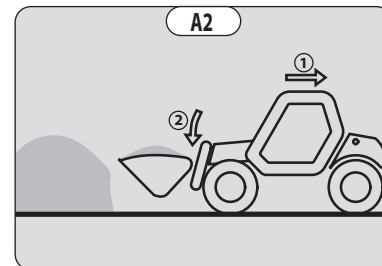
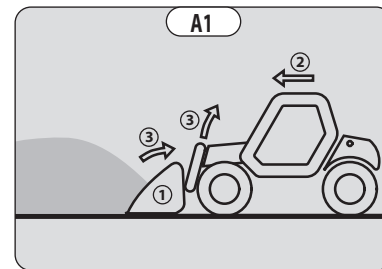
De bak voldoende naar achter hellen om overlopen van het product te vermijden en om zijn stabiliteit te waarborgen (verlies van product bij het remmen).

LADEN VAN EEN AANHANGWAGEN

- Naderen in transportstand aan de zijkant van de aanhangwagen (fig. A3).
- De arm opheffen en uittrekken (1) (2) totdat de bak zich boven de aanhangwagen bevindt, terwijl gewaakt wordt over de waarschuwingsinrichting van de overlangse stabiliteit (zie INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET HANTEREN VAN EEN LADING: C - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT) (fig. A4).
- Met de machine (3) zeer zacht en voorzichtig manoeuvrerend vooruitrijden om de lading in het midden van de aanhangwagen te lossen (fig. A4).
- Blokkeer de machine met het rempedaal en zet de hendel van de rijrichtingsschakelaar in neutraal.

NB: Om de machine met het rempedaal stil te zetten, moet de transmissie worden geneutraliseerd. Het niet opvolgen van deze aanbeveling zal leiden tot overmatige verhitteing en verslechtering van de remmen.

- Het product zachtjes lossen (4) (fig. A4).
- De bak naar achter hellen (1) en met de machine (2) achteruitrijden en deze zeer zacht en voorzichtig manoeuvreren (fig. A5).
- De arm intrekken (3) en neerlaten (4) in transportstand (fig. A5).

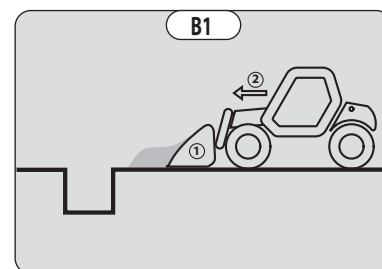


B - AANAARDING

- Plaats de onderkant van de bak horizontaal zodat deze de grond (1) lichtjes raakt (fig. B1).
- Geleidelijk aan vooruitrijden (2), zodra de bak gevuld is, zal deze reageren zoals een nivelleerblad (fig. B1).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Let bij verplaatsingen op greppels recent afgegraven en/of aangeaarde terreinen.



A - TOESTEMMING VOOR GEBRUIK

- Voor het gebruik van de hoogwerker is een bijkomende toelating vereist, naast die van de machine.

B - GESCHIKTHEID VAN DE HOOGWERKER VOOR GEBRUIK

- Onze machines zijn uitgerust met **PEMP** (Mobiele Hoogwerker voor Personen) die conform de norm **EN 280** zijn voor Europa en de norm **AS/NZS 1418.10:2011** voor Australië, en overeenkomstig de classificering van groep C1 tot C3 conform die norm.
- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat de gondel geschikt voor gebruik is bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in de handleiding, met een STATISCHE proefcoëfficiënt van 1,25 en een DYNAMISCHE proefcoëfficiënt van 1,1 zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 280** voor 'mobiele hefplatformen voor personeel'. **PEMP**.
- Alvorens de hoogwerker in gebruik te nemen, moet de verantwoordelijke van het bedrijf controleren of de hoogwerker geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden en bepaalde tests uitvoeren (naargelang de van kracht zijnde wetgeving).

C - BESCHIKBAARHEID IN DE HOOGWERKER

- Aangepaste kleding dragen tijdens het gebruik van de hoogwerker, draag geen loszittende kleren.
- Nooit de hoogwerker gebruiken als men vochtige of vette handen of schoenen heeft.
- Blijf altijd opletten tijdens het gebruik van het platform; luister niet naar de radio of muziek met een koptelefoon of oortjes.
- MANITOU beveelt ten sterkste het gebruik aan van een veiligheidsharnas dat aan een bevestigingspunt in het platform is bevestigd. Het gebruik van een veiligheidsharnas of andere persoonlijke valbeveiligingsuitrusting kan vereist zijn, in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke, nationale en overheidsvoorschriften, de veiligheidsvoorschriften van de werkgever en de voorschriften van de werkplek.
- Het veiligheidsharnas of andere persoonlijke valbeveiligingsuitrusting moet voldoen aan alle toepasselijke plaatselijke, landelijke en staatsvoorschriften. Zij moeten worden geïnspecteerd overeenkomstig de geldende voorschriften.
- De bedieningselementen mogen in geen geval worden gebruikt voor niet voorziene doeleinden (bijv.: Laten zaken of stijgen van de machine, etc.).
- Het is verplicht een veiligheidshelm te dragen.
- De bediener moet altijd een normale, goede houding aannemen op de bestuurdersplaats. Het is verboden armen of benen, en in het algemeen ongeacht welk lichaamsdeel, buiten de hoogwerker te steken.
- Let erop dat de in de hoogwerker geladen materialen (buizen, kabels, recipiënten, enz..) niet kunnen ontsnappen en vallen. Deze materialen niet opstapelen zodat men eroverheen moet kruipen.

D - GEBRUIK VAN DE HOOGWERKER

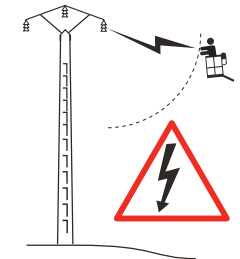
- Ongeacht de ervaring van de bediener op dit gebied, hij moet zich altijd vertrouwd maken met de plaats en het gebruik van alle controle-instrumenten en bedieningsorganen, voordat hij de hoogwerker gaat gebruiken.
- Voor het gebruik controleren of de hoogwerker naar behoren is gemonteerd en vergrendeld op de machine.
- Het platform mag alleen worden betreden of verlaten als het volledig is neergelaten.
- Betreed en verlaat het platform altijd via de loopdeur of via de verschuifbare tussenrails (afhankelijk van het model).
- Altijd binnenkomen en verlaten met de voorkant naar de binnenkant van het platform.
- Gebruik altijd beide handen en één voet of beide voeten en één hand om in en uit te stappen van de hoogwerker.
- Zorg ervoor dat de tussenliggende schuifrails (afhankelijk van het model) in de benedenstand staan en dat het hek goed gesloten is (afhankelijk van het model) voordat u dit platform gebruikt.
- Bevestig de schuivende middelste tussenliggers niet in gehesen positie.
- De hoogwerker moet kunnen werken in een zone zonder hindernissen, obstakels of andere risico-elementen, zodat hij in alle veiligheid op de grond gezet kan worden.
- Degene die de hoogwerker bedient moet worden geholpen door een persoon op de grond, die naar behoren geïnstrueerd is m.b.t. de werking van de machine.
- De belasting van de hoogwerker stipt in acht nemen.
- De zijdelingse belastingen zijn beperkt (< 2 - BESCHRIJVING: KENMERKEN).
- Het is strikt verboden om een lading aan de hoogwerker of de arm van de machine op te hangen, zonder gebruikt te maken van het de hiervoor voorziene toebehoren (< INSTRUCTIES VOOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN: H - OPTILLEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).
- De hoogwerker mag niet als hijskraan of lift voor het permanent transport van materiaal of personen worden gebruikt. Ook het gebruik als krik of ondersteuning is verboden.
- Het is verboden de machine te verplaatsen met één (of meerdere) perso(o)n(en) op de hoofdwwerker.
- Het is verboden de machine te verplaatsen met één of meerdere perso(o)n(en) erin met behulp van de hydraulische bedieningsorganen in de cabine van de machine (behalve in geval van reddingswerkzaamheden).
- De bediener mag niet in de hoogwerker klimmen of eruit gaan, als de hoogwerker niet op de grond staat (arm in lage stand en ingetrokken).
- Het is verboden om niet toegestane accessoires te bevestigen op de hoogwerker, waardoor de wind meer vat op de machine in haar geheel zou kunnen krijgen.
- In de hoogwerker geen ladders of andere geïmproviseerde hulpmiddelen gebruiken, om bij hooggelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden op het middenstuk van de hoogwerker te klimmen, om bij hooggelegen punten te kunnen komen.
- Het is verboden de hoogwerker op vorken te gebruiken. De kokers worden alleen gebruikt voor de opberging van de hoogwerker, maar in geen enkel geval voor het optillen van personen.

E - OMGEVING

- Houd een veilige afstand aan tussen elektrische leidingen of componenten onder spanning en een lichaamsdeel, een geleidend voorwerp of een deel van de machine, behalve wanneer de toepasselijke plaatselijke, nationale en overheidsvoorschriften, de veiligheidsvoorschriften van de werkgever of de voorschriften van de werkplek stringenter zijn wat de vereiste afstand betreft.
- Houd rekening met de beweging van het platform en het slingeren of buigen van de hoogspanningskabels.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de hoogwerker te gebruiken in nabijheid van elektrische kabels. Neem de veiligheidsafstanden in acht.

NOMINALE SPANNING (VOLT)	VEILIGHEIDSAFSTAND (METER)	
50 < U < 1000	2,30 M	
1000 < U < 30000	2,50 M	
30000 < U < 45000	2,60 M	
45000 < U < 63000	2,80 M	
63000 < U < 90000	3,00 M	
90000 < U < 150000	3,40 M	
150000 < U < 225000	4,00 M	
225000 < U < 400000	5,30 M	
400000 < U < 750000	7,90 M	

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van windsnelheden van meer dan 45 km/u, is het gebruik van de hoogwerker ten strengste verboden.

- Raadpleeg om visueel de windsnelheid te bepalen de onderstaande empirische schaal:

Schaal van BEAUFORT (windsnelheid op een hoogte van 10 m op een vlak terrein)						
Graad	Windtype	Snelheid (knopen)	Snelheid (km/u)	Snelheid (m/s)	Effect op het land	Toestand van de zee
0	Stil	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Rook stijgt recht of bijna recht omhoog.	Zee is spiegelglad.
1	Flauw en stil	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Windrichting goed af te leiden uit rookpluimen.	Kleine golfjes, geschubd oppervlak zonder schuim.
2	Flauwe koelte	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind voelbaar in gezicht, bladeren ritselen.	Kleine, korte golven goed zichtbaar.
3	Lichte koelte	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladeren en twijgjes bewegen voortdurend.	Zeer kleine golven, beginnen te breken.
4	Matige koelte	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Stof en papier waaien op, kleine takken bewegen.	Golven iets langer, veel schuimkoppen.
5	Frisse bries	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Struiken en bladeren van bomen ruisen.	Gekufde golven op meren en kanalen, matige golven, uitgerekt.
6	Matige wind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Grote takken bewegen, metaaldraden fluiten, problemen met paraplu's.	Grotere golven, schuimvlekken, vrij veel opwaaiend schuim.
7	Harde wind	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Bomen bewegen volledig, het is lastig tegen de wind in te lopen.	Golven worden hoger, beginnende schuimstrepen.
8	Stormachtig	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Twijgen breken van bomen, voortbewegen zeer moeilijk.	Matig hoge golven van grote lengte, schuimstrepen.
9	Storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	De wind beschadigt de daken (schoorsteenkappen en dakpannen etc.).	Hoge golven, rollers, zicht wordt slechter door schuimvlagen.
10	Zware storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Aanzienlijke schade aan gebouwen, zelden waargenomen op het land.	Zeer hoge golven, zee wordt wit van het schuim, overslaande rollers, verminderd zicht.
11	Zeer zware storm/orkaanachtig	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Zelden, uitgebreide vernieling.	Extreem hoge golven die middelgrote schepen kunnen verbergen, zee geheel bedekt met schuim, sterk verminderd zicht.
12	Orkaan	64 +	118 +	32,7 +	Rampzalige vernielingen.	Lucht is vol met verwaaid water en schuim, zee volkomen wit, vrijwel geen zicht meer.

F - HET ONDERHOUD

⚠ BELANGRIJK ⚠

Periodieke inspectie van uw heftruck is hoogwerker om ervoor te zorgen dat deze aan de normen blijft voldoen is verplicht.

De frequentie van deze controlebeurt wordt bepaald door de van toepassing zijnde wetgeving van het land waar de machine gebruikt wordt.

Voor gebruik in Frankrijk moet de gondel om de 6 maanden gecontroleerd worden (besluit van 1 maart 2004).

GEBUIK VAN DE RADIOBESTURING

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden om mensen op het platform te tillen met behulp van de radiobesturing.

Het gebruik van de radiobesturing vanaf het platform is verboden:

- Deze radiobesturing is uitgerust met elektronische en mechanische veiligheidsvoorzieningen. Het is niet mogelijk opdrachten te geven via een andere zender dankzij de unieke interne codering van de radiobesturing.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij overmatig of verkeerd gebruik, dreigt er gevaar voor:

- De lichamelijke en geestelijke gezondheid van de gebruiker of van andere personen.

- De machine en andere omliggende goederen.

Alle personen die met deze radiobesturing werken:

- Moeten gekwalificeerd zijn volgens de vigerende regelgeving en derhalve bevoegd.

- Moeten de huidige gebruiksaanwijzing nauwgezet opvolgen.

- Het systeem maakt het mogelijk de machine op afstand te bedienen middels radiogolven. De overbrenging van de opdrachten komt eveneens tot stand als de machine buiten het gezichtsveld is (achter een hindernis of een gebouw bijvoorbeeld), om deze reden:
 - Men moet, na de sleutelknop te hebben uitgezet en verwijderd (dit is alleen mogelijk als de heftruck in de uit stand staat), de zender verwijderen en opbergen op een veilige en droge plaats.
 - Moet men, alvorens installatie, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren, altijd de voedingsbronnen uitschakelen (en met name in geval van elektrisch lassen moeten de excentrische koppen van de hydraulische verdelers op iedere sectie uitgeschakeld en losgekoppeld worden).
 - Mag men nooit en te nimmer de veiligheidsinrichtingen (zoals het frame handbeschermer, sleutel, noodstop enz.) verwijderen of wijzigen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De machine niet besturen, als hij niet constant visueel en volledig in contact staat met de bediener!

- Alvorens de zender achter te laten, moet de bediener controleren dat hij niet door een andere niet gekwalificeerde gebruiker gebruikt kan worden. Hij moet ofwel de sleutelknop van de zender eraf halen ofwel de zender opbergen in een niet toegankelijke met een slot afgesloten plaats.
- De gebruiker moet ervoor zorgen dat de instructiehandleiding op ieder willekeurig moment in handbereik is en controleren of de bedieners de inhoud hiervan hebben gelezen en begrepen.

INSTRUCTIES

- Zet de heftruck op een stabiele vlakke plaats waar er geen risico bestaat dat hij kan wegglijden.
- Controleren voor ieder gebruik van de zender of er zich niemand in het werkbereik bevindt.
- De zender alleen gebruiken met zijn draaginrichting of naar behoren geïnstalleerd in de hoogwerker.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als u de zender verwijderd, moet u de accu en de sleutelknop ook verwijderen, op deze manier kan de zender niet per ongeluk in werking gesteld worden door derden.

BESCHERMINGSINRICHTINGEN

- De machine zal tot stilstand gebracht worden in maximaal 450 milliseconden (ongeveer 0,5 seconde):
 - Door een druk op de noodstop van de zender (in dit geval 50 milliseconden) of van de machine.
 - Als men buiten het bereik komt van de overbrengingsafstand van de radiogolven.
 - Door een storing in de zender.
 - Door een storend radiosignaal afkomstig van derden.
 - Als men de accu uit zijn vak in de zender haalt.
 - Als de accu leeg is.
 - Als men de zender uit zet door de sleutelknop in de uit stand te zetten.
- Deze beschermingsinrichtingen zijn ontworpen om de veiligheid van personen en goederen te verzekeren en mogen nooit en te nimmer gewijzigd, verwijderd of omgeleid worden op ongeacht welke manier!
- Het frame handbescherming verhindert een uitwendige actie op de controller (bijvoorbeeld bij vallen van de zender of doordat de bediener steunt op een reling).
- Een elektronische veiligheidsinrichting zorgt ervoor dat de radio overbrenging niet geïnitieerd kan worden als de controllers niet mechanisch en elektrisch in de ruststand staan en indien de toerentalschakelaar van de verbrandingsmotor niet in de stationaire stand staat.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In geval van nood, moet men onmiddellijk drukken op de noodstop van de zender: daarna de in de handleiding gegeven instructies opvolgen (→ 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE MACHINE

ALGEMENE INSTRUCTIES

⚠ BELANGRIJK ⚠

Lees deze handleiding aandachtig en begrijp ze voordat u deze machine gebruikt.

Voer alle noodzakelijke reparaties, zelfs kleine, onmiddellijk uit.

Herstel elk lek, zelfs kleine, onmiddellijk.

Wees voorzichtig voor brandwonden en projectiewonden (uitlaat, radiator, verbrandingsmotor, hydrauliekolie, enz.).

- Controleren of de ruimte voldoende geventileerd wordt voordat men de machine gaat starten.
- Adequate kleding dragen tijdens het onderhoud van de machine, geen sieraden omdoen en geen ruim zittende kleren aandoen. Maak uw haar vast en bescherm het indien nodig.
- Zet de verbrandingsmotor uit voor elke ingreep aan de machine en verwijder de contactsleutel.

PLAATSEN VAN DE VEILIGHEIDSWIG ARM

- De heftruck is voorzien van een veiligheidswig van de arm (2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN) die moet worden gemonteerd op de stang van de hefcilinder tijdens interventie onder de arm.
- Arm ingetrokken zonder vorken of accessoires.

VOLGENS MONTAGE

PLAATSEN VAN DE WIG

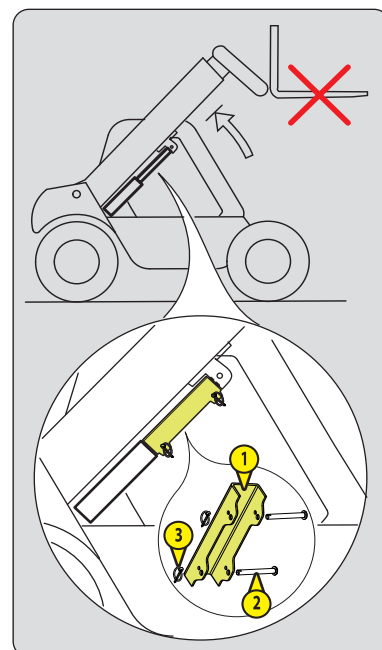
- Hef de arm maximaal op.
- Plaats de veiligheidswig 1 op de stang van de hefcilinder en vergrendel deze met as 2 en pen 3.
- Laat langzaam de arm zakken en schakel vervolgens de hydraulische bewegingen uit voordat de arm op de wig rust.

DEMONTAGE VAN DE WIG

- Hef de arm maximaal op.
- Verwijder de pen en de as.
- Plaats de veiligheidswig op de voorziene plaats op de machine.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de machine.



VOLGENS MONTAGE

PLAATSEN VAN DE WIG

- Hef de arm maximaal op.
- Schroef de kartelwieljes 1 los.
- Monteer de onderdelen van de veiligheidswig 2 rond de cilinderstang en vergrendel ze met de pennen 3.

OPMERKING: De aanslagvlakken 4 van de veiligheidswig moeten zich in de richting van de onderkant van de hefcilinder 5 bevinden.

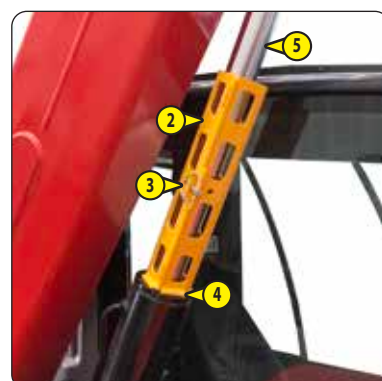
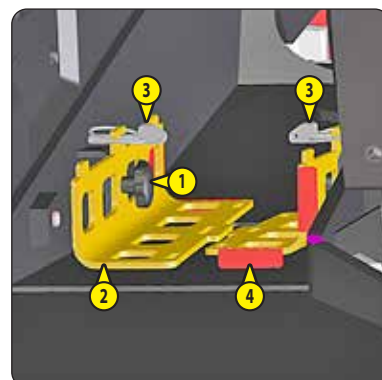
- Laat langzaam de arm zakken en schakel vervolgens de hydraulische bewegingen uit voordat de arm op de wig rust.

DEMONTAGE VAN DE WIG

- Hef de arm maximaal op.
- Verwijder de pennen 3.
- Plaats de onderdelen van de veiligheidswig 2 terug op de daarvoor bestemde plaats op de machine en vergrendel met de kartelwieljes 1.
- Plaats de pennen 3 weer op de onderdelen van de veiligheidswig.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de machine.



ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (3 - ONDERHOUD) met het oog op een goede werking van de hoogwerker. Als het periodieke onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, kan er geen beroep worden gedaan op de contractuele garantie.

ONDERHOUDSLOGBOEK

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in sectie 3 - ONDERHOUD en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de machine moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje.
- Bij elke verrichting worden de datum van het werk, de namen van de personen of bedrijven die het hebben uitgevoerd, de aard van de verrichting en, indien van toepassing, de frequentie aangegeven.
- Als er elementen van de machine vervangen worden, moeten de referenties van deze elementen vermeld worden.

PEIL VAN DE SMEERMIDDELEN EN DE BRANDSTOF

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (in geen geval gebruikte smeermiddelen gebruiken).
- De brandstoftank niet vullen als de verbrandingsmotor draait.
- De tank alleen helemaal voltanken met brandstof op de hiervoor voorziene speciale plaatsen.
- De brandstoftank niet tot aan het maximale peil vullen.
- Niet roken en niet in de buurt van de machine komen met een vlam als de brandstoftank open is of gevuld wordt.

HYDRAULIEK

- Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren, met uitzondering van de handelingen beschreven in het deel: 3 - ONDERHOUD.
- Probeer geen fittingen, slangen of hydraulische componenten los te maken terwijl het circuit onder druk staat.



STABILISEERKLEP: het wijzigen van de afstelling en het demonteren van de stabiliseerklappen of de veiligheidsklappen die mogelijk op de cilinders van de machine zijn aangebracht is gevaarlijk.

HYDRAULISCHE ACCUMULATOR: het is gevaarlijk om de hydraulische accu's en hun leidingen te demonteren die op uw machine kunnen worden gemonteerd. Deze handelingen mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel (raadpleeg uw dealer).

ELEKTRICITEIT

- Veroorzaak geen kortsluiting in het startrelais om de verbrandingsmotor te starten. Als de rijrichtingschakelaar niet in de neutrale stand staat en de parkeerrem niet is aangetrokken, kan de machine vanzelf in beweging komen.
- Leg geen metalen onderdelen op de accu.
- Koppel de accu los voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.

LASSEN OP DE MACHINE



De lasinterventies op de machine voor de onderhouds- en reparatiewerken zijn uitsluitend voorbehouden aan personen die door MANITOU zijn gemachtigd.

- Koppel de accu los voordat er op de machine gelast wordt.
- Als men een elektrische soldering op de machine uit wil voeren, moet men de tang van de negatieve kabel van het lasapparaat rechtstreeks op het te lassen werkstuk leggen om te voorkomen dat de uiterst sterke stroom door de dynamo gevoerd kan worden.
- Nooit las- of overige werkzaamheden die warmte ontwikkelen uitvoeren op een geassembleerde luchtband, warmte doet de druk oplopen en hierdoor zou de band kunnen ontploffen.
- Als de machine is voorzien van een elektronische bedieningsunit, moet men deze uitschakelen voordat men gaat lassen, anders loopt men het gevaar dat de elektronische componenten onherstelbaar beschadigd worden.

DE MACHINE REINIGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Vermijd bij het wassen met een hogedrukreiniger de luchtinlaten in de motor, ruitenwisserafsluitingen op cilinderstangen, verbindingen, elektrische componenten en aansluitingen, enz.

- Reinig de machine of ten minste de betreffende zone voor elke ingreep.
- Niet vergeten alle portieren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen, enz.) van de machine te sluiten en te vergrendelen.
- Indien nodig de machine beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten en aansluitingen en de inspuitspomp.
- Verwijder elk spoor van brandstof, olie of vet van de machine.

TRANSPORT VAN DE MACHINE

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het transport van de machine brengt reële risico's met zich mee voor de bediener en zijn collega's.

- De machine slepen, hijsen of vervoeren (⇐ 3 - ONDERHOUD).

LANGDURIGE STILSTAND VAN DE MACHINE

INLEIDING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Alle procedures voor langdurige stilstand en wederinbedrijfstelling van de machine moeten door uw dealer uitgevoerd worden.

Deze periode van langdurige stilstand mag niet langer dan 12 maanden duren.

Na 12 maanden moeten de procedures voor het in gebruik nemen van de machine en voor een lange stilstand opnieuw uitgevoerd worden.

De onderstaande aanbevelingen zijn bedoeld om schade aan het apparaat te voorkomen, wanneer het langer dan 3 maanden niet wordt gebruikt.

DE MACHINE VOORBEREIDEN

- Reinig de machine volledig.
- Alle eventuele lekkages van brandstof, olie, water of lucht controleren en repareren.
- Vervang of repareer alle versleten of beschadigde onderdelen.
- De gelakte delen van de machine schoonmaken met helder water en ze afvegen.
- Werk de verf zo nodig bij.
- Laat de hefstructuur maximaal zakken.
- Trek de uitschuifbare armen in.
- Laat alle druk uit de betreffende hydraulische circuits ontsnappen.
- Zet de machine uit.

NIVEAU "DEF" (Diesel-uitlaatvloeistof)

Volgens machinemodel

- Het DEF-reservoir leegmaken en spoelen (dieseluitlaatvloeistof).
- Het filter van de "DEF"-pomp vervangen (⇐ 3 - ONDERHOUD).
- Voltanken, het reservoir traag tot de onderkant van de vulgoot vullen met nieuwe "DEF".
- De machine starten om het circuit onder druk te zetten en om de temperatuur te doen stijgen, vervolgens de verbrandingsmotor uitschakelen.
- Indien nodig bijtanken.

BESCHERMING VAN DE VERBRANDINGSMOTOR

- Neem contact op met uw dealer om de procedure te verkrijgen voor de interne bescherming van de verbrandingsmotor (gebruik van beschermingsproduct).
- De brandstoftank helemaal vullen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De olie en de oliefilter van de verbrandingsmotor vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De koelvloeistof vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor enkele minuten stationair laten draaien en uitzetten.
- De verbrandingsmotor even laten draaien zodat de olie en de koelvloeistof door de leidingen kunnen lopen.
- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschut tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen.
- Sluit de uitgang van de uitlaatpijp af met waterdichte kleefband.
- De drijfriemen demonteren en ze opslaan op een veilige plaats.
- De spoel van de motorstilstand op de inspuitspomp loskoppelen en de aansluiting zorgvuldig isoleren.

DE MACHINE BESCHERMEN

Plaats de machine op een horizontaal terrein.

- De machine op stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn.
- Schakel de parkeerrem uit (volgens het model machine).
- De stangen van de cilinders die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- Klap de wielen in.

NB: Als de machine buiten blijft staan, moet men hem met een hermetisch dekzeil afdekken.

OPNIEUW IN BEDRIJF STELLEN VAN DE MACHINE

⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de ruimte voldoende geventileerd wordt voordat men de machine gaat starten.

- Verwijder de waterdichte tape uit alle openingen.
- De beschermingen van de vijzelstangen verwijderen en de wielen.
- Zet de accu weer in elkaar en sluit deze weer aan.
- Schakel de parkeerrem in en verwijder de kriksteunen.
- Voer het dagelijks onderhoud uit (➤ 3 - ONDERHOUD).
- Voer het wekelijks onderhoud uit (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De brandstoftank legen en vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- Vul schone en gefilterde dieselolie in het reservoir via de vulopening.
- De brandstoffilter vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De brandstofvoorfilter vervangen (➤ 3 - ONDERHOUD) (naar gelang het heftruckmodel).
- Het DEF-reservoir leegmaken en spoelen (naar gelang het machinemodel).
- Voltanken, het reservoir langzaam tot de onderkant van de vulgoot vullen met nieuwe "DEF" (diesel-uitlaatvloeistof) (naar gelang het machinemodel).
- Monteer de aandrijfriemen terug en span aan. (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De verbrandingsmotor laten draaien met behulp van de aanzetter zodat de druk van de motorolie kan worden opgebouwd.
- De spoel van de motorstilstand opnieuw monteren.
- De machine in zijn geheel smeren (➤ 3 - ONDERHOUD).
- De machine opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (➤ INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- Alle hydraulische bewegingen van de hefstructuur uitvoeren en de nadruk leggen op de eindschakelaar van iedere vijzel.

AFDANKEN VAN DE MACHINE



Raadpleeg uw dealer voor meer informatie voordat u de machine afdankt.

RECYCLING VAN DE MATERIALEN

METALEN

- Zijn 100% recyclebaar en recyclebaar.

KUNSTSTOF

- Kunststof onderdelen zijn gemarkeerd met een markering, in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Om het recyclingproces te vergemakkelijken, is het scala aan gebruikte materialen beperkt.
- De meeste kunststoffen zijn gemaakt van zogenaamde thermoplastische kunststoffen die gemakkelijk kunnen worden gerecycled door smelten, granuleren of malen.

RUBBERS

- Banden en pakkingen kunnen worden verpletterd voor gebruik bij het maken van cement of voor herbruikbare korrels.

GLAZEN

- Kan worden gedemonteerd en verzameld voor behandeling door glasblazers.

BESCHERMEN VAN HET MILIEU

Als u het onderhoud van uw machine toevertrouwt aan het MANITOU-netwerk blijft het vervuilingsrisico beperkt terwijl u bijdraagt tot de bescherming van het milieu.

VERSLETEN OF BESCHADIGDE ONDERDELEN

- Laat de onderdelen niet in de natuur achter.
- MANITOU en zijn netwerk onderschrijven een aanpak om het milieu te beschermen door middel van recycling.

GEBRUIKTE OLIE

- Het MANITOU-netwerk verzamelt en verwerkt deze oliën.
- Door ons de olieversingen toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

GEBRUIKTE ACCU'S EN BATTERIJEN

- Gooi accu's en batterijen van de afstandsbediening niet weg, deze bevatten metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

NB: MANITOU produceert machines met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - BESCHRIJVING

2 - BESCHRIJVING

«EG»-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	4
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	6
IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK	10
KARAKTERISTIEKEN MT 835 EASY 75D ST3B S1	12
KARAKTERISTIEKEN MT 1135 EASY 75D ST3B S1	14
KARAKTERISTIEKEN MT 1335 EASY 75D ST3B S1	16
BANDEN	18
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 835 EASY 75D ST3B S1	20
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 1135 EASY 75D ST3B S1	22
AFMETINGEN EN LASTPLAAT MT 1335 EASY 75D ST3B S1	24
ZICHTBAARHEID MT 835 EASY 75D ST3B S1	26
ZICHTBAARHEID MT 1135 EASY 75D ST3B S1	28
ZICHTBAARHEID MT 1335 EASY 75D ST3B S1	30
CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN	32
TREKSTANG EN TREKHAAK	66
BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES	68

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**

«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 835 EASY 75D ST3B S1
MT 1135 EASY 75D ST3B S1
MT 1335 EASY 75D ST3B S1**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,
Complies with the following directives and their transpositions into national law :

2006/42/CE

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* :

10) Organisme notifié, *Notified body* :

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* : **Ancenis**

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверение, 10) Наименована фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiividele ja nende riigisisesele õigussisse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) «EC»dearbhu comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gcloíonn sé le na treoracha seo a leanas agus a trasúimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aguisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhverfa staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifikato Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinātais numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattrici tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczam, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cartii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătură.
- sk :** 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrat att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

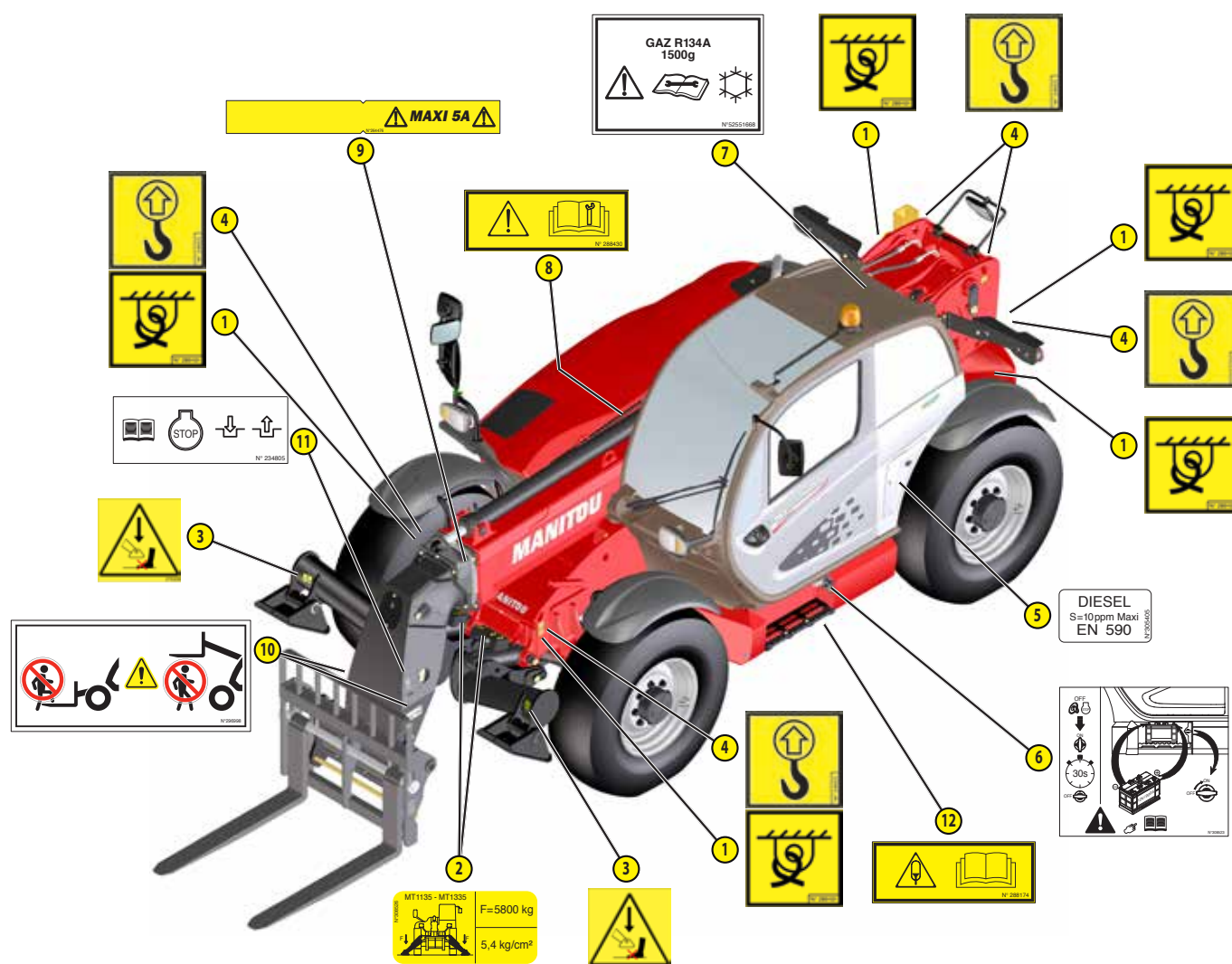
STICKERS EN PLATEN MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Maak alle stickers en platen met veiligheidsvoorschriften schoon opdat deze goed leesbaar zouden zijn.
Vervang verplicht de stickers en platen met veiligheidsvoorschriften indien zij niet goed leesbaar of beschadigd zijn.
Controleer stickers en platen met veiligheidsvoorschriften na elke vervanging van onderdelen.*

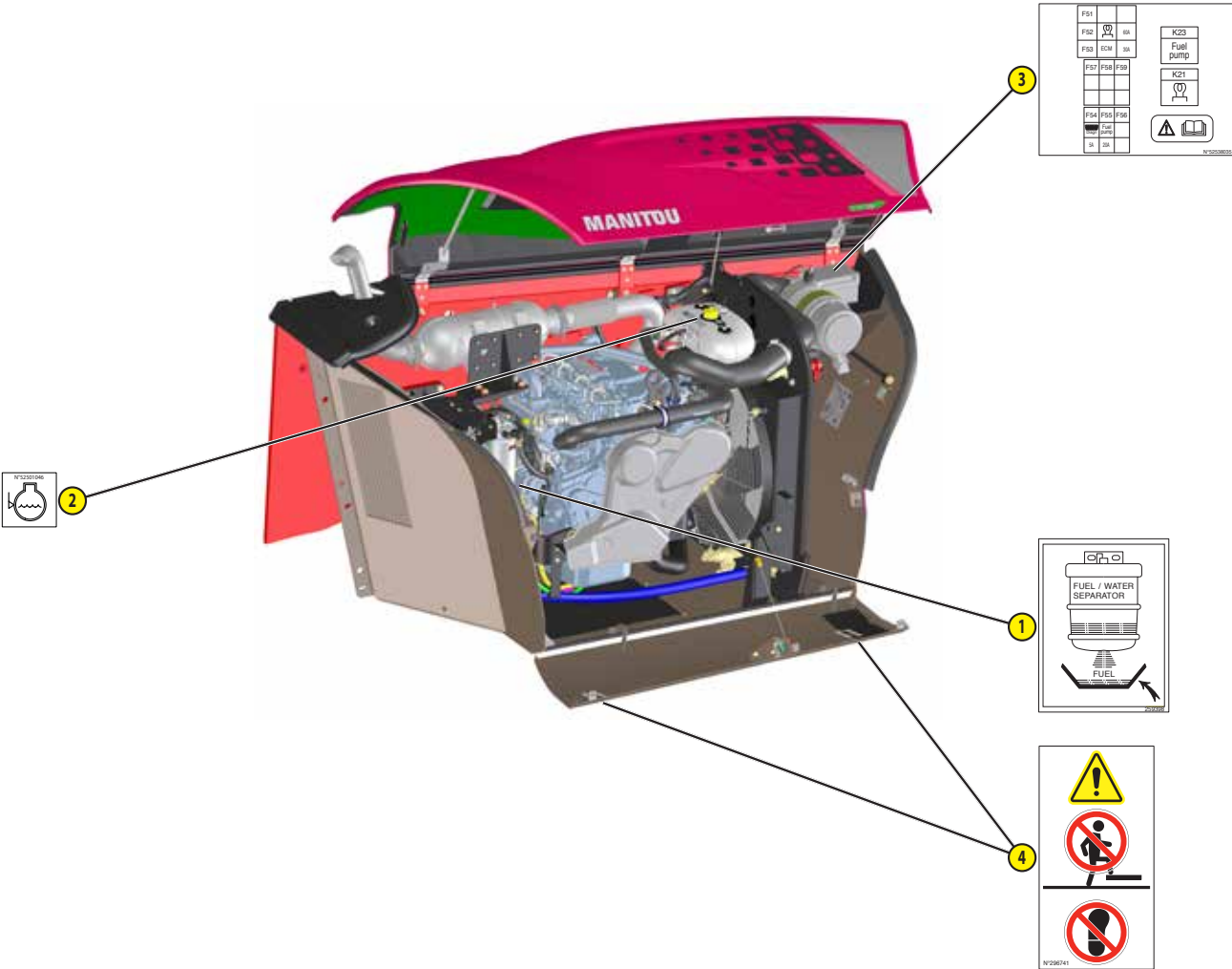
EXTERNE STICKERS EN PLATEN

MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
1	289101	- Bevestigingspunt
2	308526	- Lading op de stabilisatoren MT 1135/MT 1335 ...
3	275329	- Gevaar voor verpletteren stabilisatoren MT 1135/MT 1335 ...
4	24653	- Hijspunt
5	305405	- Gasolie
6	308523	- Voorschrift accu-onderbreker
7	52551668	- Airconditioning (OPTIE)
8	288430	- Sleepvoorschriften
9	264476	- Elektrische voorinrichting op arm (OPTIE)
10	296998	- Veiligheidsvoorschriften Maniscopic
11	234805	- Voorschriften hydraulische koppeling
12	288174	- Handleiding accu



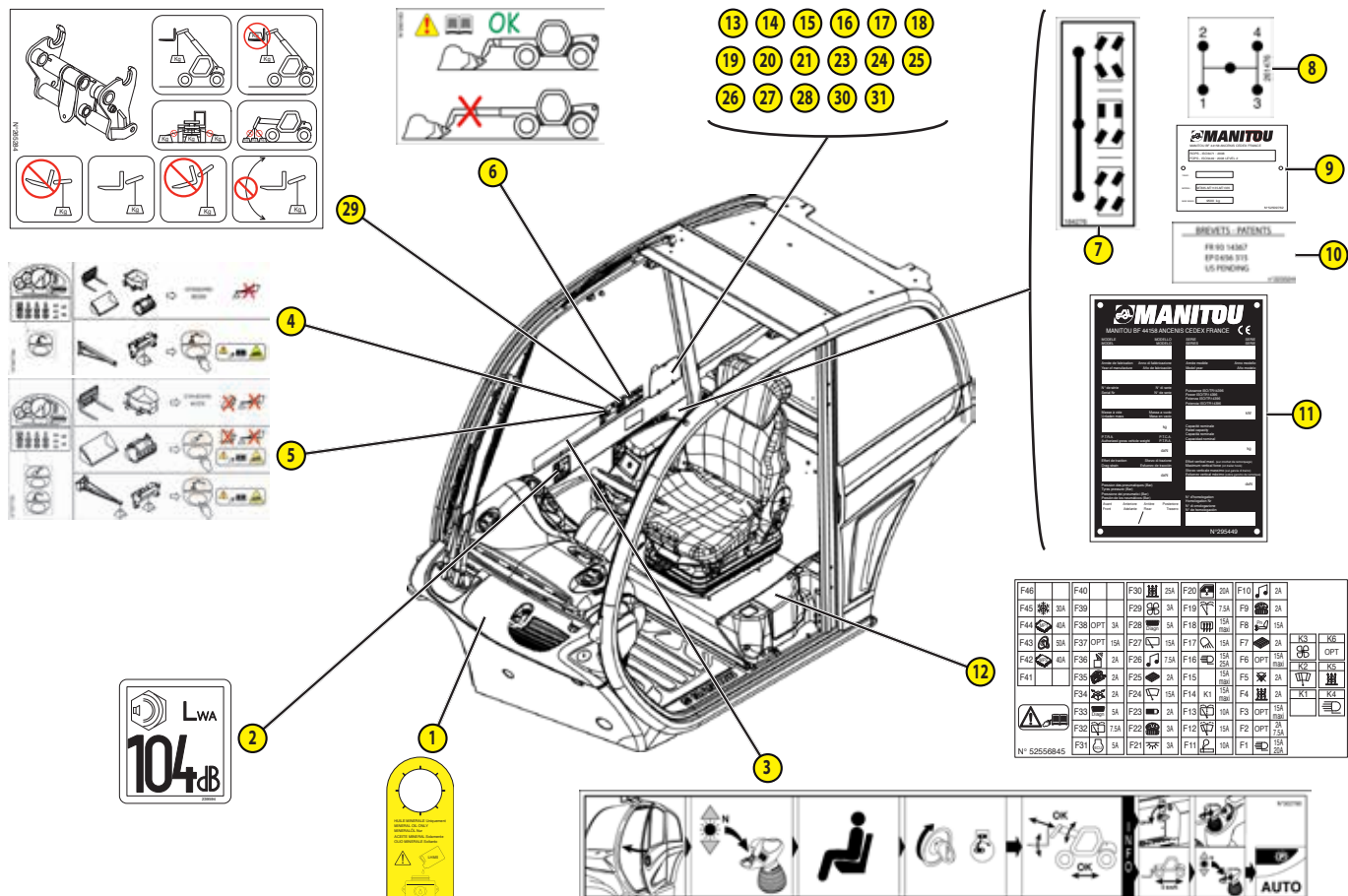
STICKERS EN PLATEN ONDER DE MOTORKAP

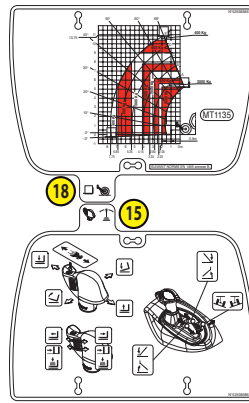
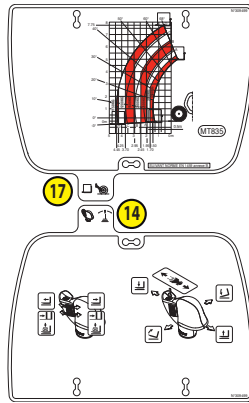
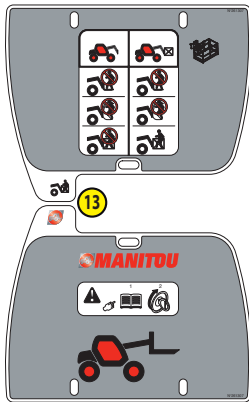
MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
1	259398	- Afscheider water/diesel
2	52501046	- Antivries
3	52538035	- Zekering motor
4	296741	- Veiligheidsvoorschrift "niet instappen" (OPTIE)



STICKERS EN PLATEN IN DE CABINE

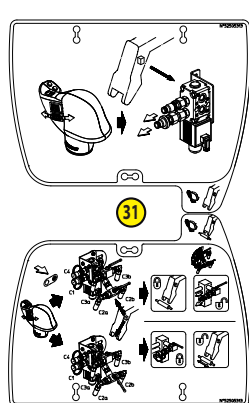
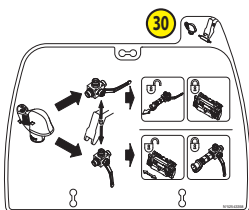
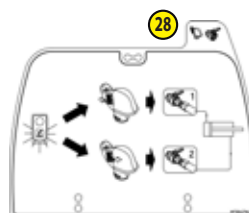
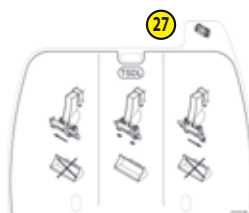
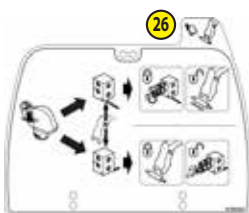
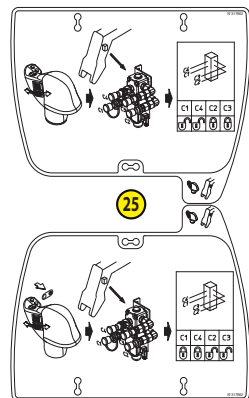
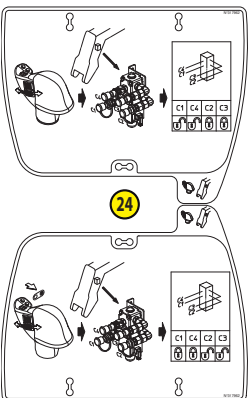
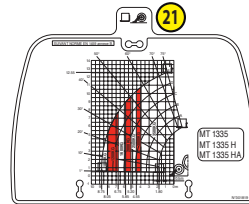
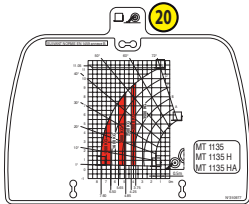
MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
1	268491	- Voorschriften olie remcircuit
2	239594	- Akoestisch vermogen 104dB
3	302780	- Voorschriften aanwezigheid bestuurder/starten
4	297734	- Referentiewaarde beheer gebruiksmodus MT 1335 ...
5	297735	- Referentiewaarde beheer gebruiksmodus MT 835 ... / MT 1135 ...
6	290183	- Voorschriften stortbak op telescoop
7	184276	- Bediening rijrichtingschakelaar
8	261476	- Versnellingspook
9	52509762	- Conformiteit cabine
10	223324	- Patenten
11	Raadpleeg uw dealer	- Plaat fabrikant
12	52556845	- Zekeringen
13	261307	- Fiche grenswaarden dekking
14	309499	- Functie manipulator MT 835 ...
15	52538386	- Functie manipulator MT 1135 ...
16	52538388	- Functie manipulator MT 1335 ...
17	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden zonder stabilisatoren MT 835 ...
18	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden zonder stabilisatoren MT 1135 ...
19	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden zonder stabilisatoren MT 1335 ...
20	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden op stabilisatoren MT 1135 ...
21	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden op stabilisatoren MT 1335 ...
23	301991	- Voorschriften smering + bandendruk
24	317962	- Elektroklep op kop van de arm (OPTIE)
25	317961	- Elektroklep kop van arm + hydraulische vergrendeling toebehoren (OPTIE)
26	305153	- Hydraulische vergrendeling toebehoren (OPTIE)
27	272186	- Gebruik laadbak op TSDL (OPTIE)
28	304716	- Hydraulische voorinrichting dubbele werking (OPTIE)
29	265284	- Hijsring op enkelvoudig schutbord (OPTIE)
30	52543358	- Enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing + Hydraulische aansluiting (OPTIE)
31	52505313	- Enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing + Elektroklep kop van arm + hydraulische vergrendeling toebehoren (OPTIE)





19

16



IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Ons beleid is gebaseerd op een constante verbetering van onze producten, dientengevolge kan het voorkomen dat wij bepaalde wijzigingen doorvoeren in onze reeks heftrucks zonder dat wij verplicht zijn onze klanten hiervan op de hoogte te stellen.

Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor vervangingsdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Teneinde iedere vergissing met betrekking tot de nummers uit te sluiten, raden wij u aan ze in te vullen op de hiervoor voorziene plaatsen als u de heftruck in ontvangst neemt.

TYPEPLAATJE CONSTRUCTEUR HEFTRUCK

- 1 - MODEL
- 2 - SERIE
- 3 - Bouwjaar
- 4 - Modeljaar
- 5 - Serienummer
- 6 - Vermogen ISO/TR 14396
- 7 - Leeg gewicht
- 8 - Toegestaan totaal rijdend gewicht
- 9 - Nominaal vermogen
- 10 - Trekkraft
- 11 - Verticale maximale kracht (op trekhaak)
- 12 - Druk van de banden (bar)
- 13 - Homologatienummer

Alle overige technische inlichtingen met betrekking tot de heftruck staan beschreven in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN.

VERBRANDINGSMOTOR

- 1 - Type
- 2 - Nr. van de verbrandingsmotor

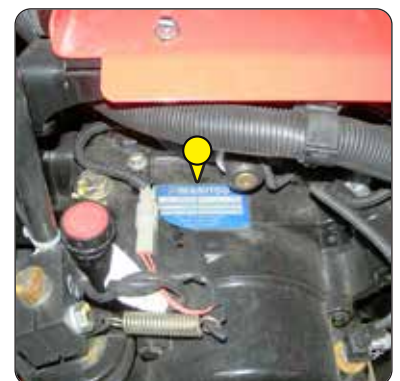
VERSNELLINGSBAK

- Type
- MANITOU referentie
- Serienummer

VOORAS

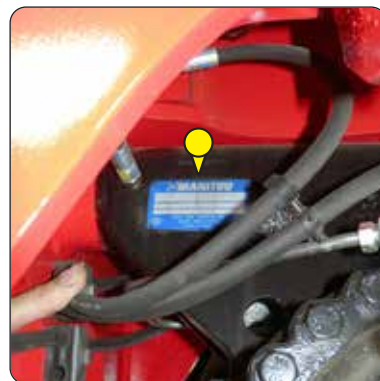
- Type
- Serienummer
- MANITOU referentie

MANITOU			
MANITOU BF 4415B ANCENIS CEDEX FRANCE			
1	MODEL	2	SERIE
3	Année de fabrication	4	Année modèle
5	N° de série	6	Puissance ISO/TR 14396
7	Massa à vide	8	Puissance ISO/TR 14396
9	P.T.A.	10	P.T.A.
11	Effort de traction	12	Effort de traction
13	Pression des pneumatiques		



ACHTERAS

- Type
- Serienummer
- MANITOU referentie



CABINE

- Type
- Serienummer



ARM

- MANITOU referentie
- Datum van vervaardiging



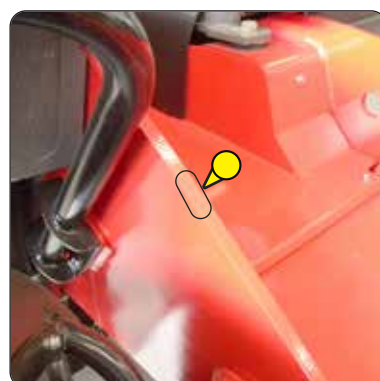
MT 835 ...



MT 1135/1335 ...

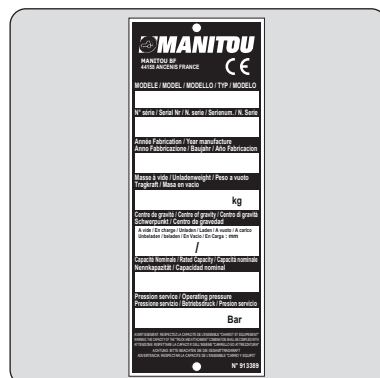
FRAME

- Serienummer heftruck



TYPEPLAATJE CONSTRUCTEUR TOEBEHOREN

- Model
- Serienummer
- Bouwjaar



VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	2350
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 3046	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Gravimetrische efficiëntie ISO 5011	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		DANA
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		DANA
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		-
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	4
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	4

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 1200 A EN
Alternator		14V - 95A
- Type		ISKRA AAK3868
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE 4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad.
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf aan uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Elektrohydraulisch

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	103 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	2
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM

Hydraulische pomp		Tandradpomp met debietverdeler op 2e lichaam	
- Type		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	22
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	73	52
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	50	35
Filtratie			
- Retour	µm	10	10
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk		270	
- Telescopisch circuit	bar	200 / 270	
- Hefcircuit	bar	270 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	270 / 200	
- Circuit toebehoren (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch
Hefbewegingen (arm ingetrokken)		
- Opheffen onbelast	s - m/min	6,6 - 45,5
- Opheffen belast	s - m/min	11 - 27,3
- Dalen onbelast	s - m/min	6 - 50
- Dalen belast	s - m/min	5 - 60
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)		
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	6 - 29,8
- Uitschuiven belast	s - m/min	6 - 29,8
- Inschuiven onbelast	s - m/min	5,6 - 31,9
- Inschuiven belast	s - m/min	5,2 - 34,3
Kantelbewegingen		
- Graven onbelast	s - °/s	3,2 - 39,4
- Overhellen onbelast	s - °/s	3 - 42,1

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)		
- Voor onbelast	1 km/h	5,1
	2 km/h	8,1
	3 km/h	15,1
	4 km/h	25,6
- Achter onbelast	1 km/h	5,1
	2 km/h	8,1
	3 km/h	15,1
	4 km/h	25,6
Standaard toebehoren		TFF35 MT1040
- Gewicht met vork	kg	160
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	70
Nominale capaciteit met standaard toebehoren		3500
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork		500
Standaard hefhoogte		7750
Gewicht heftruck zonder toebehoren		6895
Gewicht heftruck met standaard toebehoren		
- Onbelast	kg	7195
- Met nominale belasting	kg	10695
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)		
- Onbelast voor	kg	3455
- Onbelast achter	kg	3740
- Met nominale belasting voor	kg	9535
- Met nominale belasting achter	kg	1160
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)		
- Met nominale belasting voor	kg	7725
- Met nominale belasting achter	kg	620
Trekkracht aan trekhaak		
- Onbelast (slip)	daN	5780
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	8030
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		6264

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	2350
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 3046	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Gravimetrische efficiëntie ISO 5011	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		DANA
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		DANA
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		-
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	4
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	4

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 1200 A EN
Alternator		14V - 95A
- Type		ISKRA AAK3868
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE 4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad.
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf aan uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Elektrohydraulisch

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	103 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	2
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM

Hydraulische pomp		Tandradpomp met debietverdeler op 2e lichaam	
- Type		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	22
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	73	52
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	50	35
Filtratie			
- Retour	µm	10	10
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk		270	
- Telescopisch circuit	bar	180 / 270	
- Hefcircuit	bar	270 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	270 / 200	
- Circuit stabilisators	bar	270	
- Circuit voor hellingcorrector (OPTIE)	bar	270	
- Circuit toebehoren (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	8,5 - 37,1	
- Opheffen belast	s - m/min	9,3 - 33,9	
- Dalen onbelast	s - m/min	7 - 45	
- Dalen belast	s - m/min	6,8 - 46,3	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	13 - 5,2	
- Uitschuiven belast	s - m/min	35 - 14	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	9 - 20,2	
- Inschuiven belast	s - m/min	8,5 - 21,4	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	3 - 42,1	
- Overhellen onbelast	s - °/s	3 - 42,1	

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1 km/h	5,1	
	2 km/h	8,1	
	3 km/h	15,1	
	4 km/h	25,6	
- Achter onbelast	1 km/h	5,1	
	2 km/h	8,1	
	3 km/h	15,1	
	4 km/h	25,6	
Standaard toebehoren		TFF35 MT1040	
- Gewicht met vork	kg	160	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	70	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren		3500	
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren		1200	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork		500	
Standaard hefhoogte		11005	
Gewicht heftruck zonder toebehoren		8475	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	8775	
- Met nominale belasting	kg	12275	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	4415	
- Onbelast achter	kg	4360	
- Met nominale belasting voor	kg	10765	
- Met nominale belasting achter	kg	1510	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	8655	
- Met nominale belasting achter	kg	520	
Contactdruk met de grond van de totale oppervlakte van elke stabilisator bij maximale belasting kiepen		4,8	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	6680	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	8040	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		6500	

VERBRANDINGSMOTOR

Type		DEUTZ TD 3.6 L4 2501-1714
Brandstof		Diesel
Aantal cilinders		4 in lijn
Opzuiging		Opgeladen
Inspuitsysteem		Rechtstreeks
Ontstekingsvolgorde		1.3.4.2
Cilinderinhoud	cm ³	3621
Boring en slag	mm	98 x 120
Compressieverhouding		18:1
Nominaal toerental belast	tr/min	2200
Stationair toerental onbelast	tr/min	850
Maximaal toerental onbelast	tr/min	2350
Vermogen ISO/TR 14396	cv - kW	75 - 55,4
Vermogen SAE J 1995	cv - kW	75 - 55,4
Maximaal koppel ISO/TR 3046	Nm	330 bij 1600 tr/mn
Gravimetrische efficiëntie ISO 5011	%	99,9
Type koeling		Met water
Ventilator		Opzuiging

OVERBRENGING

Versnellingsbak		DANA
- Type		Mechanisch
- Omkeerinrichting		Elektrohydraulisch
- Koppelvormer		DANA
- Aantal versnellingen vooruit		4
- Aantal versnellingen achteruit		4
Bak hoekoverbrenging		-
Vooras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Achteras		DANA
- Differentiaal		Zonder blokkering
Aandrijfwielen		4 RM Permanent
- Besturing 2/4 aandrijfwielen		Niet
Banden voor		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	4
Banden achter		ALLIANCE
- Grootte		400/80-24 A325 162A8 ATG
- Druk	bar	4

ELEKTRISCH CIRCUIT

Accu	STANDAARD	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	OPTIE	12 V - 180 Ah - 1200 A EN
Alternator		14V - 95A
- Type		ISKRA AAK3868
Aanzetter		12 V - 3,2 kW
- Type		ISKRA AZE 4668

REMSYSTEEM

Bedrijfsrem		Hydraulische bekrachtigde rem
- Type rem		Multischijf in oliebad.
- Type bediening		Voetrem op de voor- en achterassen
Handrem		Rem bij gebrek aan druk
- Type rem		Schijf aan uitgang van versnellingsbak
- Type bediening		Elektrohydraulisch

GELUID EN VIBRATIE

Geluidsdruk niveau bestuurderscabine LpA (overeenkomstig norm NF EN 12053)	dB(A)	78 (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsdruk (conform richtlijn 2009/76)	dB(A)	xx (gesloten cabine) ; xx (open cabine)
Geluidsvermogensniveau gegarandeerd in LwA-omgeving (overeenkomstig richtlijn 2000/14/CE gewijzigd door richtlijn 2005/88/EG)	dB(A)	103 (gemeten) ; 104 (gegarandeerd)
Geluidsniveau in beweging (conform 2009/63)	dB(A)	xx
Gemiddelde gewogen versnelling op het lichaam van de bestuurder (overeenkomstig norm NF EN 13059)	m/s ²	2
De gemiddelde gewogen versnelling die op de handen/armen van de bestuurder wordt overgebracht (overeenkomstig norm ISO 5349-2)	m/s ²	< 2,5
Vibratie standaardzetel	m/s ²	xx (lichte bediener) ; xx (zware bediener)

HYDRAULISCH SYSTEEM

Hydraulische pomp		Tandradpomp met debietverdelers op 2e lichaam	
- Type		1e lichaam	2e lichaam
- Cilinderinhoud	cm ³	31	22
- Debiet bij maximaal toerental onbelast	l/min	73	52
- Debiet bij 1600 tr/mn	l/min	50	35
Filtratie			
- Retour	µm	10	10
- Opzuiging	µm	135	135
Maximale bedrijfsdruk		270	
- Telescopisch circuit	bar	180 / 270	
- Hefcircuit	bar	270 / 270	
- Inclinatie circuit	bar	270 / 200	
- Circuit stabilisators	bar	270	
- Circuit voor hellingcorrector (OPTIE)	bar	270	
- Circuit toebehoren (OPTIE)	bar	270	
- Besturingssysteem	bar	140	

HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit		Elektronisch	
Hefbewegingen (arm ingetrokken)			
- Opheffen onbelast	s - m/min	8,5 - 37,1	
- Opheffen belast	s - m/min	9,3 - 33,9	
- Dalen onbelast	s - m/min	7 - 45	
- Dalen belast	s - m/min	6,8 - 46,3	
Telescopische bewegingen (arm opgeheven)			
- Uitschuiven onbelast	s - m/min	13 - 5,2	
- Uitschuiven belast	s - m/min	35 - 14	
- Inschuiven onbelast	s - m/min	9 - 20,2	
- Inschuiven belast	s - m/min	8,5 - 21,4	
Kantelbewegingen			
- Graven onbelast	s - °/s	3 - 42,1	
- Overhellen onbelast	s - °/s	3 - 42,1	

SPECIFICATIES EN GEWICHT

Verplaatsingssnelheid van de heftruck in standaard uitvoering op horizontale grond (behalve bijzondere voorwaarden)			
- Voor onbelast	1 km/h	5,1	
	2 km/h	8,1	
	3 km/h	15,1	
	4 km/h	25,6	
- Achter onbelast	1 km/h	5,1	
	2 km/h	8,1	
	3 km/h	15,1	
	4 km/h	25,6	
Standaard toebehoren		TFF35 MT1040	
- Gewicht met vork	kg	160	
- Gewicht van de vork (per tand)	kg	70	
Nominale capaciteit met standaard toebehoren		3500	
Kantellading bij maximaal bereik op stabilisatoren		1000	
Afstand van het zwaartepunt van de lading tot de hiel van de vork		500	
Standaard hefhoogte		12550	
Gewicht heftruck zonder toebehoren		8780	
Gewicht heftruck met standaard toebehoren			
- Onbelast	kg	9080	
- Met nominale belasting	kg	12580	
Gewicht per as met standaard toebehoren (vervoerstand)			
- Onbelast voor	kg	4380	
- Onbelast achter	kg	4700	
- Met nominale belasting voor	kg	10910	
- Met nominale belasting achter	kg	1670	
Gewicht per as met standaard toebehoren (arm uitgeschoven)			
- Met nominale belasting voor	kg	8980	
- Met nominale belasting achter	kg	400	
Contactdruk met de grond van de totale oppervlakte van elke stabilisator bij maximale belasting kiepen		kg/cm ²	
Trekkracht aan trekhaak			
- Onbelast (slip)	daN	6430	
- Bij nominale belasting (steunen overbrenging)	daN	7850	
Uittrekkracht met grijper (overeenkomstig norm ISO 8313)		daN	
		6500	

BANDEN

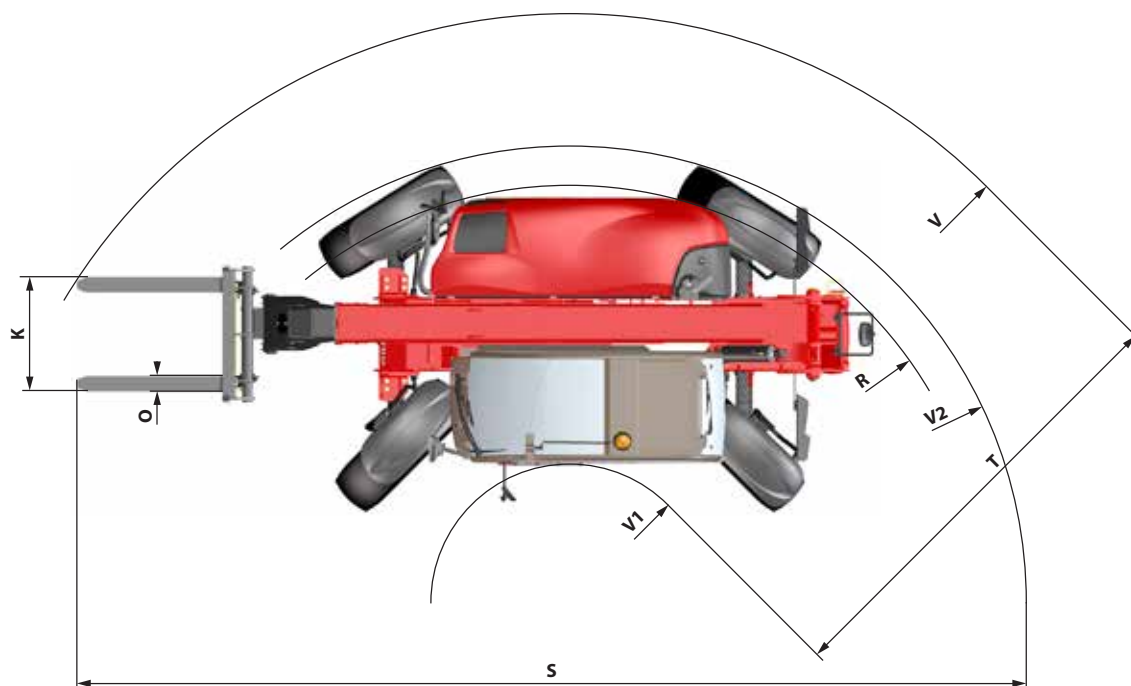
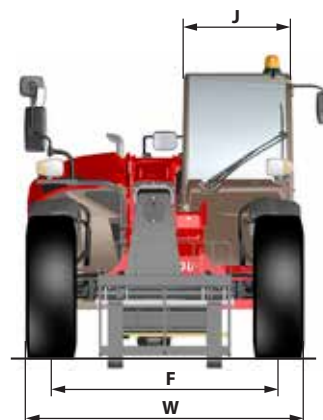
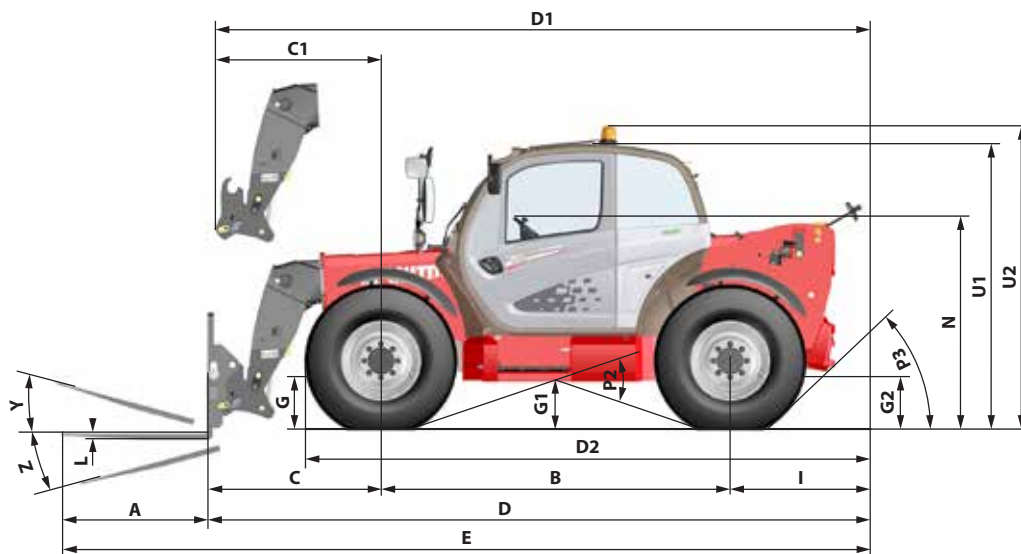
MT 835 ...		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
MICHELIN	400/80-24 156A8 POWER CL		VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
ALLIANCE	400/80-R24 A325 162A8	4	1750	4750	1850	600

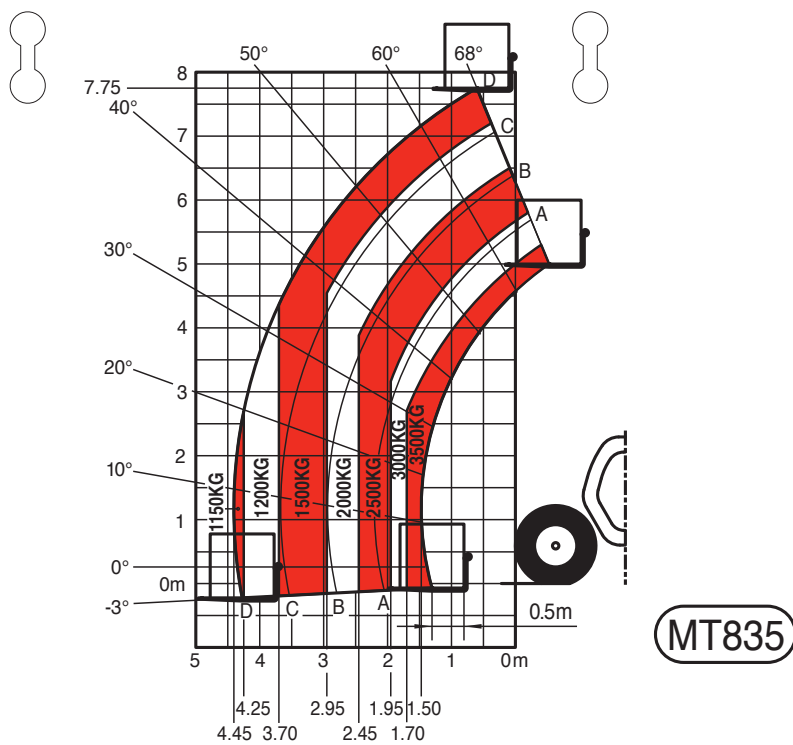
MT 1135 ...		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
MICHELIN	400/80-24 156A8 POWER CL		VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
ALLIANCE	400/80-R24 A325 162A8	4	2200	5400	2200	750

MT 1335 ...		DRUK (bar)	BELASTING PER BAND (kg)			
MICHELIN	400/80-24 156A8 POWER CL		VOOR ONBELAST	VOOR MET BELASTING	ACHTER ONBELAST	ACHTER MET BELASTING
ALLIANCE	400/80-R24 A325 162A8	4	2200	5450	2350	850

		DRUK (bar)	BELASTING (kg)	AANRAKINGSSPANNING MET DE GROND (kg/cm2)		AANRAKINGSVLAK MET DE GROND (cm2)	
				HARDE GROND	RULLE GROND	HARDE GROND	RULLE GROND
MICHELIN	460/70-R24 XMCL 159A8	4	600	6,67	2,55	90	235
			750	7,06	2,69	106	277
			850	7,33	2,79	116	305
			1750	8,93	3,33	196	525
			1850	9,02	3,38	205	547
			2200	9,48	3,53	232	623
			2350	9,67	3,59	243	655
			4750	11,70	4,28	406	1111
			5400	12,11	4,41	446	1223
			5450	12,14	4,42	449	1232
ALLIANCE	400/80-R24 A325 162A8	4	600				
			750				
			850				
			1750				
			1850				
			2200				
			2350				
			4750				
			5400				
			5450				

A	mm	1200
B	mm	2880
C	mm	1434
C1	mm	1375
D	mm	5179
D1	mm	5120
D2	mm	4203
E	mm	6379
F	mm	1846
F1	mm	1846
G	mm	445
G1	mm	415
G2	mm	445
I	mm	865
J	mm	884
K	mm	1040
L	mm	45
N	mm	1740 - 1803
O	mm	125
P2	°	38
P3	°	44
R	mm	3443
S	mm	7724
T	mm	3745
U1	mm	2419
U2	mm	2559
V	mm	4885
V1	mm	1140
V2	mm	3650
W	mm	2260
Y	°	12
Z	°	114

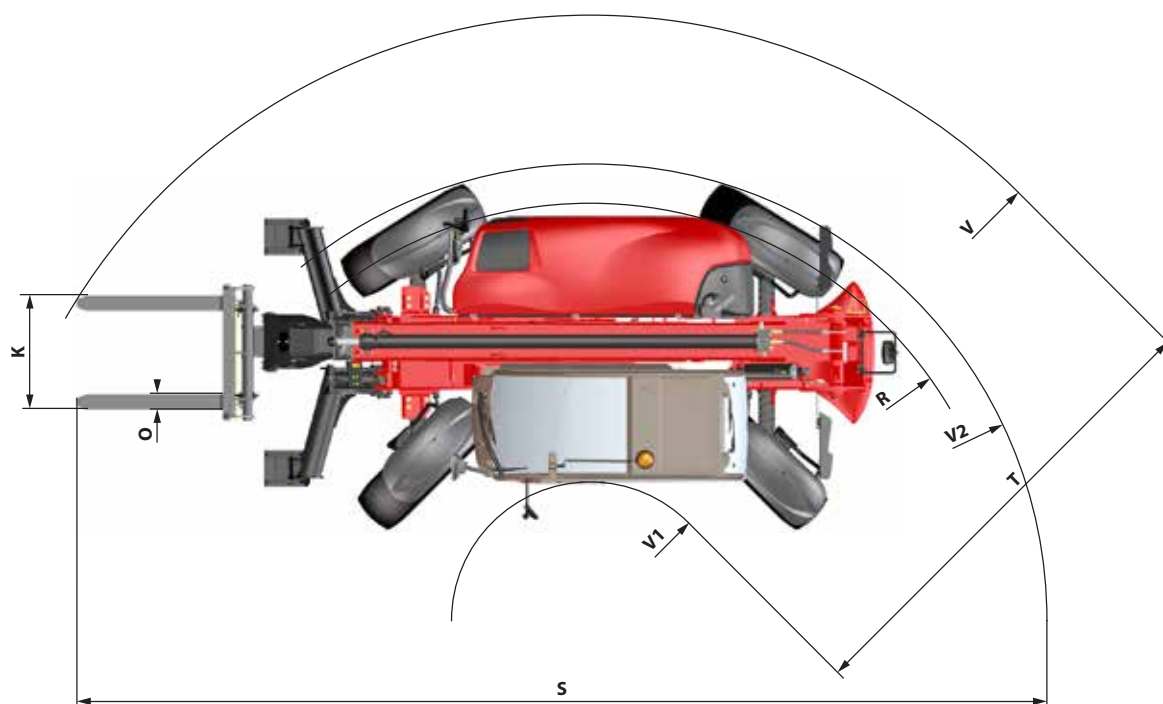
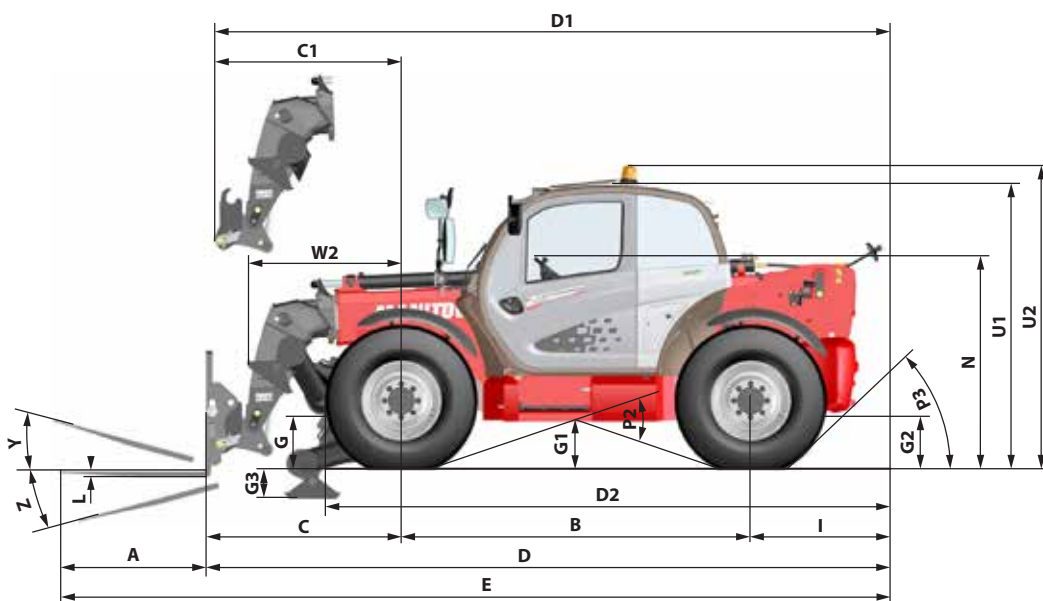




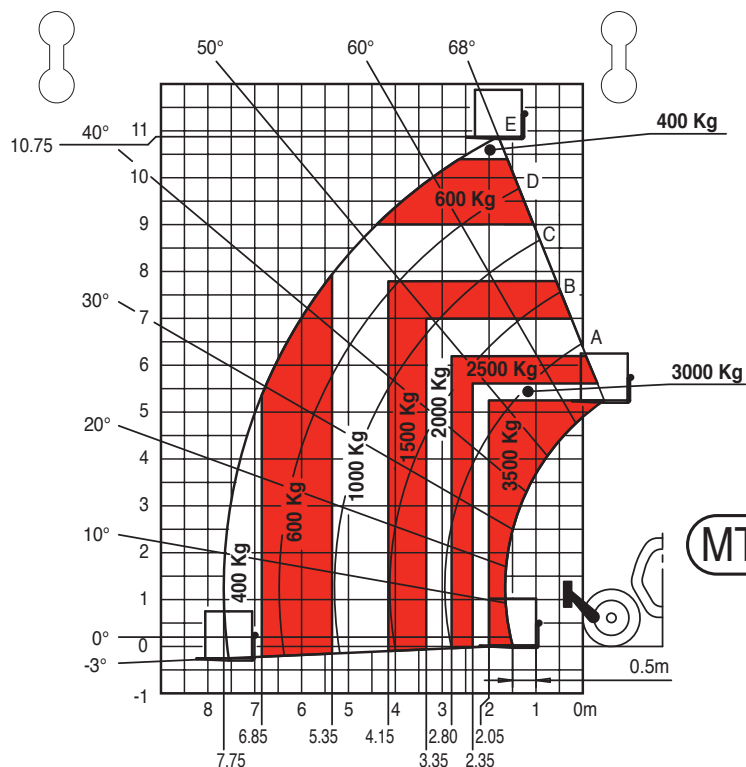
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



A	mm	1200
B	mm	2880
C	mm	1612
C1	mm	1709
D	mm	5380
D1	mm	5477
D2	mm	4226
E	mm	6580
F	mm	1870
F1	mm	1870
G	mm	445
G1	mm	415
G2	mm	445
G3	mm	135
I	mm	888
J	mm	884
K	mm	1040
L	mm	45
N	mm	1740 - 1803
O	mm	125
P2	°	38
P3	°	44
R	mm	3443
S	mm	7902
T	mm	3884
U1	mm	2419
U2	mm	2559
V	mm	5024
V1	mm	1140
V2	mm	3650
W	mm	2284
W1	mm	2214
W2	mm	1267
W3	mm	2214
Y	°	16
Z	°	110



N°52538386

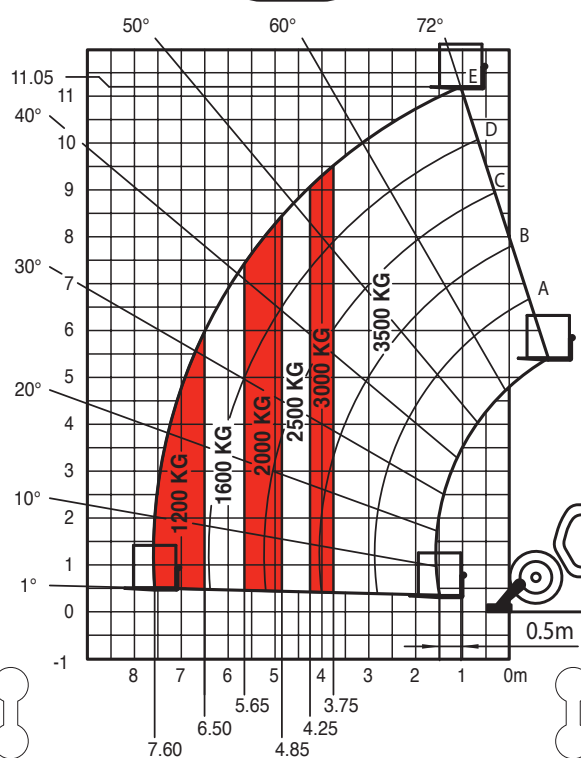


MT1135

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



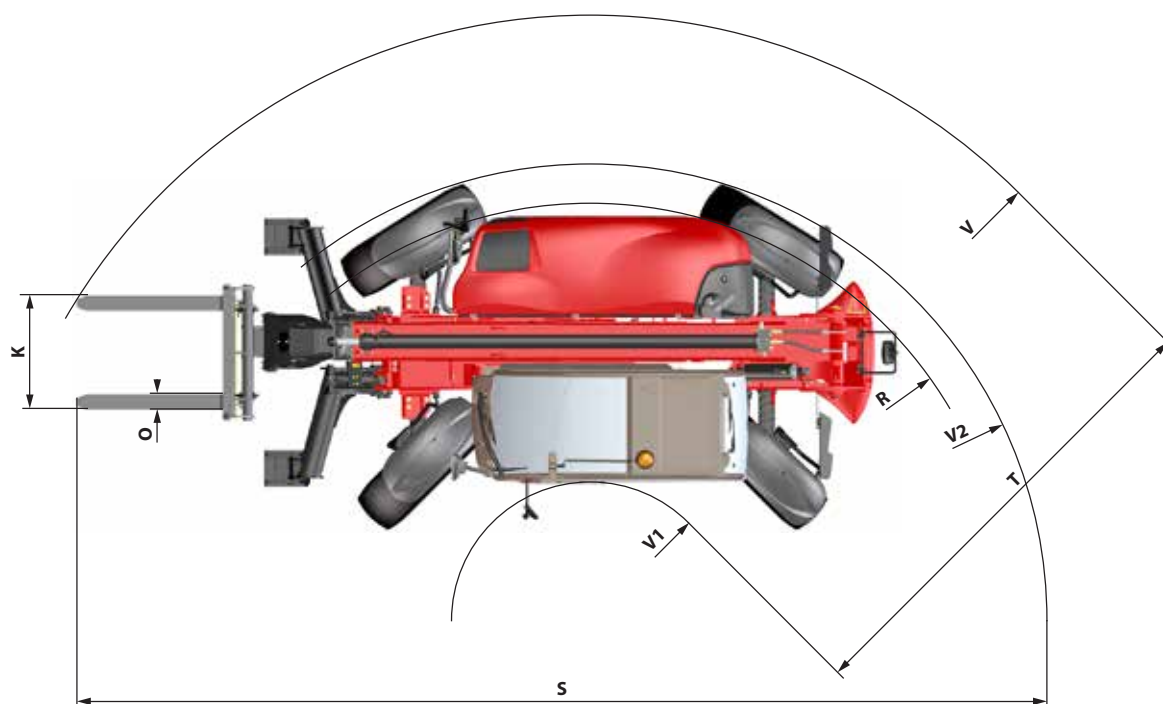
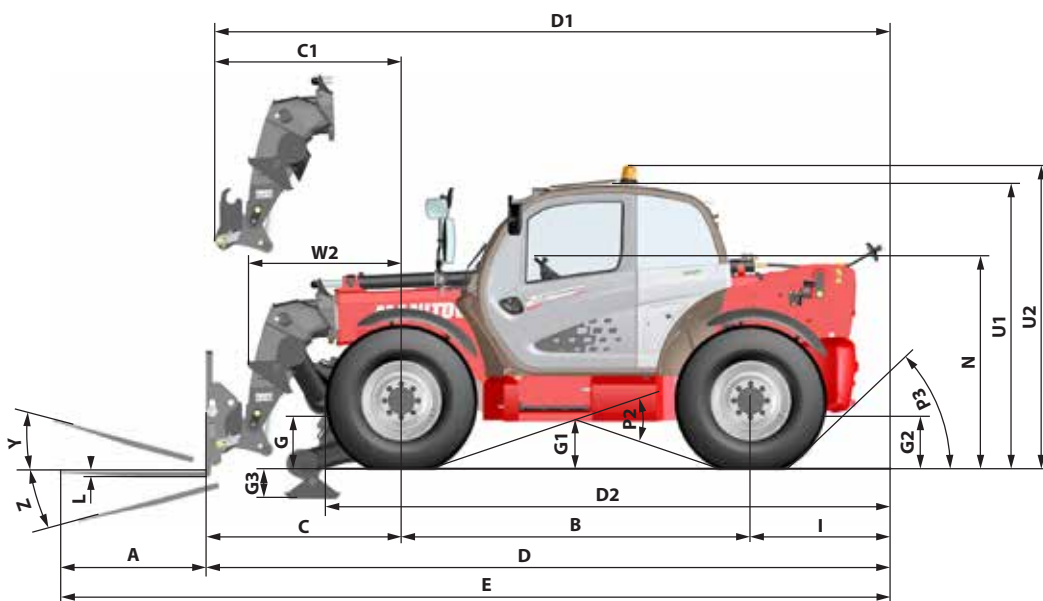
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

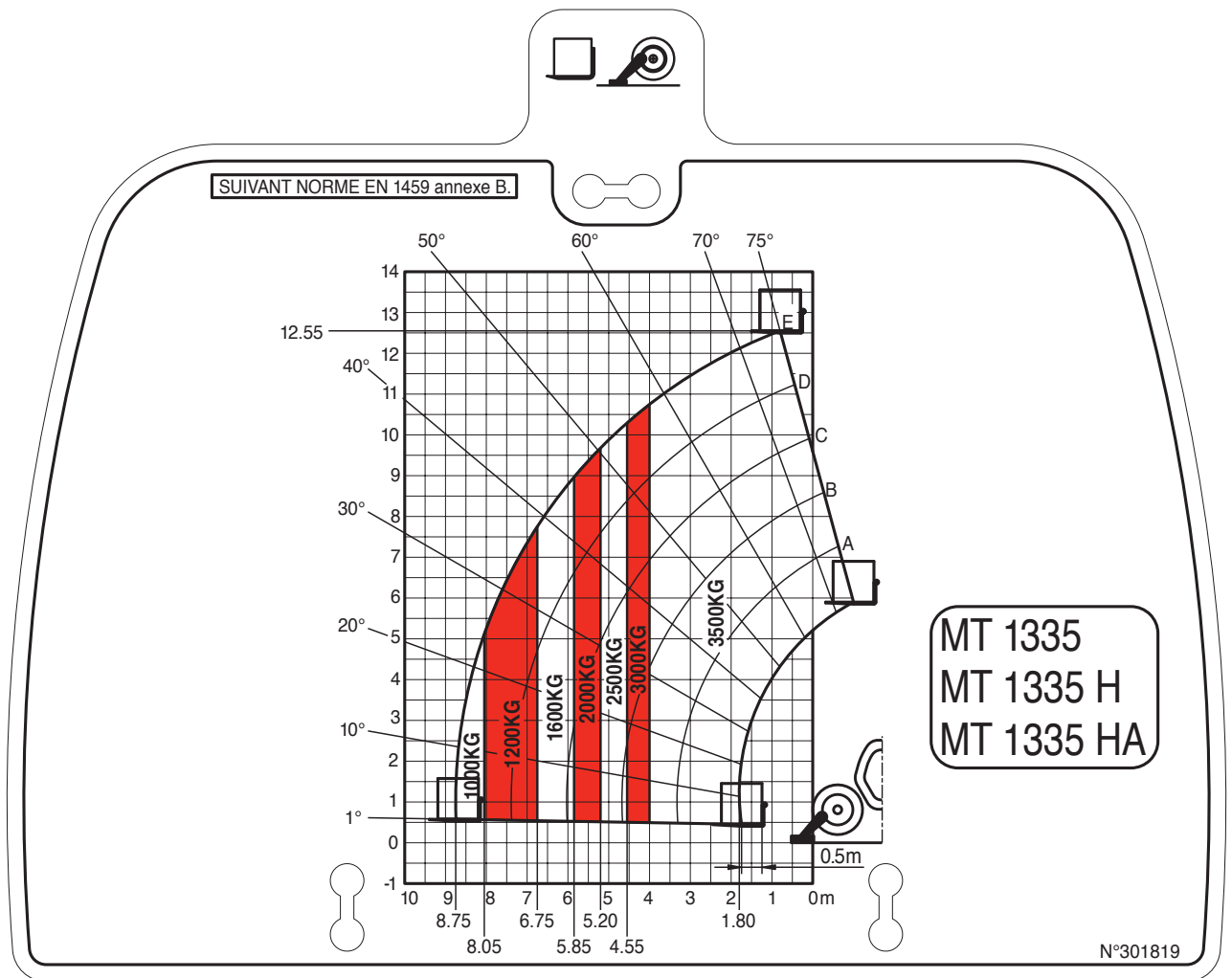


MT 1135
MT 1135 H
MT 1135 HA

N°310977

A	mm	1200
B	mm	2880
C	mm	1813
C1	mm	1801
D	mm	5871
D1	mm	5859
D2	mm	4516
E	mm	7071
F	mm	1870
F1	mm	1870
G	mm	445
G1	mm	415
G2	mm	445
G3	mm	135
I	mm	1178
J	mm	884
K	mm	1040
L	mm	45
N	mm	1740 - 1803
O	mm	125
P2	°	38
P3	°	31
R	mm	3443
S	mm	8097
T	mm	4084
U1	mm	2419
U2	mm	2559
V	mm	5224
V1	mm	1140
V2	mm	3650
W	mm	2284
W1	mm	2214
W2	mm	1267
W3	mm	2214
Y	°	12
Z	°	114





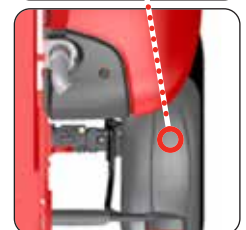
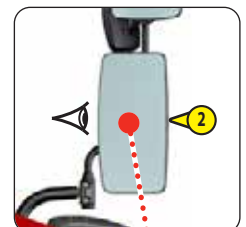
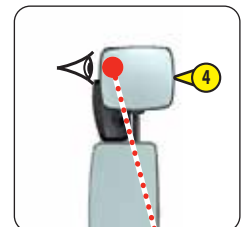
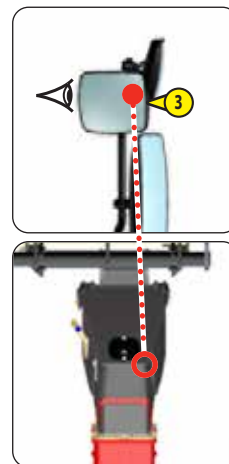
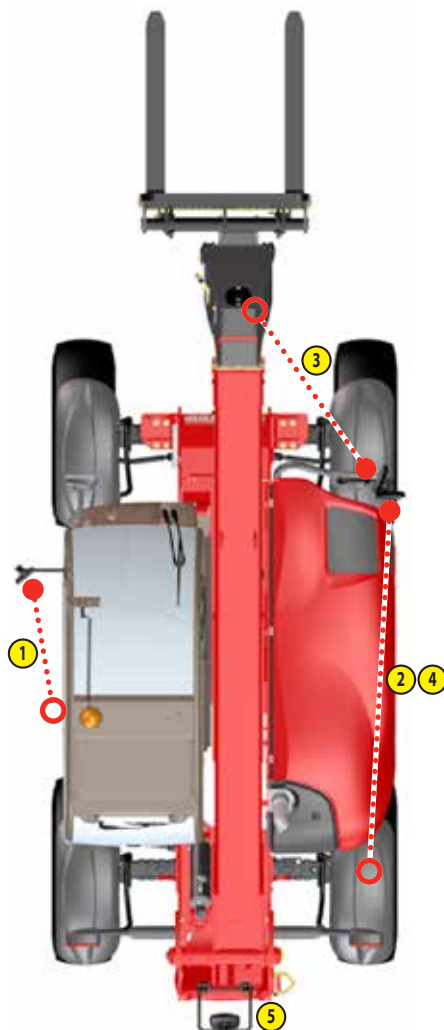
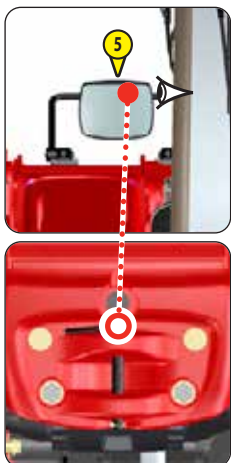
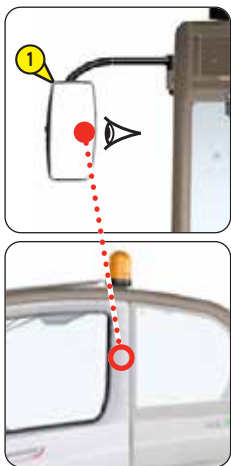
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING; D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

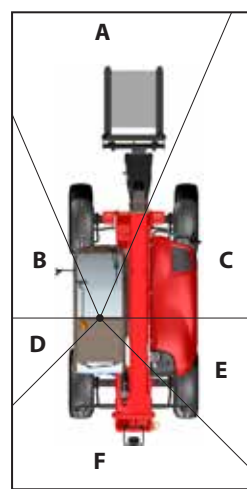
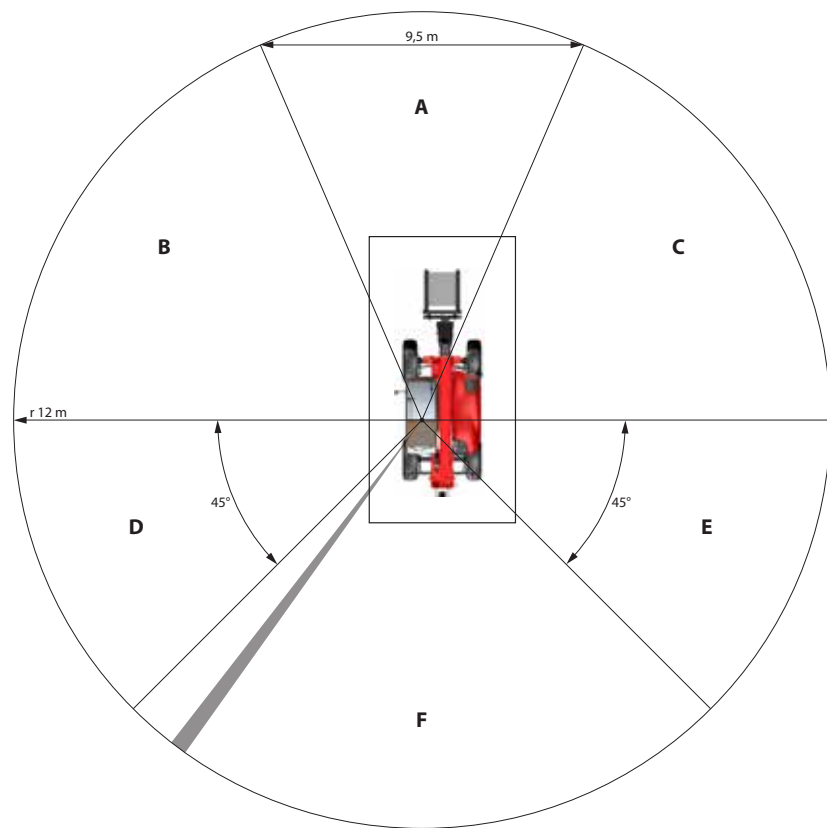
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



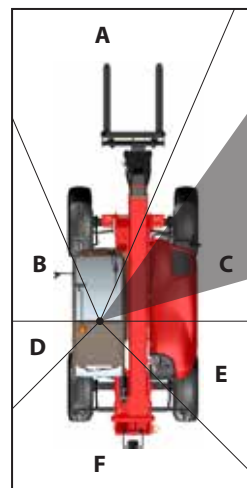
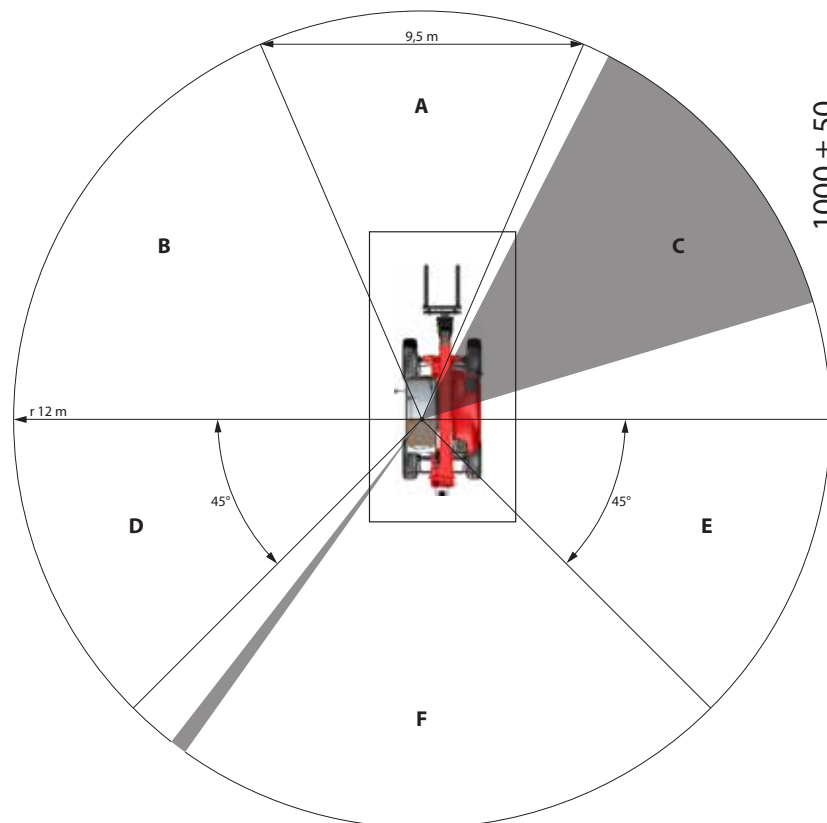
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



LADEN VAN DE AANHANGER



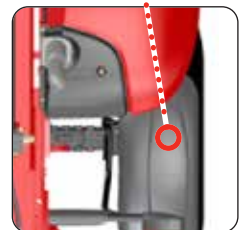
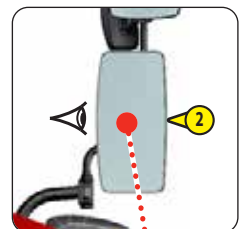
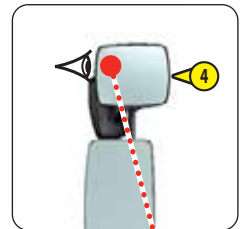
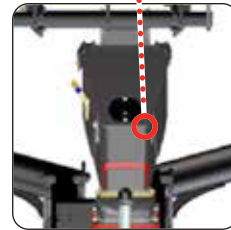
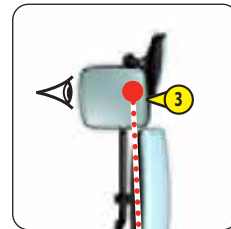
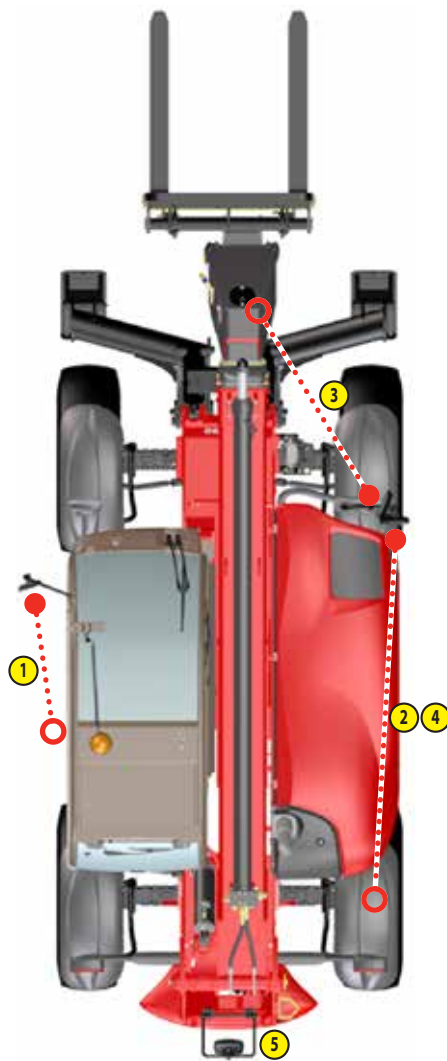
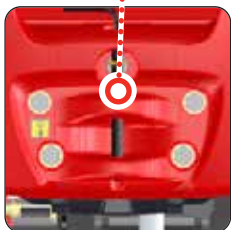
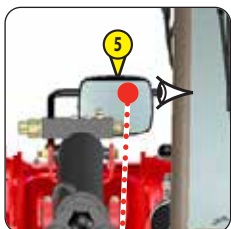
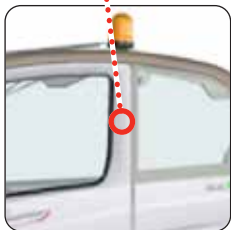
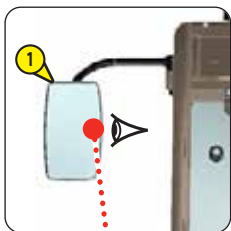
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

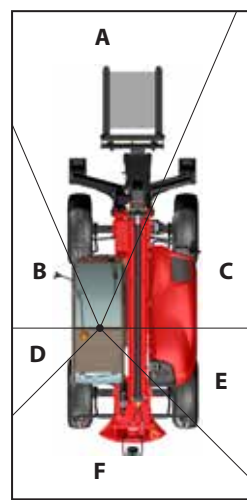
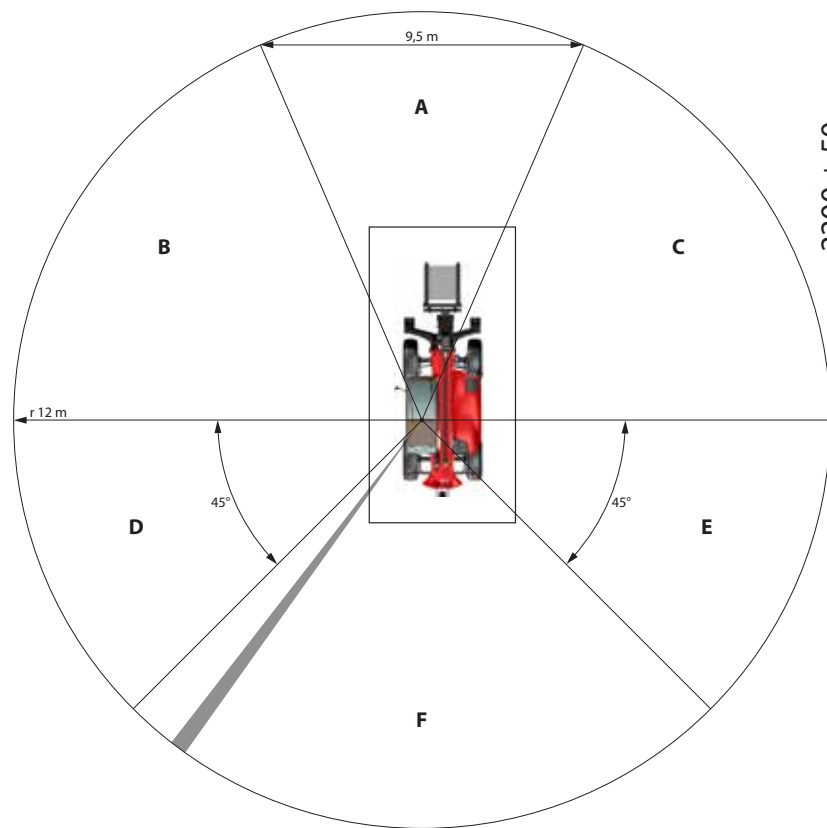
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



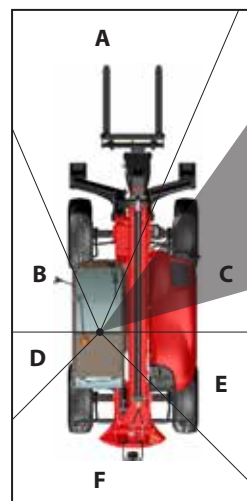
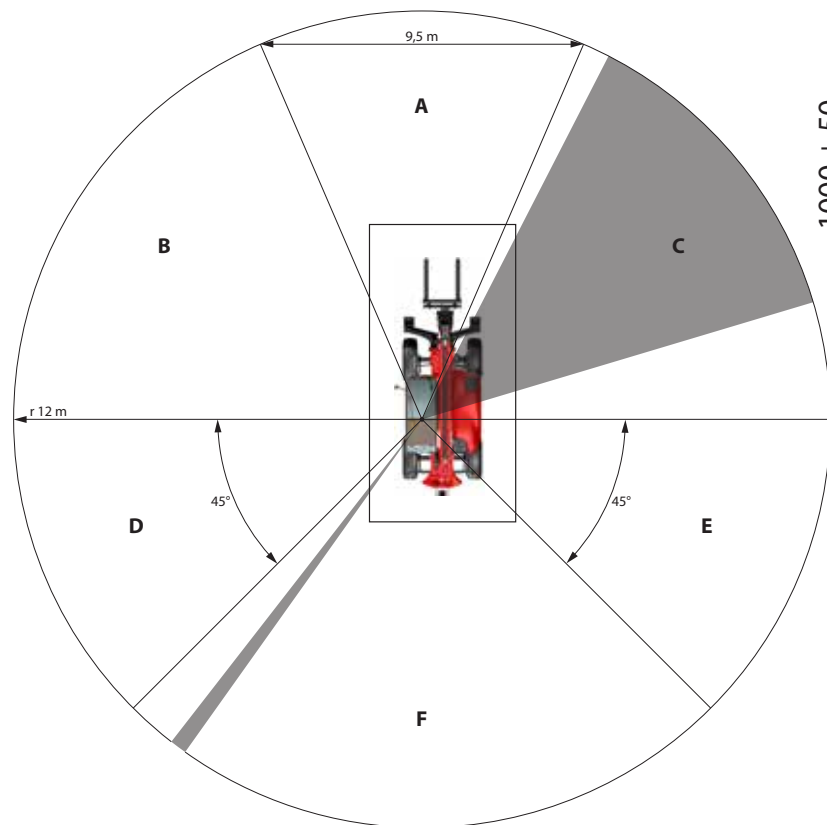
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



LADEN VAN DE AANHANGER



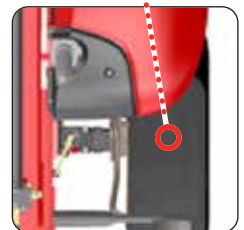
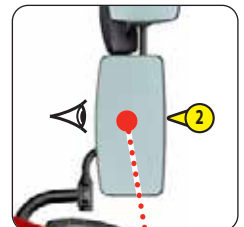
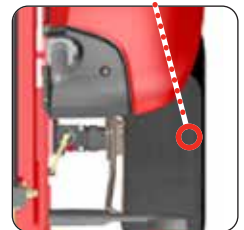
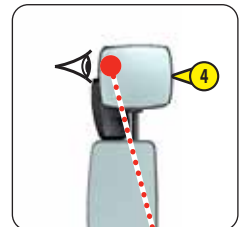
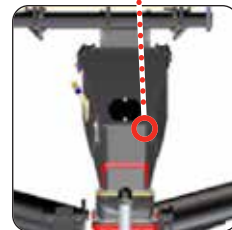
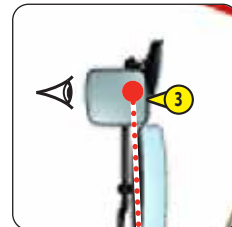
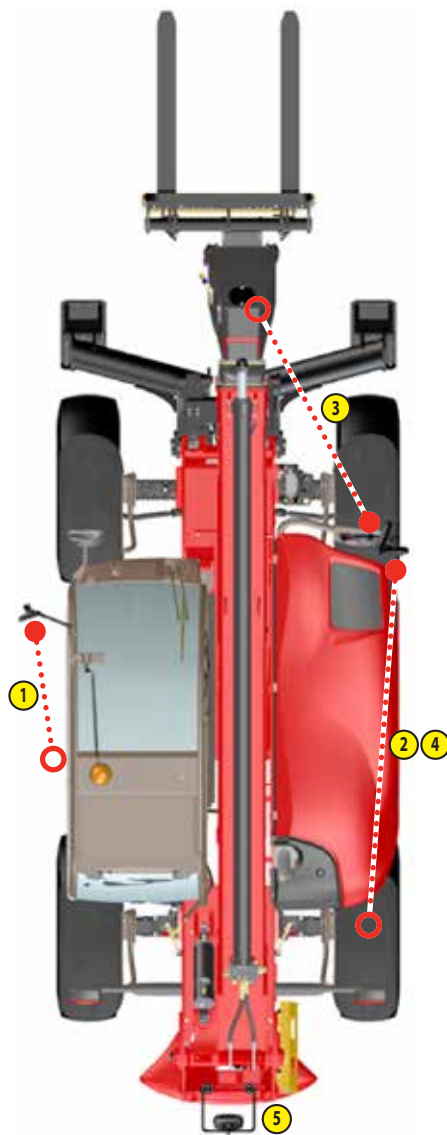
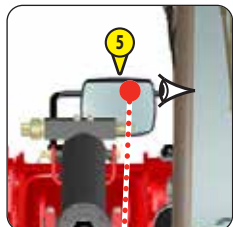
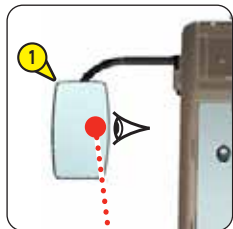
Onze heftrucks voldoen aan de Europese norm EN15830 met betrekking tot de zichtbaarheid van de bediener.

- Volg de volgende instructies om de zichtbaarheid op de onmiddellijke omgeving van de bediener te optimaliseren (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN: INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING; D - ZICHTBAARHEID).

BESCHRIJVING EN REGELING VAN DE ACHTERUITKIJKSPIEGELS

- 1 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL LINKS
- 2 - HOOFDACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 3 - MIDDELSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 4 - BOVENSTE ACHTERUITKIJKSPIEGEL RECHTS
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

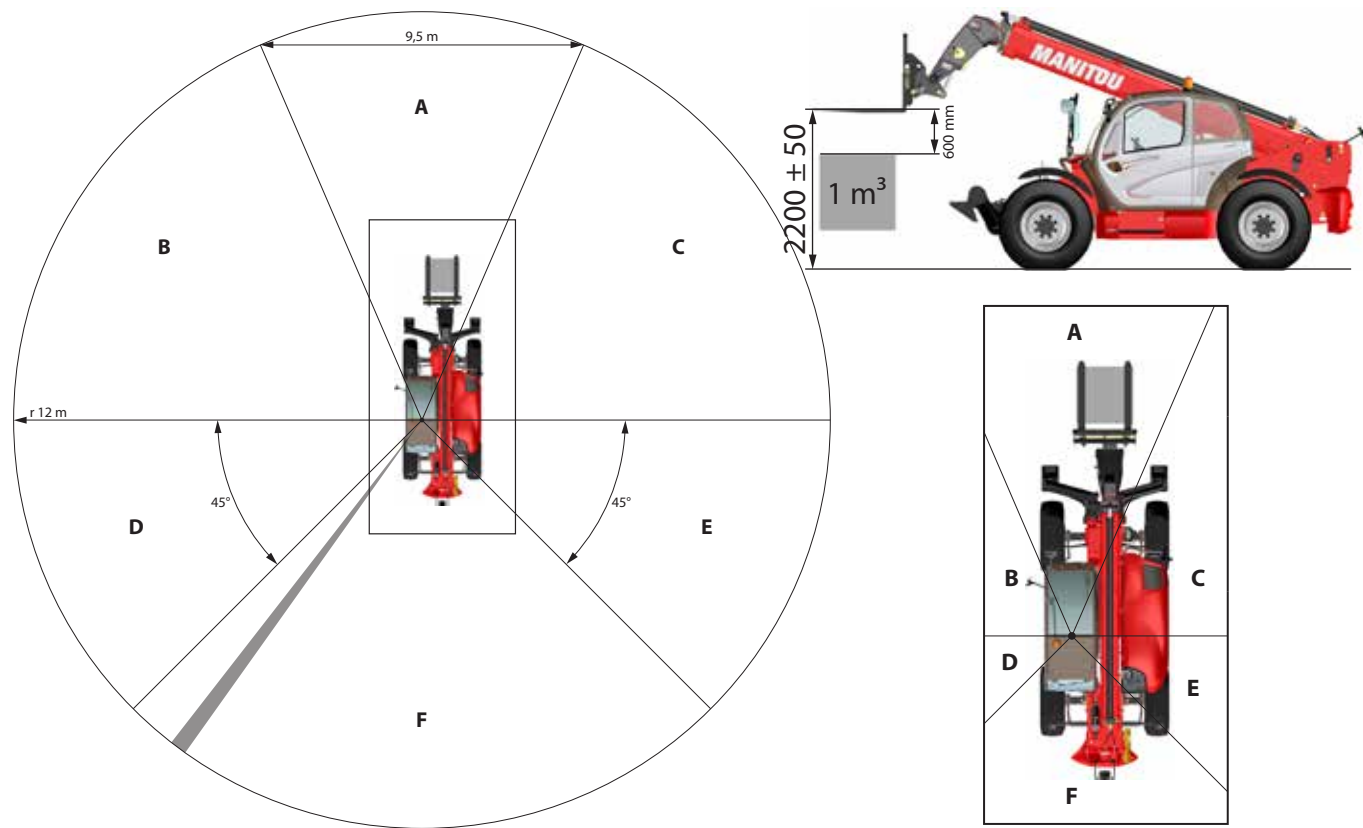
- De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.
- Let op de positie van de referentiepunten ●...○ in de illustraties voor het gebruik en instellen van de achteruitkijkspiegels.



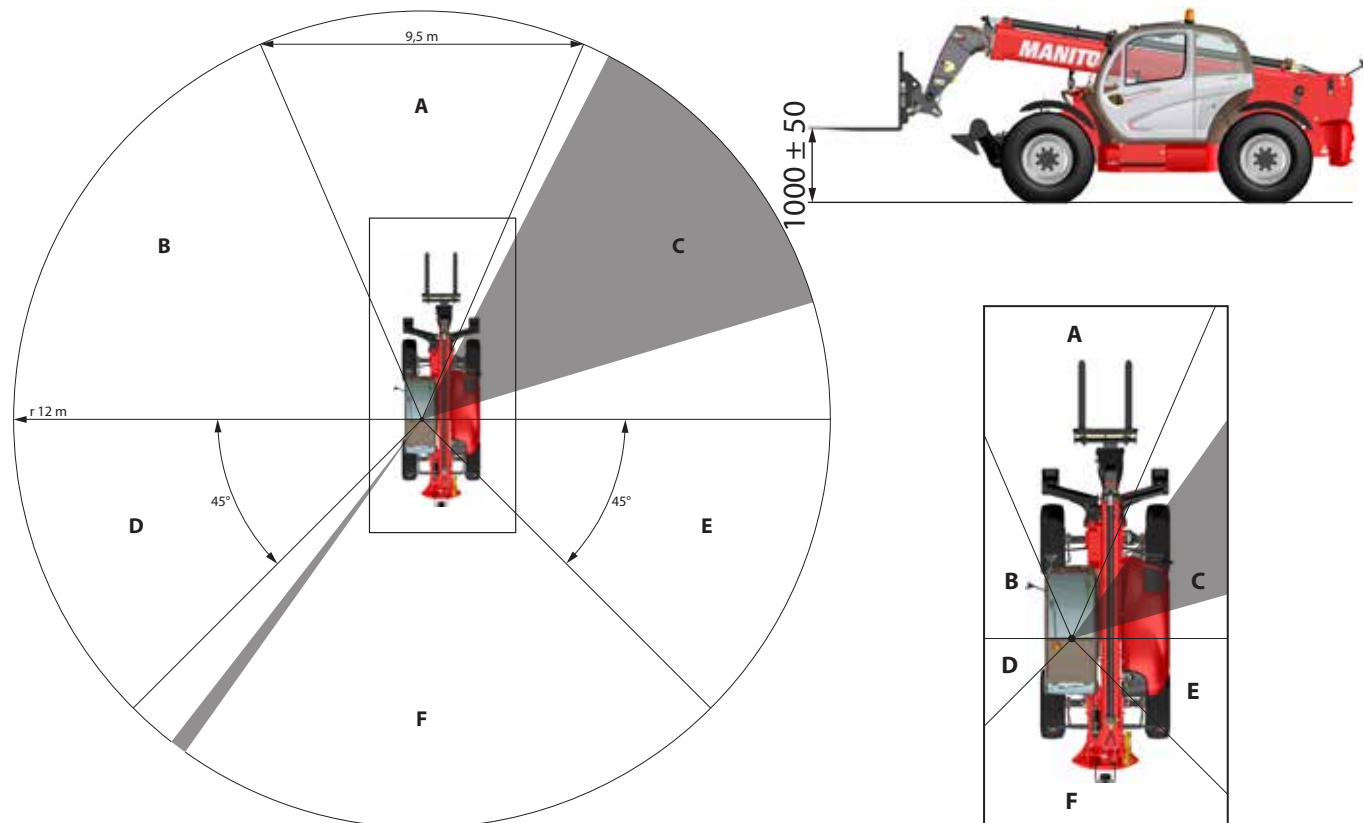
MASKERINGSZONE DIRECTE EN/OF INDIRECTE ZICHTBAARHEID

Conform met EN15830 geven de twee schema's de maskeringszone van de testcirkel voor de zichtbaarheid (r 12 m) weer evenals de rechthoekige omhullende op 1 m van de heftruck.

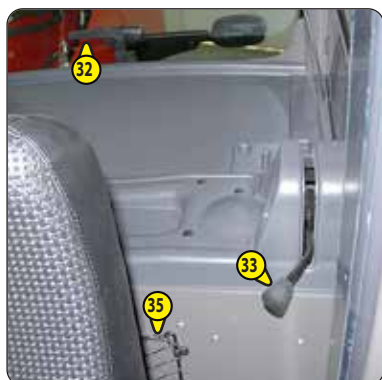
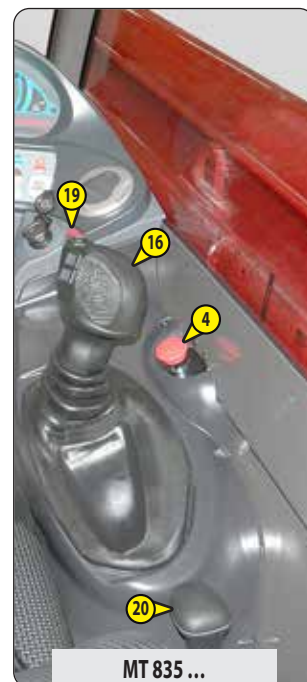
LASTBEHANDELING VAN DE OPGEHEVEN LAST



LADEN VAN DE AANHANGER



CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN



BESCHRIJVING

- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSRIEM
- 3 - CONTACTSLOT
- 4 - NOODSTOP
- 5 - ACCU-ONDERBREKER
- 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE (MMI)
- 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT
- 8 - SCHAKELAARS
- 9 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE
- 10 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP
- 11 - SENSOREN AANWEZIGHEID DEUR
- 12 - SIGARETTENAANSTEKER
- 13 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN
- 14 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER
- 15 - FUNCTIEFICHES
- 16 - HYDRAULISCHE BEDIENING
- 17 - GASPEDAAL
- 18 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM
- 19 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT
- 20 - VERSNELLINGSPOOK
- 21 - SELECTIE BESTURING
- 22 - BEDIENING VERWARMING
- 23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)
- 24 - VERWARMINGSVENTILATOREN
- 25 - ANTICONDENSVENTILATOREN
- 26 - NIVEUAANWIJZER
- 27 - HENDEL OM PORTIER TE OPENEN
- 28 - HENDEL OM PORTIER TE SLUITEN
- 29 - SCHAKELAAR RUITBEDIENING
- 30 - ZIJBERGING
- 31 - PLAFONDLAMPJE (CABINE "COMFORT")
- 32 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN
- 33 - HENDEL OM DE ACHTERRUIT TE SLUITEN (CABINE "COMFORT")
- 34 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN (OPTIE)
- 35 - DOCUMENTENHOUDER (CABINE "COMFORT")
- 36 - VOORLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 37 - ACHTERLICHTEN (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 38 - ZWAAILICHT (NIET GEÏLLUSTREERD)
- 39 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)
- 40 - VEILIGHEIDSWIG ARM

OPMERKING: Alle uitdrukkingen zoals RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.

1 - BESTUURDERSTOEL

BESTUURDERSTOEL (STANDAARD)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Ontgrendel hendeltje 1.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Verdraai hendel 2 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, met de klok mee om deze te verhogen, en tegen de klok in om deze te verlagen.

AFSTELLEN VAN DE ZITDRUK

- Zorg ervoor dat de indicator 3 zich in de groene zone bevindt.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

BESTUURDERSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Verdraai hendel 1 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, met de klok mee om deze te verhogen, en tegen de klok in om deze te verlagen, zorg ervoor dat het groene controlelampje 2 altijd zichtbaar is.
- Als het controlelampje 2 rood is, moet u de hoogte aanpassen.

OPMERKING: De stoel is zo ontworpen dat er geen aanpassing nodig is voor het gewicht van de bestuurder.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Trek de hendel 3 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

INSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE LEUNING

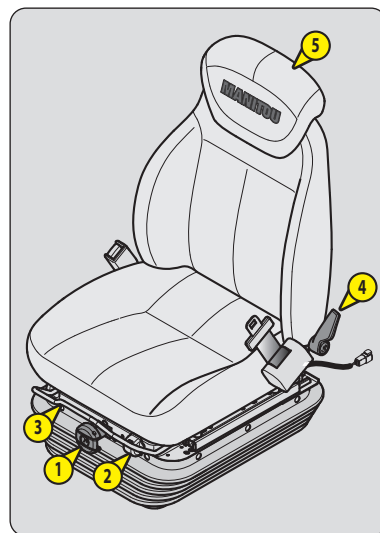
- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

VERHOOGING RUGLEUNING

- De hoofdsteen van de rugleuning 5 kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofdsteen kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.



PNEUMATISCHE BESTUURDERSSTOEL LAGE FREQUENTIE (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

HOOGTE-INSTELLING ZITTING

- Ga in de juiste houding zittend op de stoel.
- Het elektrische contact aanzetten op de heftruck.
- Trek aan of druk op hendel 1 tot de gewenste hoogte wordt verkregen, en zorg ervoor dat het groene controlelampje 2 altijd zichtbaar is.
- Als het controlelampje 2 rood is, moet u de hoogte aanpassen.

OPMERKING: De stoel is zo ontworpen dat er geen aanpassing nodig is voor het gewicht van de bestuurder.

INSTELLING IN DE LENGTERICHTING

- Trek de hendel 3 naar boven.
- Schuif de zitting in de gewenste stand.
- Laat de hendel los en zorg ervoor dat deze weer vergrendeld is.

AFSTELLEN VAN SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING

- De rugleuning vasthouden, het hendeltje 4 naar achteren duwen en de rugleuning in de gewenste stand zetten.



Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

VERHOOGING RUGLEUNING

- De hoofddeun van de rugleuning 5 kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofddeun kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.

BESTUURDERSSTOEL (OPTIE)

OM UW COMFORT TE VERZEKEREN KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

AFSTELLING GEWICHT (FIG. A)

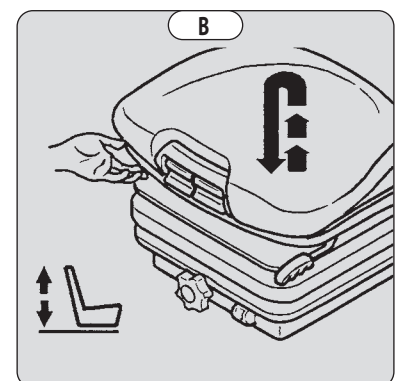
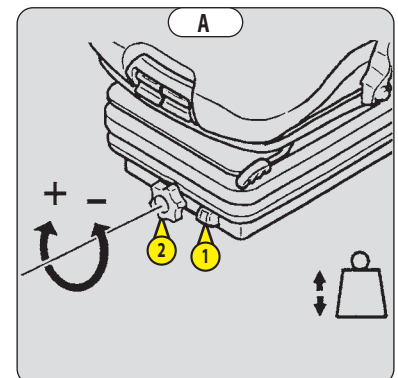
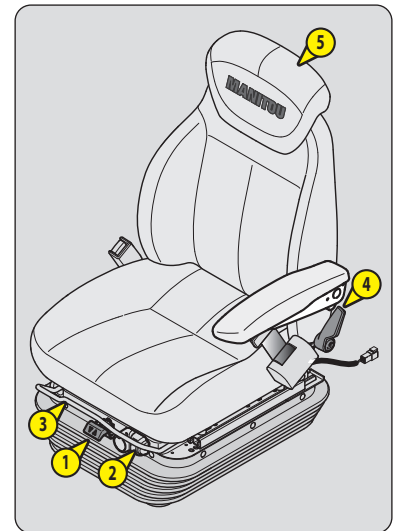
We bevelen aan het gewicht af te stellen als de bestuurder niet op de stoel zit.

- Zie schaalverdeling 1 van de stoel.
- Draai hendel 2 al naar gelang het gewicht van de bestuurder.

OPMERKING: Om gezondheidsredenen, is het aangeraden de afstelling van het gewicht te controleren en bij te stellen alvorens de heftruck in werking te stellen.

INSTELLING VAN DE HOOGTE VAN DE ZITTING (FIG. B)

- De stoel op de gewenste hoogte zetten tot u een klikgeluid hoort. Indien u de stoel hoger zet dan de laatste pal (aanslag), zal hij terug naar de laagste stand zakken



SCHUIN ZETTEN ZITTING (FIG. C)

De zitting kan eveneens iets schuin gezet worden.

- Drukken op de linker knop terwijl men op de zitting drukt of juist niet totdat men comfortabel zit.

DIEPTE INSTELLING ZITTING (FIG. D)

De zitting kan ook in de diepte afgesteld worden.

- Drukken op de rechter knop terwijl men de zitting naar voren of naar achteren drukt totdat men comfortabel zit.

VERHOOGING RUGLEUNING (FIG. E)

- De hoofdsteen van de rugleuning kan in de hoogte afgesteld worden door hem naar boven te trekken (u hoort de pallen klikken) tot aan de aanslag.
- De hoofdsteen kan eveneens verwijderd worden door er hard aan te trekken als hij tegen de aanslag staat.

AFSTELLING LENDESTEUN (FIG. F)

Voor een hoger zitcomfort en meer bewegingsvrijheid voor de bestuurder.

- Het handvat naar links of rechts draaien om de lendesteun in de hoogte en de diepte tot aan de gewenste stand af te stellen.

SCHUIN ZETTEN RUGLEUNING (FIG. G)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij helemaal naar voren kantelen.

- De rugleuning vasthouden, aan het hendeltje trekken en hem in de gewenste stand zetten.

AFSTELLING LENGTE (FIG. H)

- Het blokkeringshendeltje in de gewenste stand zetten. Als het hendeltje geblokkeerd is kunt u de stoel niet meer verstellen.

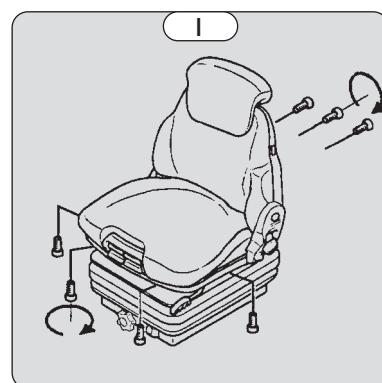
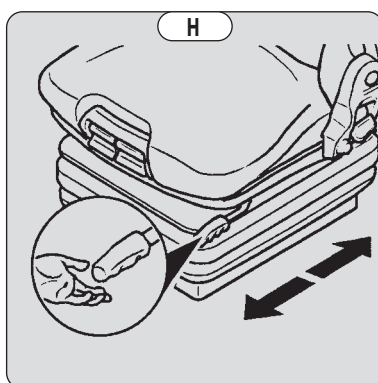
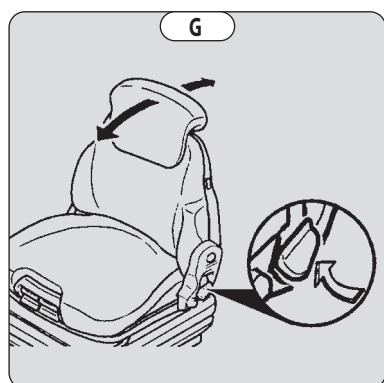
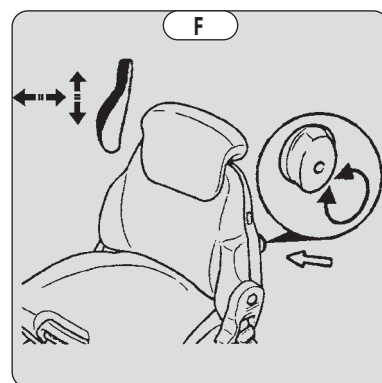
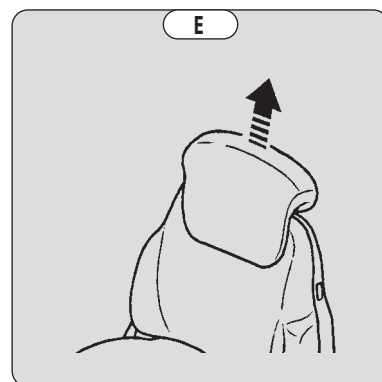
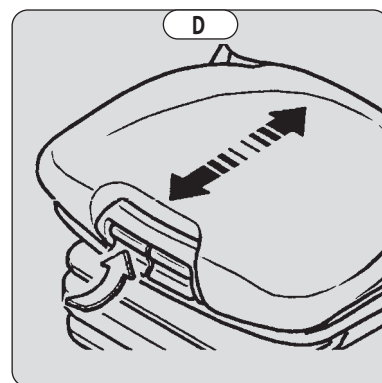
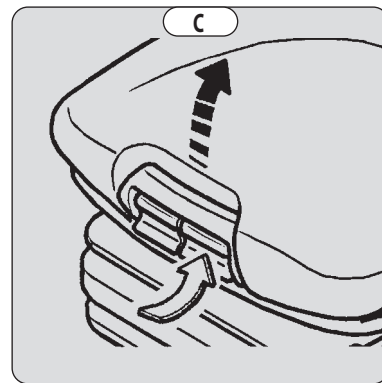
ONDERHOUD (FIG. I)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het naar voren kantelen van de rugleuning kan ongelukken veroorzaken!

Verontreinigingen kunnen een nadelige invloed hebben op de goede werking van de stoel. Om die reden moet u er dus voor zorgen dat de stoel altijd schoon is en blijft.

- U kunt de kussens schoonmaken of vervangen, ze kunnen eenvoudig uit het stoelgeraamte gehaald worden.
- De overtrekking van de kussens niet nat maken bij het schoonmaken. Alvorens de gangbare reinigingsmiddelen voor stof en plastic toe te passen, op een klein, verborgen, stukje stof controleren of de stof of het plastic bestand is tegen het betreffende middel.



2 - VEILIGHEIDSRIEM

⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.). De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Controleer of de veiligheidsriem niet is ineengestrengeld is.
- De riem ten hoogte van het bekken omdoen.
- De riem vastgespen en controleren of hij naar behoren is geblokkeerd.
- De riem op uw postuur afstellen zonder het bekken samen te drukken en zonder te veel speling.

3 - CONTACTSLOT

De aanzetter heeft 5 standen:

- P - Niet gebruikt.
- O - Elektrisch contact onderbroken en stilstand van de verbrandingsmotor.
- I - Elektrisch contact + voorverwarming.
- II - Niet gebruikt.
- III - Starten en terug naar stand I zodra men de sleutel loslaat.

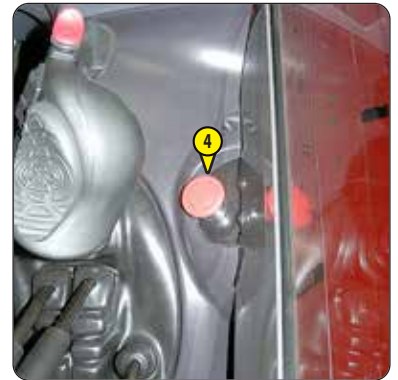
4 - NOODSTOP

In een gevaarlijke situatie kan men mbv deze knop de verbrandingsmotor uitzetten en dus alle hydraulische bewegingen stoppen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Let erop dat als u deze knop gebruikt, de hydraulische bewegingen abrupt tot stilstand komen.
Opgelet tijdens het rijden, de heftruck komt bruusk tot stilstand door het inschakelen van de handrem.
Stop zo mogelijk de heftruck vóór het gebruik van de noodstop.*

- Draai aan de knop om deze te desactiveren alvorens de heftruck weer op te starten.



5 - ACCU-ONDERBREKER

Hiermee kan de accu snel geïsoleerd worden indien er bijvoorbeeld aan het elektrisch circuit moet worden gewerkt of in geval van solderen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Activeer de accuonderbreker minstens 30 seconden na het uitschakelen van het elektrisch contact met de contactsleutel.



6 - MENS/MACHINE-INTERFACE (MMI)

- 6A - AANWEZIGHEID BESTUURDER
- 6B - CONTROLE-INSTRUMENTENPANEEL
- 6C - KNOPPENPANEEL EN KNOPENBORD
- 6D - DISPLAY

UPDATE: Raadpleeg om zo goed mogelijk van de Mens/Machine Interface van de heftruck gebruik te kunnen maken uw dealer om te kunnen genieten van de nieuwste beschikbare softwareversie.



6A - AANWEZIGHEID BESTUURDER

De aanwezigheid bestuurder is ingeschakeld wanneer de bestuurder correct op de stoel zit en de cabinedeur gesloten is.

- Het is alleen vanaf dat ogenblik dat de heftruck bedrijfsklaar is, en dat de bediener de hydraulische bewegingen kan uitvoeren en de heftruck verplaatsen.

6B - CONTROLE-INSTRUMENTENPANEEL



A - TOERENTELLER

B - BRANDSTOFPEIL

Als het gele controlelampje B1 brandt, geeft dit aan dat de brandstof bijna op is en uw gebruiksduur beperkt is.

C - AANWIJZER VAN OVERLANGSE STABILITEIT

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.

D - AANWIJZER VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 19 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT.

E - GROENE RIJRICHTINGAANWIJZERS

Een piepsignaal weerklinkt afwisselend op hetzelfde moment als de rijrichtingaanwijzers bij het gebruik van de knipperlichten of de waarschuwingslichten.

F - GROENE AANWIJZERS WIELUITLIJNING

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 21 - SELECTIE BESTURING.

G - AANWIJZER DIGICODE

Dit knipperend controlelampje geeft aan dat de digicode aan staat (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY).

H - CONTROLELAMPJE WATERPEIL EN -TEMPERATUUR VERBRANDINGS MOTOR

MOTOR KOUD: Als het controlelampje H1 gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, geeft dit aan dat het peil van de koelvloeistof te laag is. Onmiddellijk de motor uitzetten en het peil controleren.

MOTOR WARM: Als het controlelampje H1 gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, geeft dit aan dat de temperatuur van de koelvloeistof te hoog is of het peil van de koelvloeistof te laag is. Onmiddellijk de motor uitzetten en de oorzaak van de storing opsporen in het koelsysteem.



CONTROLELAMPJE ERNSTIGE STORING

Als het controlelampje brandt, geeft dit aan dat er een ernstige storing is die de veiligheid van de heftruck of de bestuurder in het gedrang kan brengen. De heftruck stoppen en de foutcodes raadplegen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).



GROENE CONTROLELAMPJE DIMLICHTEN



BLAUWE CONTROLELAMPJE GROOTLICHTEN



CONTROLELAMPJE VERSTOPPING LUCHTFILTER

Het controlelampje gaat branden als het patroon van de luchtfilter verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (zie periodiciteit van reiniging en vervanging in hoofdstuk: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



CONTROLELAMPJE VERSTOPPING OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

Het controlelampje gaat branden als het oliefilterpatroon van de hydraulische retour verontreinigd is. Wanneer dit controlelampje continue aan is moet de filterpatroon worden vervangen. Stop de heftruck en voer de nodige reparaties uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

OPMERKING: Dit lampje kan bij koud weer gaan branden als de heftruck wordt gestart. De lamp moet doven als de hydraulische olie zijn bedrijfstemperatuur heeft bereikt.



CONTROLELAMPJE STORING STUURBEKRACHTIGING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (mogelijk lek, enz.).



CONTROLELAMPJE NIVEAU REMOLIE OF STORING REMBEKRACHTIGING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het remoliepeil controleren. Indien het peil abnormaal laag is, uw dealer raadplegen.



CONTROLELAMPJE HOGE TEMPERATUUR UITLAATGASSEN (NIET GEBRUIKT)



CONTROLELAMPJE AANWEZIGHEID WATER IN BRANDSTOFVOORFILTER

Het controlelampje gaat aan bij de aanwezigheid van water in de brandstofvoorfilter. Stop de heftruck en voer de nodige herstellingen uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).



CONTROLELAMPJE AUTOMATISCHE VOORVERWARMING VERBRANDINGSMOTOR

Dit controlelampje gaat branden bij het aanzetten van het elektrisch contact op de heftruck en moet uitgaan als het voorverwarmen gereed is. Als het controlelampje gaat branden tijdens de werking van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen.



CONTROLELAMPJE OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (zie oliepeil in het motorcarter).

OPMERKING: Na het starten van de verbrandingsmotor blijft het lampje branden gedurende enkele seconden en gaat het vervolgens uit als de oliedruk van de motor correct is. Vervolgens is het volledige vermogen van de verbrandingsmotor beschikbaar.



RODE CONTROLELAMPJE STORING VERBRANDINGSMOTOR

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en de oorzaak opsporen (mogelijk lek, enz.).

OPMERKING: Dit controlelampje licht op wanneer de elektrische contactsleutel in de stand I staat en totdat de verbrandingsmotor start.



CONTROLELAMPJE ACCULADING

Als het controlelampje gaat branden tijdens het in werking zijn van de heftruck, moet u de motor onmiddellijk uitzetten en het elektrisch circuit en de dynamoriem te controleren.



GROEN CONTROLELAMPJE "INCHING" PROGRESSIEVE TRANSMISSIEMODUS (OPTIE)

Het controlelampje gaat branden tijdens het gebruik van de "INCHING" progressieve overbrengingsmodus (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6C - KNOPPENPANEEL EN KNOPENBORD).



CONTROLELAMPJE DRUK VERSNELLINGSBAKOLIE

Het controlelampje gaat aan als de druk abnormaal laag wordt in de versnellingsbak. Stop de heftruck en spoor de oorzaak op (bv. oliepeil versnellingsbak ontoereikend, intern lek in de versnellingsbak, enz.).



CONTROLELAMPJE TEMPERATUUR VERSNELLINGSBAKOLIE

Het controlelampje gaat aan als de temperatuur van de versnellingsbak abnormaal hoog wordt. Als dit het geval is zet de motor dan in de neutrale stand en laat de verbrandingsmotor gedurende enkele minuten draaien. Als het controlelampje aan blijft moet u uw dealer raadplegen.

OPMERKING: De abnormale opwarming van de motorolie kan te maken hebben met een verkeerd gebruik van de versnellingsbakverhoudingen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 20 - VERSNELLINGSHENDEL).



CONTROLELAMPJE HANDREM

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.

Het knipperende controlelampje geeft aan dat er een storing optreedt (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).

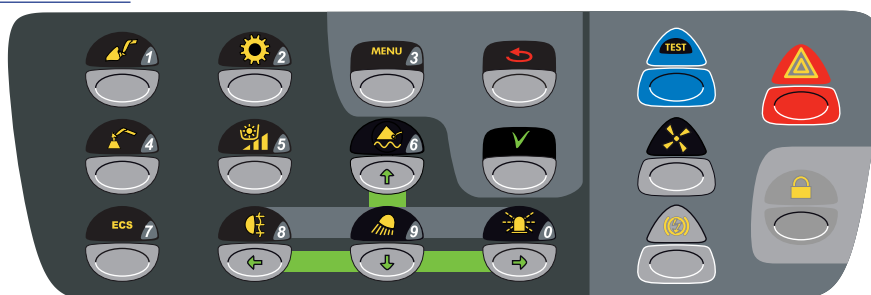


CONTROLELAMPJE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Het controlelampje licht op bij de neutralisatie van hydraulische bedieningsorganen, en wanneer hydraulische bewegingen worden gevraagd die verboden zijn.

OPMERKING: Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen om alle hydraulische bewegingen te vergrendelen.

6C - KNOPPENPANEEL EN KNOPENBORD



Iedere druk op een van de knoppen genereert een geluidssignaal.



MODUS "BAK"

Enkel voor MT 835/1135 ...

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.



MODUS "INCHING" "PROGRESSIEVE TRANSMISSIE (NIET GEBRUIKT)



MODUS "HIJSLAST"

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.



TOEBEHORENCIRCUIT (OPTIE)

⚠ BELANGRIJK ⚠

Standaard wordt de continue modus van het toebehoren gedeactiveerd wanneer de operator de stuurpost verlaat. Deze voorwaarde kan worden gewijzigd via het menu OPT op het menuscherm.



ACCESSOIRECIRCUIT ONTGRENDELD (standaard)



VERGRENDELD ACCESSOIRECIRCUIT

• We bevelen aan deze functie te gebruiken wanneer de heftruck niet is uitgerust met een hydraulisch toebehoren.



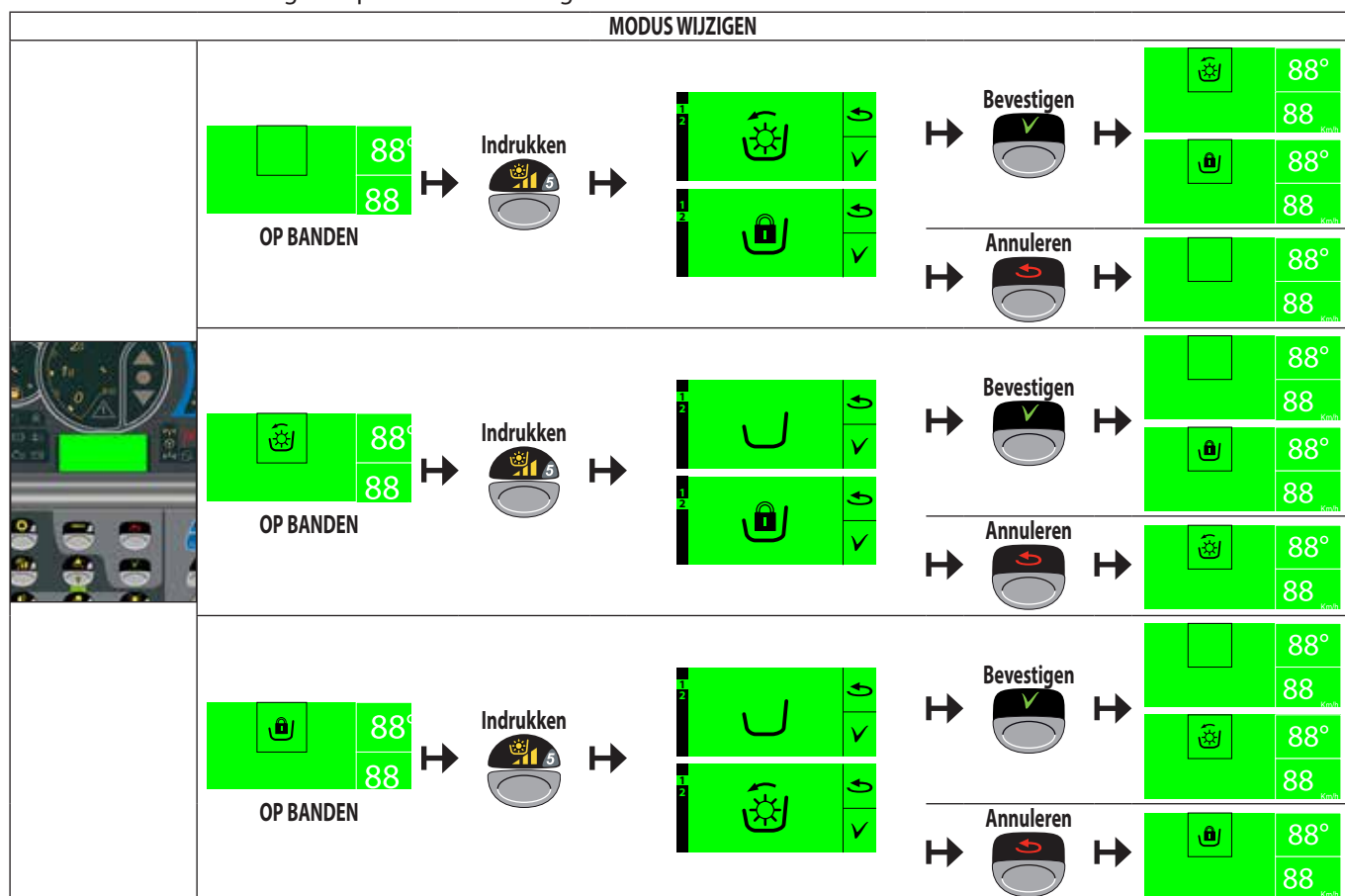
ACCESSOIRECIRCUIT IN CONTINUBEDRIJF

• Het controlelampje aan geeft zijn gebruik aan.

Het scherm dat in bedrijf is, geeft de actieve modus weer. Druk op de knop of om de andere beschikbare modus/modi weer te geven.

MT 1135/1335 ...

OPMERKING: De weergave op het werkscherm gaat van zone 2 naar zone 7.



REGELING VAN HET HYDRAULISCH DEBIET VAN HET ACCESSOIRECIRCUIT IN CONTINUE MODUS

- Het icoon knippert, en gaat naar het regelscherm XX % zodra het hydraulisch debiet wordt geselecteerd met de knop A van de hydraulische bediening van het hulpmiddel.
- De knop A naar voren voor een positief percentage (+ XX %), naar achteren voor een negatief percentage (XX %).
- Houd de knop A in dezelfde positie gedurende 4 seconden voor het bevestigen van het gewenste hydraulische debiet XX %.
- Druk op de knop, of activeer knop , om terug te keren naar het scherm 88 met het knipperend icoon, en zo de continue modus te deactiveren.





ARMOPHANGING (NIET BESCHIKBAAR)



HYDRAULISCHE SNELKOPPELING TOEBEHOREN (OPTIE)

Hiermee kan het aan- en afkoppelen van het toebehoren gemakkelijk worden uitgevoerd.

- Druk op drukknop gedurende twee seconden om de hydraulische druk in het circuit van het toebehoren af te laten.



De schermen  en  verschijnen alternerend.

- Verbind of ontkoppel de snelkoppelingen van het hydraulisch toebehoren (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN).



MISTLICHT ACHTER

Dit werk enkel wanneer de dimlichten of de grootlichten aan zijn. Het controlelampje geeft het gebruik aan.



WERKLICHT VOOR (OPTIE)



ZWAAILICHT

OPMERKING: Behalve in noodgevallen, is het raadzaam het zwaailicht uit te zetten als het contact wordt uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu volledig ontlad.



SCHERMWEERGAVE MENU'S

Het knipperende controlelampje geeft aan dat er een storing optreedt (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).



ANNULEREN OF TERUGKEREN



BEVESTIGING



TEST WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.



OPTIE INVERSIE VENTILATIE (NIET BESCHIKBAAR)



HANDREM

De parameters van de handrem, handmatig of auto (standaard), kunnen worden ingesteld via het menu OPT op het menuscherm.



WAARSCHUWINGSLICHTEN

Laat toe de knipperlichten rechts en links tegelijkertijd aan te zetten zonder dat het contact wordt ingeschakeld.

OPMERKING: Behalve in noodgevallen, is het raadzaam de waarschuwingslichten uit te zetten als het contact wordt uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu volledig ontlad.



VERGREDELING HYDRAULISCHE BEDIENING



BESCHIKBARE HYDRAULISCHE BEDIENINGEN (standaard)



KANTELEN VERGRENDELD

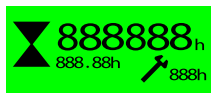


VERGRENDELDE HYDRAULISCHE BEDIENING

- Bij rijden op de openbare weg wordt sterk aanbevolen om alle hydraulische bewegingen te vergrendelen.

Druk op de knop of voor het weergeven van de andere beschikbare modi (of modus); het eerste scherm dat verschijnt, is het tegenoverstaande scherm van de actieve modus.

MODUS WIJZIGEN					
	→		→	1 2  	→  
					→  
	→		→	1 2  	→  
					→  
	→		→	1 2  	→  
					→  



SCHERM URENTELLER

Bediener aanwezig in de cabine, elektrisch contact onderbroken, het scherm geeft de totale bedrijfstijd in uren weer [888888h], de dagbedrijfstijd in uren [888.88h] en het aantal resterende uren tot het volgende onderhoud [888h].

TERUGSTELLEN OP NUL VAN DE DAGTELLER

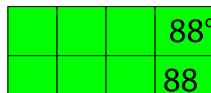
- Stel de dagteller terug op nul via het menu XPRT op het menuscherm.

OPMERKING: De toelating van deze functie kan worden ingesteld via het menu OPT op het menuscherm.

TERUGSTELLEN ONDERHOUDSTELLER OP 500H

- Stel de onderhoudsteller terug op 500 h via het menu XPRT op het menuscherm.

OPMERKING: Het scherm urenteller kan onmiddellijk worden weergegeven met de knop .



SCHERM OPERATIONEEL

Het scherm geeft de werkingstoestand van de heftruck weer (verschillend scherm al naar gelang de bedrijfsmodus).

1	2	3	4	
			88°	
			88	
5	6	7	8	
1		Leeg scherm.		
		Indien geen enkele ontgrendelde functie en minstens één vergrendelde functie (zie standaardscherm).		
		Indien minstens één ontgrendelde functie (zie standaardscherm).		
2		Leeg scherm.		
		Vergrendeld accessoirecircuit.		
		Knipperend scherm.		
		Accessoirecircuit in continubedrijf gevraagd niet actief.		
		Vast scherm.		
		Accessoirecircuit in continubedrijf geactiveerd.		
3		Leeg scherm.		
4	88°	Hefhoek van de arm in graden.		
	--°	Storing hoeksensor heffen (raadpleeg uw dealer).		
5		Leeg scherm.		
		Onderhoudscode.		
6		Leeg scherm.		
7		Leeg scherm.		
		Overbrenging vergrendeld in neutrale stand, aanwezigheid bestuurder niet bevestigd.		
8	88 km/h	Verplaatsingssnelheid van de heftruck in km/h.		
	-- km/h	Storing sensor verplaatsingssnelheid heftruck (raadpleeg uw dealer).		

1	2	3	4		
			88°		
					
5	6	7	8		
1		Leeg scherm			
		Indien geen enkele ontgrendelde functie en minstens één vergrendelde functie (zie standaardscherm).			
		Indien minstens één ontgrendelde functie (zie standaardscherm).			
2		Leeg scherm.			
3		Leeg scherm.			
4	88°	Hefhoek van de arm in graden.			
	--°	Storing sensor hoek optillen (raadpleeg uw dealer).			
5		Leeg scherm.			
		Onderhoudscode.			
6		Leeg scherm.			
7		Leeg scherm.			
		Vergrendeld accessoirecircuit.			
		Knipperend scherm.			
		Accessoirecircuit in continubedrijf gevraagd niet actief.			
8		Stabilisatoren op de grond geplaatst en onder druk.		Om deze informatie te bevestigen moet de laatste beweging van de stabilisator neergaand zijn geweest.	
		Stabilisator links op de grond geplaatst en onder druk.			
		Stabilisator rechts op de grond geplaatst en onder druk.			



HULPSCHERM

Een van deze schermen wordt weergegeven om de bestuurder te informeren welke handelingen moeten worden uitgevoerd in de huidige configuratie. Op het moment dat dit scherm verschijnt, weerklinkt een piepsignaal.

	Benodigde onderhoud Zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN.
	Volgende onderhoudstijd in uur Zie: 3 - ONDERHOUD: D - OM DE 500 WERKUREN.
	Sluit het portier.
	Snelheid te hoog.
	Snelheid te hoog.
	De arm intrekken om de stabilisatoren omhoog te brengen. MT 1135/1335 ...
	De stabilisatoren laten zakken. MT 1135/1335 ...
	De stabilisatoren omhoog brengen. MT 1135/1335 ...
	Laat de arm zakken.
	Gebruik van accessoirecircuit in continubedrijf en aanduiding van hydraulisch debiet.

	Ga met de rijrichtingschakelaar door de vrije stand.
	Defecte gloeilamp signalisatie.
	Oververhitting processor (raadpleeg uw dealer).
	Storing processor (raadpleeg uw dealer).
	Aanwezigheid bestuurder niet gedetecteerd (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE MMI).
	Handrem aangetrokken.
	Decompressie van het hydraulische accessoire is bezig.
	Decompressie van het hydraulische accessoire is bezig.
	Laag brandstofniveau.
	Storing ventilator (raadpleeg uw dealer).



STORINGSCHERM

⚠ BELANGRIJK ⚠

In elk geval de heftruck stoppen en uw dealer raadplegen.

De bestuurder kan de functies standaard niet ontgrendelen (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENU SCHERM).

Een van deze schermen wordt weergegeven wanneer het systeem een storing op de heftruck detecteert. Op het moment dat dit scherm verschijnt, weerklinken één piepsignaal. Deze storingen leiden tot het verbod op bepaalde functies om de veiligheid te verzekeren. Het is echter mogelijk voor de bestuurder, om onder zijn/haar verantwoordelijkheid (en/of die van de vestigingsverantwoordelijke) dit verbod te omzeilen om het parkeren van de heftruck mogelijk te maken (bv. ontgrendeling van defecte hydraulische verdeler om de arm in te trekken en omlaag te brengen).

De ontgrendeling is tijdelijk geactiveerd. De functie wordt opnieuw vergrendeld wanneer de verbrandingsmotor wordt uitgezet.

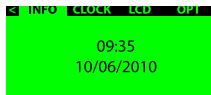
	Storing hijsen arm verboden.
	Standaard hydraulische bediening.
	Storing brandstofmeter.
	Storing overbrenging.
	Storing besturing.
	Storing handrem.

ONTGREDELING VAN DE FUNCTIE (indien toegelaten)



- Bevestig met de knop om de standaardinstellingen te ontgrendelen.

		Vergrendelen / ontgrendelen Storing transmissie.
		Vergrendelen/ontgrendelen storing stabilisatoren. MT 1135/1335 ...
		Vergrendelen/ontgrendelen storing hellingcorrectors. MT 1135/1335 ...
		Vergrendelen / ontgrendelen storing hydraulische bediening.
		Vergrendelen / ontgrendelen storing handrem.



MENUSCHERM



- Druk op de knop  om het menu scherm met tijd en datum weer te geven. Verplaats U horizontaal tussen de menu's met de knoppen   en verticaal tussen de submenu's met de knoppen  .

INFO

- Tijd en datum (standaard).
- Heftruck in gedegradeerde modus en/of gedetecteerd defect (zie tabel met foutcodes).
 - MC: Actieve fouten van de rekeneenheid van de interface mens-machine.
 - MP1: Actieve fouten van de rekeneenheid MP1.
 - MP2: Actieve fouten van de rekeneenheid MP2.
 - ENG: Actieve fouten van de thermische motor.
- "Check Maintenance" gedurende enkele seconden indien onderhoud noodzakelijk is.

CLOCK

- HOUR: Wijziging uurinstelling.
- DATE: Wijziging datuminstelling.
- FORM: Wijziging formaat tijd of datum.

LCD

- BACKL: Achtergrondverlichting.
- CONTR: Contrast.

OPT

De inhoud van dit menu is bereikbaar via een gebruikerswachtwoord.

- RST H: Terugstellen op nul van de dagteller, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- PARK: Handrem of auto (standaard).
- CFLOW: Geforceerd bedrijf zonder aanwezigheid van bestuurder, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- LLMC: Onderbreking van de verzwarende hydraulische bewegingen, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- PASS: Storing negeren, toegelaten (standaard) of niet toegelaten.
- UNIT: Verplaatsingssnelheid MPH of Km/h (standaard).
- DIGI1: Digicode geactiveerd (standaard) of niet geactiveerd.
- DIGI2: Wijzigen digicode naar 4 cijfers (start heftruck).
- CUST: Wijzigen gebruikerscode.

DIAG

De inhoud van dit menu laat de dealer toe een diagnose van de Mens/Machine Interface uit te voeren.

XPRT

- RESET > HOURM: Terugstellen op nul partiële uurteller.
 - MAINT: MAINT: Resetten op 500h van de onderhoudsperiodiciteit.
- ADMIN > ADMIN: Wijzigen beheerdercode.
- CALIB > SECU: Kalibratie armhoek en spanningsmeter.
 - GAUGE: Herkalibratie van de spanningsmeter.
 - BOOM: vereiste kalibratiehoek.

7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

MT 835/1135 ...

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bediener moet altijd de grenswaarden van de belasting van de heftruck in acht nemen evenals de gebruiksaanwijzingen in functie van het toebehoren.

Deze inrichting waarschuwt de bediener als de heftruck bij de grenswaarde van de overlangse stabiliteit heeft bereikt. De overdwarse stabiliteit kan echter de grenswaarden van de belasting in het hoge gedeelte nadelig beïnvloeden, d.w.z. dat voornoemde waarden daar lager zullen zijn en deze verlaging wordt niet opgespoord door deze inrichting.

Volgens de gevraagde werkzaamheden laten de verschillende gebruiksmodi van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit de gebruiker toe zijn heftruck op volkomen veilige wijze te gebruiken.

IDENTIFICATIE VAN DE PARAMETERS

PARAMETERINSTELLING 1	Het lampje A9 is uit terwijl u rijdt.
PARAMETERINSTELLING 2	Het lampje A9 brandt terwijl u rijdt.
PARAMETERINSTELLING 3	De modus "BAK" wordt gedeactiveerd wanneer de heftruck is gestopt.



MODUS "LASTBEHANDELING"

GEBRUIK VAN DE VORKEN

PARAMETERINSTELLING 1

- Standaard is het systeem bij het starten van de heftruck in de MODUS "LASTBEHANDELING", behalve indien voor het uitschakelen van de verbrandingsmotor de MODUS "BAK" was geselecteerd.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 3 km/uur	SNELHEID > tot 3 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarmer. A6: traag intermitterend geluidsalarmer. A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.		- Geen geluidsalarmer.	- Geen geluidsalarmer.

PARAMETERINSTELLING 2

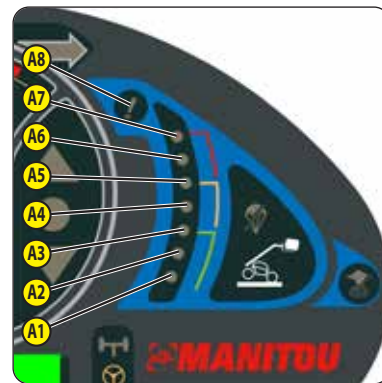
- Standaard is het systeem bij het starten van de heftruck in de MODUS "LASTBEHANDELING", behalve indien voor het uitschakelen van de verbrandingsmotor de MODUS "BAK" was geselecteerd.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken en/of wanneer de heftruck rijdt.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarmer. A6: traag intermitterend geluidsalarmer. A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.	A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer. - Lampje A9 brandt.	- Geen geluidsalarmer. - Lampje A9 brandt.	- Geen geluidsalarmer.  - Lampje A9 brandt.

PARAMETERINSTELLING 3

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarmer. A6: traag intermitterend geluidsalarmer. A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.	A7: snel intermitterend geluidsalarmer. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarmer.	- Geen geluidsalarmer.	- Geen geluidsalarmer.  - Lampje A9 brandt.





PARAMETERINSTELLING 1

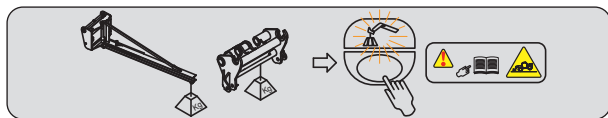
- | STAAT VAN DE INRICHTING | | | |
|---|-------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| BIJ STILSTAND | TRAGE SNELHEID 1 tot 3 km/uur | SNELHEID > tot 3 km/uur | INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN) |
| A6: een geluidssignaal bij het passeren van de rode zone. | | | - Geen geluidsalarm. |

OPMERKING: De MODUS "BAK" blijft altijd actief zolang de bediener de modus niet wijzigt, zelfs na een verbreking van het elektrisch contract.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A6: een geluidssignaal bij het passeren van de rode zone.	A6: een geluidssignaal bij het passeren van de rode zone. -Lampje A9 brandt.	-Geen geluidsalarm. -Lampje A9 brandt.	-Geen geluidsalarm.  -Lampje A9 brandt.

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS "BAK" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje.
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
-De modus "BAK" wordt gedeactiveerd wanneer de heftruck blijft stilstaan.	A6: een geluidssignaal bij het passeren van de rode zone. -Lampje A9 brandt. -De hydraulische bewegingen worden aangepast.	Geen geluidsalarm. -Lampje A9 brandt. -De hydraulische bewegingen worden aangepast.	-Geen geluidsalarm.  -Lampje A9 brandt.



MODUS "HIJSLAST"

GEBRUIK MET HIJSARM (die een hoge veiligheidsmarge biedt)

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS "HIJSLAST" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje. De hydraulische bewegingen voor het kantelen van de mast zijn geneutraliseerd, net als de hijsbeweging als de overlangse stabiliteit is bereikt (controlelamp A8 brandt).
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

PARAMETERINSTELLING 1

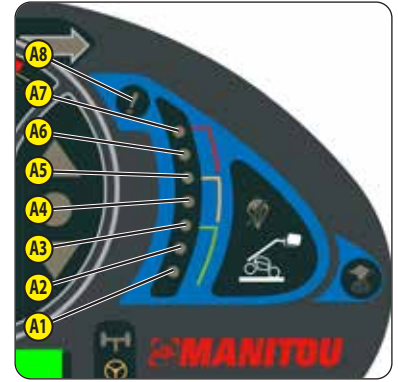
STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 3 km/uur	SNELHEID > tot 3 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.		-Geen geluidsalarm.	-Geen geluidsalarm.

PARAMETERINSTELLINGEN 2 en 3

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.			-Geen geluidsalarm.  -Lampje A9 brandt.

A - VISUELE ALARMEN

- A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.
- A4 - A5: De heftruck nadert de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
- A6: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A7: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A8: De heftruck bevindt zich op de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit.



B - ONDERBREKING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

MODUS "LASTBEHANDELING"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen zijn verbroken. De ontlastende hydraulische bewegingen alleen in de volgende volgorde uitvoeren: intrekken en opheffen van de arm.

MODUS "HIJSLAST"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen en het hijsen van de arm zijn verbroken, alleen de hydraulische intrekking van de arm is beschikbaar.

C - UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Blijf zeer waakzaam tijdens dit manoeuvre, enkel de dynamische stabiliteit wordt aan de bestuurder meegedeeld.

De toelating van deze functie kan worden ingesteld via het menu OPT op het menuscherm.

In bepaalde gevallen kan de bestuurder deze beveiliging omzeilen om zich te bevrijden uit een delicate situatie. De knop D laat de tijdelijke deactivering toe van de onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen.

- Houd knop C ingedrukt, de controlelampen A9 en C1 gaan branden (timer 60 seconden), en voer tegelijkertijd met een extreme voorzichtigheid de noodzakelijke BELASTENDE hydraulische beweging uit.



D - TEST WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT



- Druk kort op de knop om op een gegeven moment de goede werking van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren.
 - Correcte werking: alle controlelampen A1 tot A8 gaan aan gedurende twee seconden en er weerklinkt een geluidssignaal.

OPMERKING: deze test laat niet toe de goede afregeling van de begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren. Deze moet alle dagen of om de 10 werkuren worden gecontroleerd (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).

E - SPANNINGSMETER

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de belastingmeter zelf te demonteren of te kalibreren. Deze handelingen moeten door vakpersoneel worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer.



7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT

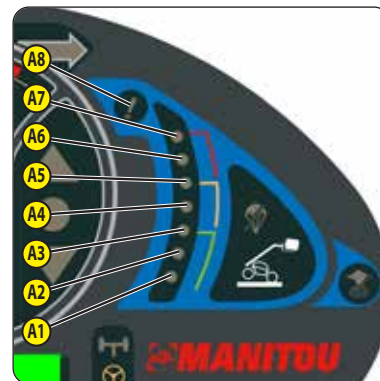
MT 1335...

⚠ BELANGRIJK ⚠

De bediener moet altijd de grenswaarden van de belasting van de heftruck in acht nemen evenals de gebruiksaanwijzingen in functie van het toebehoren.

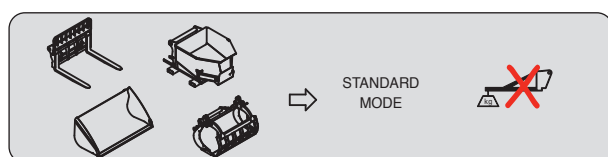
Deze inrichting waarschuwt de bediener als de heftruck bij de grenswaarde van de overlangse stabiliteit heeft bereikt. De overdwarse stabiliteit kan echter de grenswaarden van de belasting in het hoge gedeelte nadelig beïnvloeden, d.w.z. dat voornoemde waarden daar lager zullen zijn en deze verlaging wordt niet opgespoord door deze inrichting.

Volgens de gevraagde werkzaamheden laten de verschillende gebruiksmodi van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit de gebruiker toe zijn heftruck op volkomen veilige wijze te gebruiken.



IDENTIFICATIE VAN DE PARAMETERS

PARAMETERINSTELLING 1	Het lampje A9 is uit terwijl u rijdt.
PARAMETERINSTELLING 2	Het lampje A9 brandt terwijl u rijdt.
PARAMETERINSTELLING 3	Druk op de knop MODUS "BAK"  . Het lampje gaat dan na drie seconden uit.



MODUS "LASTBEHANDELING"

GEbruik VAN DE VORKEN

PARAMETERINSTELLING 1

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 3 km/uur	SNELHEID > tot 3 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.		- Geen geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.

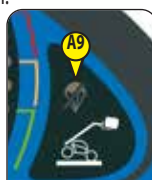
PARAMETERINSTELLING 2

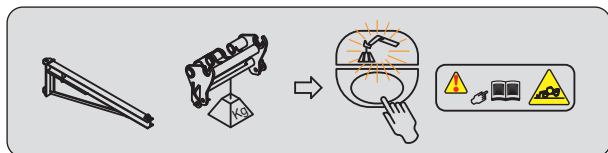
- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken en/of wanneer de heftruck rijdt.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.	A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm. - Lampje A9 brandt.	- Geen geluidsalarm. - Lampje A9 brandt.	- Geen geluidsalarm.  - Lampje A9 brandt.

PARAMETERINSTELLING 3

- Standaard staat de heftruck bij de start in de MODUS "LASTBEHANDELING".
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.	A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.  - Lampje A9 brandt.



MODUS "HIJSLAST"

GEBRUIK MET HIJSARM (die een hoge veiligheidsmarge biedt)

- Plaats de heftruck in transportpositie.
- Druk op de knop , de MODUS "HIJSLAST" wordt bevestigd door een geluidssignaal en het oplichten van het controlelampje. De hydraulische bewegingen voor het kantelen van de mast zijn geneutraliseerd, net als de hijsbeweging als de overlangse stabiliteit is bereikt (controlelamp A8 brandt).
- Druk opnieuw op deze knop of verbreek het elektrische contact met behulp van de sleutelschakelaar om naar de MODUS "LASTBEHANDELING" terug te keren.
- U profiteert gegarandeerd van bescherming tegen vooruit kantelen bij belastende bewegingen, behalve wanneer de telescoop is ingetrokken.

PARAMETERINSTELLING 1

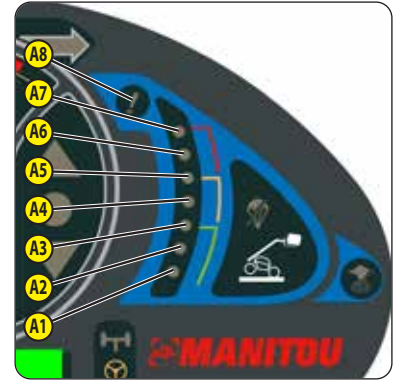
STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 3 km/uur	SNELHEID > tot 3 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.		- Geen geluidsalarm.	- Geen geluidsalarm.

PARAMETERINSTELLINGEN 2 en 3

STAAT VAN DE INRICHTING			
BIJ STILSTAND	TRAGE SNELHEID 1 tot 5 km/uur	SNELHEID > tot 5 km/uur	INGETROKKEN UITSCHUIFBARE ARM(EN)
A4-A5: zeer traag intermitterend geluidsalarm. A6: traag intermitterend geluidsalarm. A7: snel intermitterend geluidsalarm. A8: zeer snel intermitterend geluidsalarm.			- Geen geluidsalarm. 
			- Lampje A9 brandt.

A - VISUELE ALARMEN

- A1 - A2 - A3: De overlangse stabiliteit heeft nog ruim voldoende speling.
- A4 - A5: De heftruck nadert de grens van de overlangse stabiliteit. Voorzichtig te werk gaan.
- A6: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A7: De heftruck is zeer dicht bij de grens van de overlangse stabiliteit. Zeer voorzichtig te werk gaan.
- A8: De heftruck bevindt zich op de grens van de toegelaten overlangse stabiliteit.



B - ONDERBREKING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

MODUS "LASTBEHANDELING"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen zijn verbroken. De ontlastende hydraulische bewegingen alleen in de volgende volgorde uitvoeren: intrekken en opheffen van de arm.

MODUS "HIJSLAST"

- A8: Alle "BELASTENDE" hydraulische bewegingen en het hijsen van de arm zijn verbroken, alleen de hydraulische intrekking van de arm is beschikbaar.

C - UITSCHAKELING VAN DE ONDERBREKING VAN DE "BELASTENDE" HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Blijf zeer waakzaam tijdens dit manoeuvre, enkel de dynamische stabiliteit wordt aan de bestuurder meegedeeld.

De toelating van deze functie kan worden ingesteld via het menu OPT op het menuscherm.

In bepaalde gevallen kan de bestuurder deze beveiliging omzeilen om zich te bevrijden uit een delicate situatie. De knop D laat de tijdelijke deactivering toe van de onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen.

- Houd knop C ingedrukt, de controlelampen A9 en C1 gaan branden (timer 60 seconden), en voer tegelijkertijd met een extreme voorzichtigheid de noodzakelijke BELASTENDE hydraulische beweging uit.



D - TEST WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT



- Druk kort op de knop  om op een gegeven moment de goede werking van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren.
 - Correcte werking: alle controlelampen A1 tot A8 gaan aan gedurende twee seconden en er weerklinkt een geluidssignaal.

OPMERKING: deze test laat niet toe de goede afregeling van de begrenzer van de overlangse stabiliteit te controleren. Deze moet alle dagen of om de 10 werkuren worden gecontroleerd (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).

E - SPANNINGSMETER

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden de belastingmeter zelf te demonteren of te kalibreren. Deze handelingen moeten door vakpersoneel worden uitgevoerd. Raadpleeg uw dealer.



8 - SCHAKELAARS

A - WERKLICHTEN ACHTER (OPTIE)

B - WERKLICHTEN OP ARM (OPTIE)

C - DAKRUITENWISSER DAK EN RUITENWASSER

Met deze schakelaar kan in hoge stand de ruitenwisser aangezet worden en in ingehouden lage stand de ruitenwisser.

D - LATERALE RUITENWISSER EN RUITENWASSER

Met deze schakelaar kan in hoge stand de ruitenwisser aangezet worden en in ingehouden lage stand de ruitenwisser.

E - ONTDOOIING ACHTERRUIT (OPTIE)

F - OPTIE

G - OPTIE

H - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM (OPTIE)

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

I - WERKLICHTEN ACHTER (OPTIE)

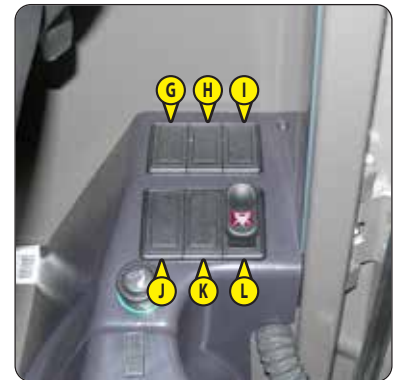
J - OPTIE

K - HYDRAULISCHE VOORINRICHTING ACHTERZIJDE DUBBELE WERKING (OPTIE)

Zie: 2 - BESCHRIJVING: BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES.

L - DEACTIVERING ONDERBREKING VAN DE VERZWARENDE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 7 - WAARSCHUWINGSINRICHTING EN BEGRENZER VAN DE OVERLANGSE STABILITEIT.



9 - ZEKERINGEN EN RELAIS IN DE CABINE

Een sticker die is aangebracht op de binnenkant van het toegangsluikje maakt het mogelijk snel de verschillende componenten van het paneel te herkennen. De componenten zijn hieronder beschreven.

- Verwijder het toegangsluikje 1 om bij de zekeringen en relais te kunnen komen. Vervang een doorgeslagen zekering door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

RELAIS

- K1 - OPTIE.
- K2 - Relais ruitenwisserinterval.
- K3 - OPTIE.
- K4 - OPTIE Relais werklichten vooraan.
- K5 - Relais verwarming en ventilatie.
- K6 - OPTIE Relais verwarming motorolie.

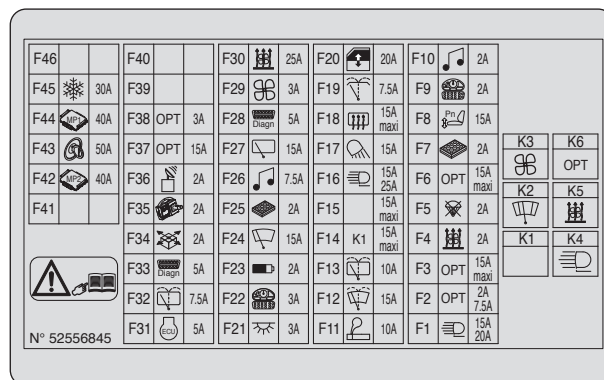
MINIFUSE

- F1 - Werklichten vooraan (20A).
- F2 - OPTIE Hydraulische voorinrichting achteraan (7,5A).
- F3 - OPTIE Voeding schakelaar hydraulische bediening achteraan (15A).
- F4 - Verwarming en ventilatie (2A).
- F5 - Onderbreking van de "VERZWARENDE" hydraulische bewegingen (2A).
- F6 - OPTIE Elektrische voorinrichting op kop van arm (15A).
- F7 - Digicode (2A).
- F8 - OPTIE Startbeveiliging (2A).
- F9 - OPTIE Pneumatische stoel (15A).
- F10 - Elektrisch contact (2A).
- F11 - Sigarettenaansteker (10A).
- F12 - Ruitenwisser voor en ruitenwasser K2 (15A).



F46		F40		F30	25A	F20	20A	F10	2A		
F45	30A	F39		F29	3A	F19	7.5A	F9	2A		
F44	40A	F38	OPT 3A	F28	5A	F18	15A maxi	F8	15A		
F43	50A	F37	OPT 15A	F27	15A	F17	15A	F7	2A	K3	K6
F42	40A	F36	2A	F26	7.5A	F16	15A 25A	F6	OPT 15A maxi	K2	OPT
F41		F35	2A	F25	2A	F15	15A maxi	F5	2A	K5	
		F34	2A	F24	15A	F14	K1 15A maxi	F4	2A	K1	K4
		F33	5A	F23	2A	F13	10A	F3	OPT 15A maxi		
		F32	7.5A	F22	3A	F12	15A	F2	OPT 7.5A		
		F31	5A	F21	3A	F11	10A	F1	15A 20A		

- F13 - Ruitenwisser achter en ruitenwasser (10A).
- F14 - OPTIE Relais K1 (15A).
- F15 - OPTIE (15A).
- F16 - OPTIE Werklicht op arm (15A).
- F17 - OPTIE Werklichten achter (15A).
- F18 - OPTIE Ontdooien achterruit (15A).
- F19 - OPTIE Ruitenwisser dak ruitenwasser (7,5A).
- F20 - Ruitbediening (20A).
- F21 - Plafondlampje + deurcontact + zetelcontactor (3A).
- F22 - Mens/Machine-Interface (MMI) (3A).
- F23 - OPTIE (2A).
- F24 - Motor ruitenwisser voor (15A).
- F25 - OPTIE Startbeveiliging (2A/7,5A).
- F26 - OPTIE Autoradio (7,5A).
- F27 - Motor ruitenwisser achter (15A).
- OPTIE Motors ruitenwisser achter en dak lateraal (15A).
- F28 - Stekerbus diagnose (5A).
- F29 - Vrij.
- F30 - Verwarming en ventilatie (25A).
- F31 - Starbeveiliging (5A).
- F32 - OPTIE Laterale ruitenwisser en ruitenwasser (7,5A).
- F33 - Stekerbus diagnose (5A).
- F34 - OPTIE (2A).
- F35 - OPTIE (2A).
- F36 - OPTIE (2A).
- F37 - OPTIE Inching (15A).
- F38 - OPTIE Verwarming motorolie (3A).
- F39 - Vrij.
- F40 - Vrij.



MAXIFUSE

- F41 - Vrij.
- F42 - Elektronische kast MP2 (40A).
- F43 - Contactsloot (50A).
- F44 - Elektronische kast MP1 (40A).
- F45 - OPTIE Compressor airconditioning + ventilator (30A).
- F46 - Vrij.

10 - ZEKERINGEN EN RELAIS ONDER DE MOTORKAP

- Open de motorkap, en verwijder deksel 1 voor toegang tot de zekeringen en relais.
- Een doorgeslagen zekering vervangen door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

RELAIS

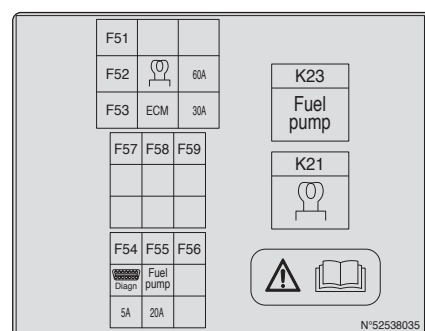
- K21 - Relais voorverwarming verbrandingsmotor.
- K23 - Relais brandstofpomp.

MAXIZEKERING

- F51 - Vrij.
- F52 - Spoel relais K21 (60A).
- F53 - Relais voeding motorprocessor (30A).

MINIZEKERING

- F54 - Voeding aansluiting motordiagnostiek (5A).
- F55 - Relais K23 (20A).
- F56 - Vrij.
- F57 - Vrij.
- F58 - Vrij.



11 - SENSOREN AANWEZIGHEID DEUR

Zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE (MMI).

12 - SIGARETTENAANSTEKER

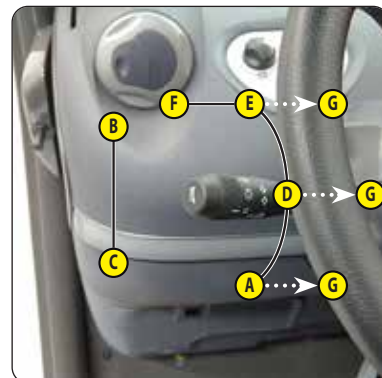
13 - SCHAKELAAR VERLICHTING, CLAXON EN KNIPPERLICHTEN

Deze schakelaar bedient het visuele en geluidssignaalstelsel.

- A - Lichten zijn uit, knipperlichten werken niet.
- B - Knipperlichten rechts werken.
- C - Knipperlichten links werken.
- D - De stadslichten en de achterlichten staan aan.
- E - De dimlichten en de achterlichten staan aan.
- F - De grote lichten en de achterlichten staan aan.
- G - Knipperen met groot licht.

De claxon treedt in werking als men op het uiteinde van de schakelaar drukt.

OPMERKING: De standen D - E - F - G kunnen worden ingesteld zonder dat het contact aangezet is.



14 - SCHAKELAAR RUITENWISSERS VOOR EN ACHTER

RUITENWISSER VOOR

- A - Uitschakeling ruitenwisser voor.
- B - Ruitenwisser voor lage snelheid.
- C - Ruitenwisser voor hoge snelheid.
- D - Intervalstand ruitenwisser voor.
- E - Ruitenwasser voor met impulsbediening.

RUITENWISSER ACHTER

- F - Uitschakeling ruitenwisser achter.
- G - Ruitenwisser achter.
- H - Ruitenwasser achter met impulsbediening.



15 - FUNCTIEFICHES

Deze kaarten bevatten een beschrijving van de hydraulische bedieningsorganen en de lastplaten van de toebehoren waarmee de heftruck is uitgerust.

16 - HYDRAULISCHE BEDIENING

Het gebruik van de selectiebediening vooruit of achteruit wordt toegelaten door bevestiging van de aanwezigheid van de bestuurder (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE) en als de gebruiksvoorwaarden van de bediening in acht worden genomen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. In geval van slechte werking uw dealer raadplegen.

IEDERE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE NIETIG.

Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken van de heftruck.

MT 835 ...

- A - Bedieningshendel hoogte- en hoekverstelling.
- B - Bedieningsknop uitschuiving.
- C - Bedieningsknop toebehoren.



OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

SCHUIN ZETTEN SCHUTBORD

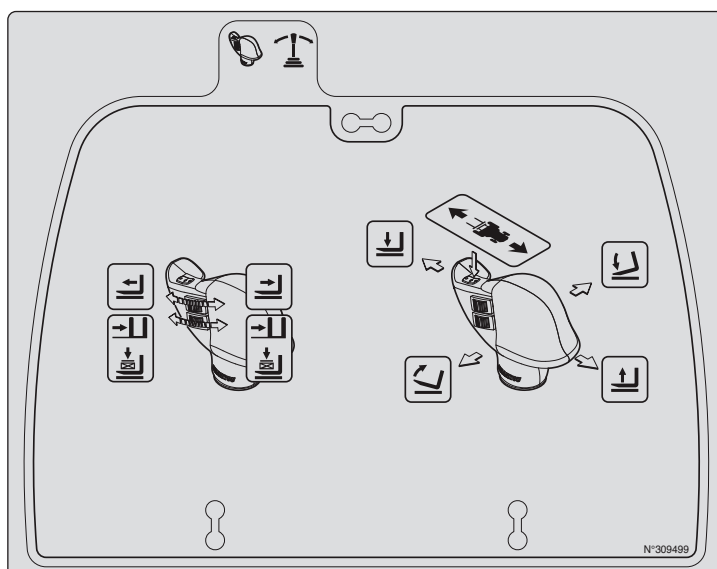
- Hendel A naar links voor graven.
- Hendel A naar rechts voor storten.

UITSCHUIVING

- De knop B naar voren om uit te schuiven.
- De knop B naar achteren om in te schuiven.

TOEBEHOREN (OPTIE)

- Knop C naar voren of naar achteren.



16 - HYDRAULISCHE BEDIENING

Het gebruik van de selectiebediening vooruit of achteruit wordt toegelaten door bevestiging van de aanwezigheid van de bestuurder (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE) en als de gebruiksvoorwaarden van de bediening in acht worden genomen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. In geval van slechte werking uw dealer raadplegen.

IEDERE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE NIETIG.

Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken van de heftruck.

MT 1135/1335 ...

- A - Bedieningshendel hoogte- en hoekverstelling.
- B - Bedieningsknop uitschuiving.
- C - Bedieningshendel linker stabilisator.
- D - Bedieningshendel rechter stabilisator.
- E - Bedieningshendel hellingcorrector.
- F - Bedieningsknop toebehoren.



OPTILLEN LADING

- Hendel A naar achteren voor het optillen.
- Hendel A naar voren voor het zakken.

SCHUIN ZETTEN SCHUTBORD

- Hendel A naar links voor graven.
- Hendel A naar rechts voor storten.

UITSCHUIVING

- De knop B naar voren om uit te schuiven.
- De knop B naar achteren om in te schuiven.

Enkel voor MT 1335 ...

OPMERKING: Wanneer de telescopen helemaal ingeschoven moeten worden, moet u de bediening vasthouden totdat de telescopen helemaal ingeschoven zijn.

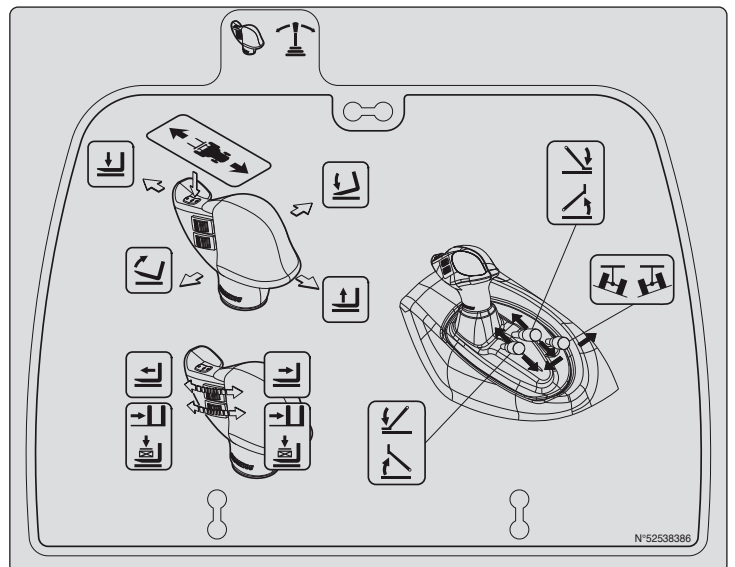
LINKER STABILISATOR

- Hendel C naar voren voor het zakken.
- Hendel C naar achteren om te heffen.

RECHTER STABILISATOR

- Hendel A naar voren voor het zakken.
- Hendel D naar achteren voor het heffen.

OPMERKING: De stabilisatoren kunnen enkel worden opgeheven als de telescopen ingeschoven zijn en de hefhoek van de arm minder dan 62° is.



HELLINGCORRECTOR (OPTIE)

- Hendel E naar links om de heftruck naar links te laten overhellen.
- Hendel E naar rechts om de heftruck naar rechts te laten overhellen.

OPMERKING: De hellingcorrectie kan enkel worden uitgevoerd als de hefhoek van de arm minder dan 30° is.

TOEBEHOREN (OPTIE)

- Knop F naar voren of naar achteren.

18 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM

Het pedaal bedient de voor- en achterwielen middels een hydraulisch bekrachtigd remsysteem om de snelheid te verminderen en de heftruck tot stilstand te brengen.

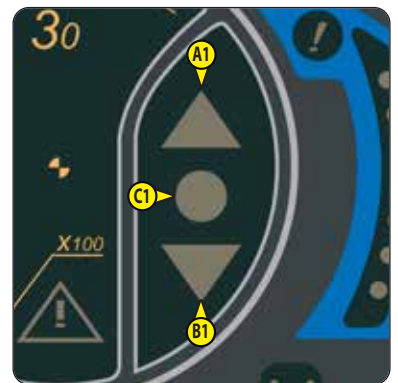
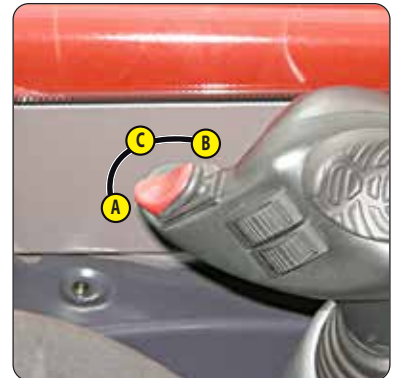
19 - RIJRICHTINGSCHAKELAAR VOORUIT/VRIJ/ACHTERUIT

Toestemming om de keuzeschakelaar te gebruiken wordt gegeven door het valideren van de aanwezigheid van de bediener (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6 - MENS/MACHINE-INTERFACE MMI).

De rijrichting van de heftruck alleen omzetten als men langzaam rijdt, zonder gas te geven.

- **VOORUIT:** De knop naar voren drukken (stand A), het controlelampje A1 knippert en wordt vast zodra u het gaspedaal indrukt.
- **ACHTERUIT:** Druk de schakelaar naar achteren (positie B). Het controlelampje B1 knippert en wordt vast zodra u het gaspedaal indrukt. Achteruitrijdlichten en een geluidssignaal bij het achteruitrijden geven aan dat de heftruck achteruit rijdt.
- **NEUTRAAL:** Plaats de schakelaar in het midden (positie C), het controlelampje C1 licht op en de parkeerrem wordt aangetrokken (standaard).

OPMERKING: Een knipperend controlelampje bij gebruik van de heftruck, wijst op een fout (zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM).



20 - VERSNELLINGSPOOK

Alvorens een andere versnelling in te kunnen schakelen moet men de versnellingsbak uitzetten door te drukken op knop 1 op de hendel.

- 1e versnelling: Links naar achteren.
- 2e versnelling: Links naar voren.
- 3e versnelling: Rechts naar achteren.
- 4e versnelling: Rechts naar voren.

GEbruiksvoorwaarden van de versnellingen

OPMERKING: Op de heftrucks met koppelomzetters is het niet nodig systematisch te starten in de 1ste versnelling en dan geleidelijk over te schakelen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

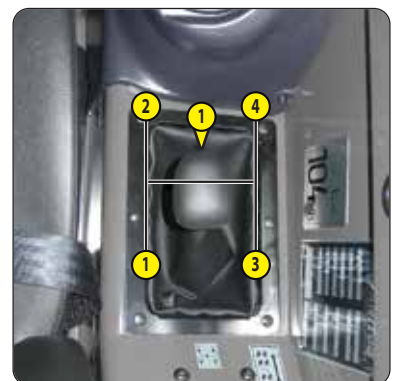
Het kiezen van de versnelling moet met overleg gebeuren naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

Als men niet de juiste versnelling kiest kan de temperatuur van de overbrengingsolie uiterst snel oplopen door bovenmatig doorslaan van de convertor wat ernstige beschadiging van de overbrenging ten gevolge kan hebben (men moet absoluut de machine stilzetten en de werkomstandigheden wijzigen als het controlelampje van de overbrengingsolie gaat branden).

Het kiezen van een onjuiste versnelling kan eveneens een verlaging van het prestatievermogen van de heftruck bij vooruit rijden met zich mee brengen: als de kracht voor het vooruitrijden groter wordt, kan de voortschrijdingsnelheid in de versnelling r (bijvoorbeeld 3e versnelling) lager zijn dan de vooruitschrijdingsnelheid die men kan verkrijgen met de versnelling r-1 (bijvoorbeeld de 2e in plaats van de 3e versnelling).

In het algemeen raden wij aan de volgende versnellingen te gebruiken naar gelang de te verrichten werkzaamheden.

- Op de weg: Vertrekken in de 3e versnelling en overschakelen op de 4e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten. In bergachtige gebieden, vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toelaten.
- Met een aanhanger op de weg: Vertrekken in 2e versnelling en overschakelen op de 3e als de omstandigheden en de staat van de weg dit toestaan.
- Bij lossen en laden: 3e versnelling.
2e versnelling in beperkte ruimten of plaatsen.
- Grond- en graafwerk: 1ste versnelling.
- Opladen (met laadbak, mestvork...): 2e versnelling.



21 - SELECTIE BESTURING

A - GROENE CONTROLELAMPJES WIELUITLIJNING



Alvorens één van de drie besturingsmogelijkheden te selecteren, de 4 wielen uitlijnen ten opzichte van de as van de heftruck. Nooit tijdens het rijden van besturing veranderen.

Deze groene controlelampjes gaan branden om aan te geven dat de wielen uitgelijnd zijn ten opzichte van de as van de heftruck. Controlelampje A1 voor de voorwielen en controlelampje A2 voor de achterwielen.

B - SELECTIEHENDEL BESTURING

- B1 - Voorwielen bekrachtigd (rijden in verkeer).
- B2 - Wielen voor en achter bekrachtigd in tegengestelde richting (korte draaicirkel).
- B3 - Wielen voor en achter bekrachtigd in dezelfde richting (zijdelingse verplaatsing).

BEDIENING VAN WIELUITLIJNING



Alvorens zich met de heftruck op de openbare weg te begeven, is het noodzakelijk te controleren of de wielen naar behoren zijn gericht en te rijden met bekrachtiging op de twee voorwielen.

Tijdens het rijden met de heftruck, regelmatig controleren of de achterwielen naar behoren gericht zijn met behulp van de groene controlelampjes.

Bij storingen uw dealer raadplegen.

- Zet de selectiehandel van besturing B in stand B2 (korte draaicirkel).
- Draai het stuur en lijn de achterwielen uit totdat het controlelampje A2 gaat branden.
- Zet de selectiehandel van besturing B in stand B1 (rijden in verkeer).
- Draai het stuur en lijn de voorwielen uit totdat het controlelampje A1 gaat branden.



22 - BEDIENING VERWARMING

A - BEDIENING VENTILATOR

Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht te laten circuleren met de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast lucht van omgevingstemperatuur uit.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht uit.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.



23 - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING (OPTIE AIRCONDITIONING)

⚠ BELANGRIJK ⚠

De airco zal pas in werking treden als de heftruck is opgestart. Indien u de airco aanzet moet u absoluut de cabine gesloten houden.

In de winter: Om ervoor te zorgen dat de airco naar behoren en optimaal werkt moet de compressor eens in de week opgestart worden, zelfs maar voor korte tijd, zodat de interne afdichtingen gesmeerd worden.

Bij koud weer: De motor opwarmen alvorens de compressor aan te zetten zodat de nog vloeibare koelstof die zich heeft opgehoopt aan de onderzijde van het circuit van de compressor door het effect van de warmte die door de motor wordt afgegeven in gas omgezet kan worden. Koelstof in vloeibare staat zou de compressor kunnen beschadigen.

Als u de indruk heeft dat uw airco niet regelmatig werkt, laat hem dan controleren door uw dealer (zie: 3 - ONDERHOUD: F - OM DE 2000 WERKUREN). Probeer nooit met eigen middelen eventuele storingen te verhelpen.

A - BEDIENING VENTILATOR

Deze bediening met 3 snelheden laat de lucht te laten circuleren met de ventilatoren.

B - BEDIENING TEMPERATUUR

Met dit bedieningsorgaan kan men de temperatuur in de cabine regelen.

- B1 - De ventilator blaast koude lucht uit.
- B2 - De ventilator blaast warme lucht uit.

Men kan de gewenste temperatuur instellen met de tussenstanden.

C - BEDIENING VAN DE AIRCONDITIONING

Deze bediening met controlelampje laat de inbedrijfstelling toe van de airconditioning.

FUNCTIE VERWARMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje uit.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE AIRCO

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op de gewenste snelheid 1, 2 of 3.

FUNCTIE ONTWASEMING

- De bedieningsorganen moeten als volgt afgesteld worden:
 - C - Bedieningsorgaan met controlelampje aan.
 - B - Op de gewenste temperatuur.
 - A - Op snelheid 2 of 3.
- Voor een optimaal rendement, de verwarmingsventilatoren sluiten.



24 - VERWARMINGSVENTILATOREN

Deze luchtblazers van de verwarming zijn oriënteerbaar en afsluitbaar, en laten toe het luchtdebiet in de cabine te richten en te regelen.

25 - ANTICONDENSVENTILATOREN

Deze blazers laten toe de condens van de voorruit en de laterale ruiten te verwijderen. Sluit voor een optimale werking de blazers van de verwarming af.

26 - NIVEAU AANWIJZER

A - HELLINGMETER

MT 1135/1335 ...

Het op één lijn liggen van de twee merktekens geeft aan dat de as parallel loopt ten opzichte van de vooras.

B - WATERPAS

Hiermee kan worden nagegaan of de heftruck goed horizontaal staat.



27 - HENDEL OM PORTIER TE OPENEN

28 - HENDEL OM PORTIER TE SLUITEN

29 - SCHAKELAAR RUITBEDIENING

30 - ZIJBERGING

31 - PLAFONDLAMPJE (CABINE "COMFORT")

32 - HENDEL OM DE ACHTERUIT TE OPENEN

NOODUITGANG

- Gebruik de achterrait als nooduitgang, in geval het onmogelijk is de cabine door de deur te verlaten.



33 - HENDEL OM DE ACHTERRUIT TE SLUITEN (CABINE "COMFORT")



34 - HENDEL OM HET STUUR TE VERSTELLEN (OPTIE)

Met deze hendel kan men de hoogte van het stuur verstellen en het min of meer schuin zetten.

- De handgreep naar achteren trekken.
- Kantel het stuur in de gewenste stand.
- De handgreep weer terugduwen om de stand te vergrendelen.



35 - NETJE DOCUMENTHOUDER (CABINE "COMFORT")

Controleren of de handleiding naar behoren opgeborgen is in het documentenhouder.

OPMERKING: OPTIE is een waterdichte aktentas beschikbaar.

36 - VOORLICHTEN

- A - Knipperlicht linksvoor.
- B - Dimlicht links vooraan.
- C - Grootlicht links vooraan.
- D - Stadslicht links vooraan.
- E - Knipperlicht rechts vooraan.
- F - Dimlicht rechts vooraan.
- G - Grote licht rechts vooraan.
- H - Stadslicht rechts vooraan.

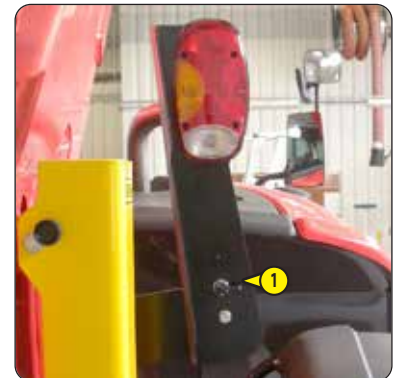


37 - ACHTERLICHTEN

- A - Knipperlicht links achter.
- B - Remlicht links achter.
- C - Achterlicht links.
- D - Mistlichten achter.
- E - Achteruitrijdlicht achter.
- F - Licht rechts achter.
- G - Remlicht rechts achter.
- H - Knipperlicht rechts achter.

⚠ BELANGRIJK ⚠

In het verkeer, de achterlichten uitklappen met de kantelmoeren 1.



38 - ZWAAILICHT

Het magneetzwaailight moet goed te zien zijn op het dak van de cabine en aangesloten op stopcontact 1.



39 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL BINNEN (OPTIE)



40 - VEILIGHEIDSWIG ARM

⚠ BELANGRIJK ⚠

Gebruik alleen de veiligheidswig die wordt meegeleverd met de heftruck.

De heftruck is voorzien van een veiligheidsstut die moet worden geïnstalleerd op de hefcilinderstang bij het werken onder de arm (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHIFTEN).



TREKSTANG EN TREKHAAK

⚠ BELANGRIJK ⚠

Trek geen aanhanger of toebehoren dat niet in perfecte staat van werking verkeert. Het gebruik van een aanhanger in slechte staat zou de stuurinrichting en de remming van de heftruck en dus de veiligheid van het geheel kunnen aantasten.

Indien een persoon buiten de truck helpt bij het aanhangen of loshalen van de aanhanger, moet deze persoon voortdurend zichtbaar blijven voor de bestuurder en wachten tot de heftruck is gestopt, de parkeerrem is aangetrokken en de verbrandingsmotor is afgezet alvorens met de aanhanger aan de slag te gaan.

Aan deze inrichting die aan de achterkant van de heftruck zit, kan een aanhanger wordt gehangen. De capaciteit wordt voor elke heftruck beperkt door het toegestane totale rijdende gewicht, de trekkracht en de maximale verticale spanning op het aanhaakpunt. Deze inlichtingen staan aangegeven op het plaatje van de fabrikant dat op elke heftruck zit (zie: 2 - BESCHRIJVING: IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK).

- Raadpleeg voor het gebruik van een aanhanger de in uw land geldende regelgeving (maximale rijsnelheid, remming, maximaal gewicht van de aanhanger e.d.).
- Controleer de staat van de aanhanger vóór gebruik (staat en druk van de banden, elektrisch contact, hydraulische slang, remsysteem e.d.).

1 - TREKSTANG

⚠ BELANGRIJK ⚠

Let bij dit manoeuvre op het gevaar van knippen of verpletteren.

Vergeet niet om pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Zet de verbrandingsmotor uit.
- Haal pin 1 weg, til trekstang 2 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



2 - UITSTEKENDE REGELBARE HAAK (OPTIE)

⚠ BELANGRIJK ⚠

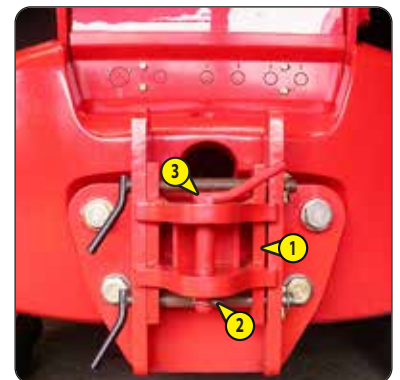
Let bij dit manoeuvre op het gevaar van knippen of verpletteren.

Vergeet niet om pin terug te zetten.

Controleer bij het loshalen van de aanhanger dat deze zelfstandig kan blijven staan.

AANHANGEN EN LOSHALEN VAN DE AANHANGER

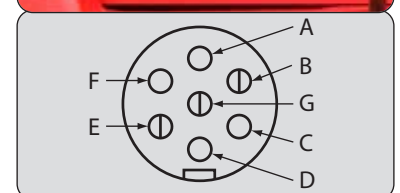
- Zet voor het aanhangen de heftruck zo dicht mogelijk bij de ring van de aanhanger.
- Zet de verbrandingsmotor uit.
- Regel de aanhaakband 1 afhankelijk van de hoogte van de ring van de aanhanger.
- Haal pin 2 weg, til trekstang 3 op en zet de ring van de aanhanger erop of haal hem eraf.



3 - ELEKTRISCHE CONTACTDOOS ACHTERZIJD (OPTIE)

- Sluit de stekker aan op het stopcontact 1 van de heftruck en controleer de werking van de lichten op de aanhanger of de seinbalk.

- A - Knipperlicht linksachter.
- B - OPTIE Mistlicht achter.
- C - Massa.
- D - Knipperlicht rechtsachter.
- E - Achterlicht rechts.
- F - Stoplichten achter.
- G - Achterlicht + Inschrijvingsplaat.



BESCHRIJVING EN GEBRUIK VAN DE OPTIES

- 1 - VERLICHTING NUMMERPLAAT
- 2 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCLE
- 3 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM
- 4 - SNELLE AANSLUITING OP CIRCUIT TOEBEHOREN
- 5 - HOEKSECTOR OP ARM
- 6 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP
- 7 - HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN
- 8 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM
- 9 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN
- 10 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL)
- 11 - VOORINRICHTING HYDRAULISCHE BEDIENING ACHTERZIJDE MET DUBBELE WERKING
- 12 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD

1 - VERLICHTING NUMMERPLAAT

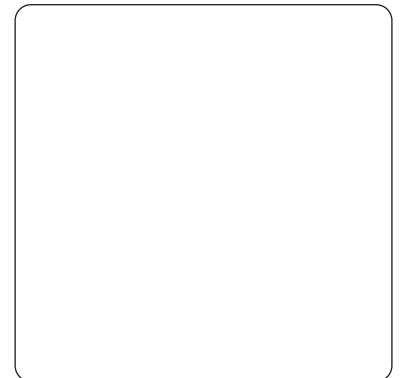


2 - STARTBEVEILIGINGSSYSTEEM MODCLE

WERKING

- Het elektrisch contact op de heftruck aanzetten, de rode led 1 knippert.
- Breng sleutel 2 aan op basis 3, en verwijder deze zodra een continu geluidssignaal weerklinkt en led 1 groen wordt.
- De heftruck in de 20 daarop volgende seconden starten, als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert de rode led 1.

OPMERKING: U kunt opnieuw binnen 20 seconden starten nadat de heftruck is gestopt. Als deze termijn verstreken is gaat het diefstalbeveiligingssysteem weer werken en knippert led C rood.

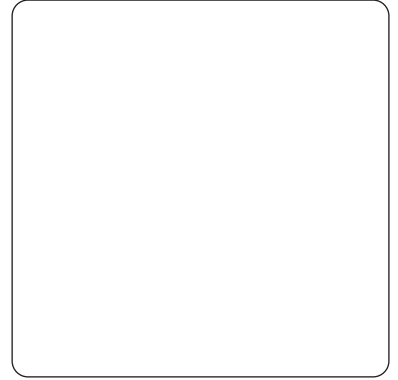


3 - ELEKTRISCHE VOORINRICHTING OP ARM

Maakt het gebruik van een elektrische functie mogelijk aan de kop van de arm.

WERKING

- Zet schakelaar 1 in stand A om de voorinrichting te activeren. Het indicatorlampje gaat aan na de activering.



4 - SNELLE AANSLUITING OP CIRCUIT TOEBEHOREN



5 - HOEKSECTOR OP ARM

De hoeksector laat toe om de hoek van de arm weer te geven, en zo beter de lastplaten af te kunnen lezen.



6 - UITWENDIGE WEGLOOPTERUGLOOP

Voor het aansluiten van een toebehoren dat een wegloopterugloop benodigt.

- A - Vaste stand, wegloopterugloop niet verbonden.
- B - Beweegbare stand, wegloopterugloop verbonden.



7 - HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN

Dit laat toe de vergrendeling toebehoren op het schutbord te bedienen en een hydraulisch toebehoren op hetzelfde hydraulisch circuit te gebruiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

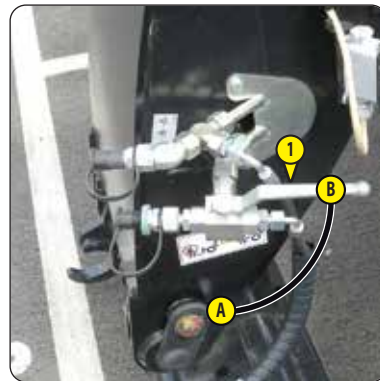
Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VERGRENDING TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Beweeg knop 2 naar voren om het toebehoren te vergrendelen en naar achteren om het te ontgrendelen.



8 - ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

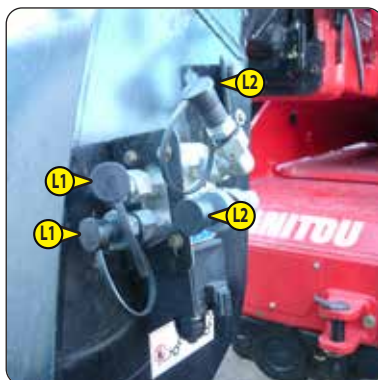
Maakt het mogelijk twee hydraulische functies te gebruiken op het circuit van het toebehoren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

- Beweeg knop 1 naar voren of naar achteren

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Blijven drukken op de knop 2 en de knop 1 naar voren of naar achteren zetten.



9 - ELEKTROKLEP KOP VAN ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN

Het toevoegen van deze twee opties op de lijn van het toebehoren laat het gebruik toe van twee hydraulische functies en de vergrendeling van het toebehoren op het schutbord.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L1

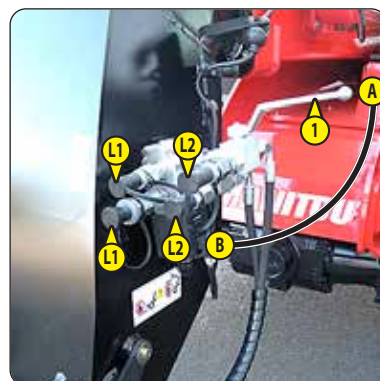
- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.

BEDIENING VERGRENDING TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Houd knop 3 ingedrukt en breng knop 2 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.



10 - ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL)

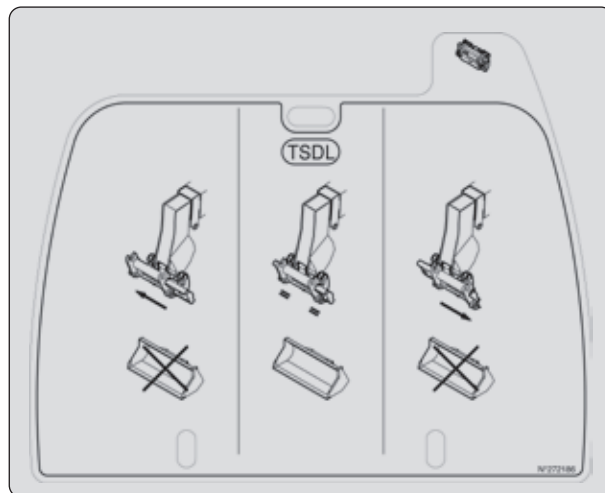
⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vorken (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)
- haspel (H)
- vaste gondel, draaibare gondel, dakwerkersgondel.

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing VERPLICHT in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.



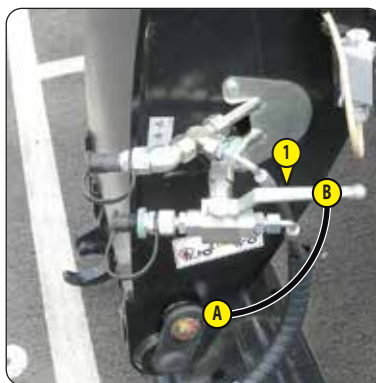
MET AANSLUITING OP KOP VAN DE ARM

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.

BEDIENING TSDL

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.



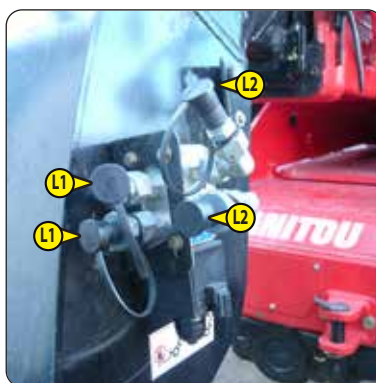
MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM

BEDIENING VAN LIJN TSDL L1

- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.



MET ELEKTROKLEP KOP VAN DE ARM + HYDRAULISCHE VERGRENDING TOEBEHOREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Na de vergrendeling van het toebehoren kraan 1 terugstellen in stand A om de onvrijwillige te ontgrendeling van het toebehoren te voorkomen.

BEDIENING VAN LIJN TSDL L1

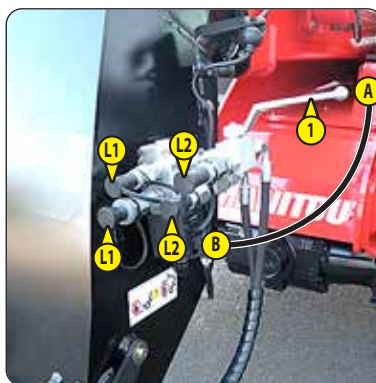
- Druk knop 2 naar voren voor het lateraal verplaatsen naar rechts, en naar achteren voor het lateraal verplaatsen naar links.

BEDIENING VAN DE LIJN VAN HET TOEBEHOREN L2

- Zet de kraan 1 in stand A.
- Blijven drukken op de knop 3 en de knop 2 naar voren of naar achteren zetten.

BEDIENING VERGRENDING TOEBEHOREN

- Stel de kraan 1 in stand B.
- Houd knop 3 ingedrukt en breng knop 2 naar voren voor het vergrendelen van het toebehoren en naar achteren voor het ontgrendelen.

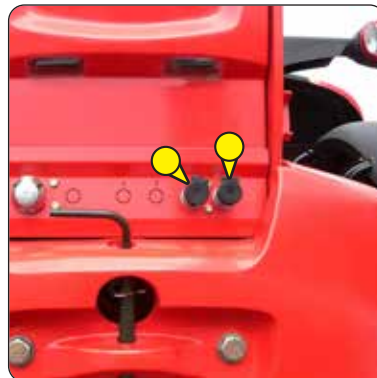


11 - VOORINRICHTING HYDRAULISCHE BEDIENING ACHTERZIJDE MET DUBBELE WERKING

Maakt het mogelijk een hydraulisch toebehoren te gebruiken aan de achterzijde van de heftruck (bv: Aanhanger met hydraulisch kiepsysteem).

HYDRAULISCHE BESTURING ACHTER

- Druk schakelaar 1 naar beneden (controlelampje aan) om de voeding van de hydraulische bediening achter in te schakelen.
- Beweeg knop 2 naar voren of naar achteren.



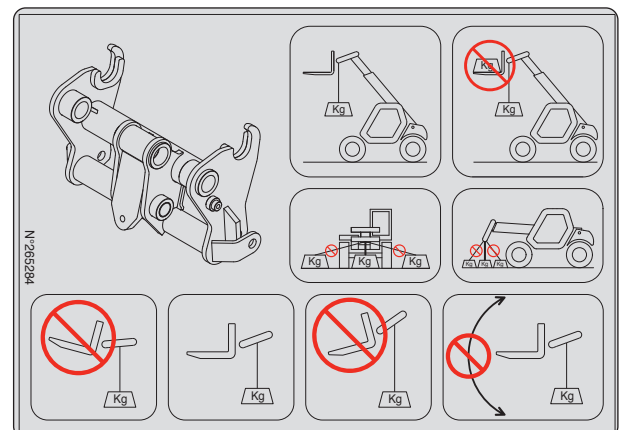
12 - HIJSRING OP ENKELVOUDIG SCHUTBORD

GEbruIKSVoorWAARDEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Respecteer de aanwijzingen en instructies beschreven in de gebruikershandleiding van uw heftruck (zie: 1 - VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN VoOR DE BEHANDELING VAN LADINGEN), en deze die hieronder worden beschreven.

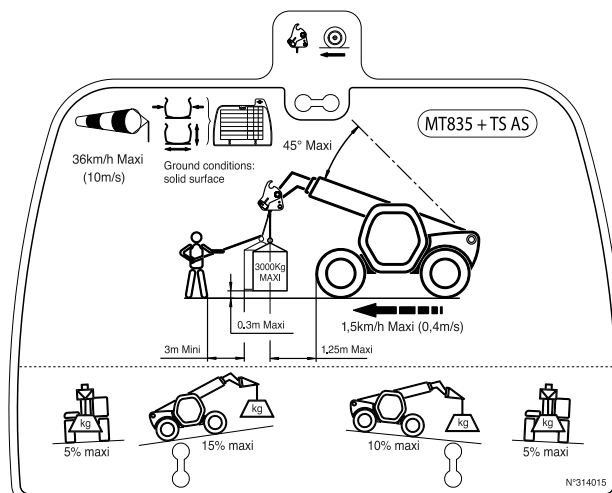
- De hijsring moet worden gebruikt ZONDER VORK EN TOEBEHOREN, de helling van het schutbord moet overeenkomen met het horizontaal gebruik van de vorken.
- Controleer op het display de maximaal toegelaten hoek, die 45° is.
- De helling van het schutbord niet wijzigen tijdens het gebruik van de hijsring.
- De gebruikte hijsring, hijskettingen en -banden moeten een capaciteit hebben van minimaal 3000 kg met een veiligheidscoëfficiënt 4 voor breuk.



BELASTINGEN EN FUNCTIEFICHES

⚠ BELANGRIJK ⚠

De belastingsgrafieken worden gedefinieerd voor een gebruik zonder vorken en zonder toebehoren.



3 - ONDERHOUD

3 - ONDERHOUD

<u>OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU</u>	<u>4</u>
<u>FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN</u>	<u>5</u>
<u>SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF</u>	<u>6</u>
<u>ONDERHOUDSTABEL</u>	<u>8</u>
<u>A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN</u>	<u>10</u>
<u>B - OM DE 50 WERKUREN</u>	<u>14</u>
<u>C - OM DE 250 WERKUREN</u>	<u>20</u>
<u>D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR</u>	<u>22</u>
<u>E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR</u>	<u>26</u>
<u>F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR</u>	<u>30</u>
<u>G - SPECIAAL ONDERHOUD</u>	<u>34</u>

OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN EN UITRUSTINGEN VAN MANITOU

HET ONDERHOUD VAN DE HEFTRUCKS MOET ABSOLUUT VERRICHT WORDEN MET OORSPRONKELIJKE VERVANGINGSDELEN VAN MANITOU.

INDIEN U TOESTAAT DAT ANDERE ONDERDELEN DAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN GEBRUIKT WORDEN

- Dat op het juridische vlak uw aansprakelijkheid wordt ingeroepen in geval van ongeluk.
- Dat er op het technische vlak storingen optreden in de werking of dat de levensduur van de heftruck verkort wordt.



**HET GEBRUIK VAN NAGEMAAKTE ONDERDELEN OF COMPONENTEN DIE NIET DOOR DE FABRIKANT ZIJN ERKEND,
DOET DE CONTRACTUELE GARANTIE VERVALLEN.**

HET GEBRUIK VAN OORSPRONKELIJKE MANITOU ONDERDELEN BIJ DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN, GEEFT U TOEGANG TOT EEN WARE KNOW-HOW

Middels zijn netwerk verschaft MANITOU aan de gebruiker,

- Zijn know-how en vaardigheid.
- De garantie van de kwaliteit van de uitgevoerde werkzaamheden.
- Oorspronkelijke vervangingsdelen.
- Een bijstand bij het preventieve onderhoud.
- Een efficiënte hulp bij het stellen van een diagnose.
- Verbeteringen die kunnen worden doorgevoerd dankzij de feed-back.
- Opleidingen voor het personeel van de exploitant.
- Alleen het MANITOU netwerk kent in detail het ontwerp van de heftruck en beschikt dus over de beste technische capaciteiten om het onderhoud uit te voeren.

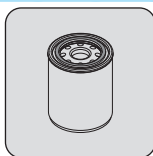


DE VERVANGINGSDELEN ZIJN UITSLUITEND BESCHIKBAAR BIJ MANITOU EN ZIJN NETWERK VAN DEALERS.
De lijst met dealers is beschikbaar op de MANITOU site www.manitou.com

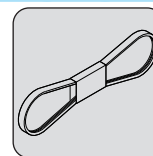
FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN

VERBRANDINGSMOTOR

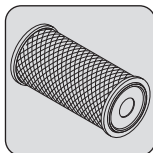
OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR
Vervangen: 500 U



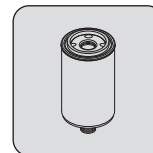
DRIJFRIEM VAN DE ALTERNATOR
Vervangen: 1000 U



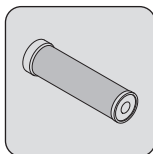
PATROON DROGE LUCHTFILTER
Vervangen: 1000 U



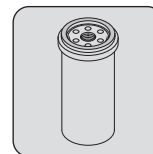
BRANDSTOFVOORFILTER
Vervangen: 1000 U



VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE
LUCHTFILTER
Vervangen: 2000 U

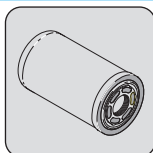


BRANDSTOFFILTER
Vervangen: 1000 U



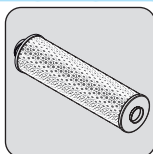
TRANSMISSIE

OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK
Vervangen: 1000 U

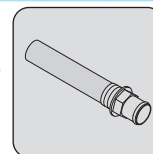


HYDRAULISCH

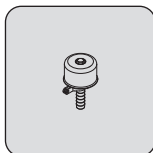
PATROON VAN OLIEFILTER HYDRAULISCHE
RETOUR
Vervangen: 1000 U



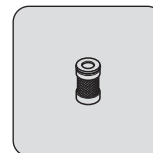
ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIETANK93
Schoonmaken: 2000 U



ONTLUCHTER VAN DE HYDRAULISCHE
OLIETANK
Vervangen: 2000 U

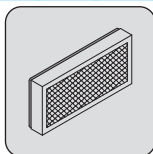


FILTER VAN ACCUPACK REMSYSTEEM
Vervangen: 2000 U

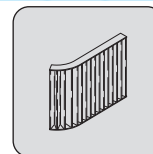


CABINE

UITWENDIGE VENTILATIEFILTER VAN CABINE
Schoonmaken: 50 U
Vervangen: 250 U



VENTILATIEFILTER CABINE BINNEN
Schoonmaken: 50 U
Vervangen: 250 U



SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF

⚠ BELANGRIJK ⚠

GEBUIK DE VOORGESCHREVEN SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF:

- Tijdens het bijvullen, de verschillende oliën kunnen niet allemaal met elkaar gemengd worden.
- Bij het olie verversen, is de olie van MANITOU perfect geschikt.

DIAGNOSTISCHE ANALYSE VAN DE OLIE

In het geval een onderhouds- of reparatiecontract is gesloten met de dealer, kan men u verzoeken over te gaan tot een diagnose van de motor-, overbrenging- en wielasolie naar gelang de gebruiksgraad.

(*) KARAKTERISTIEKEN VAN DE VERPLICHTE BRANDSTOF

Een topkwaliteit brandstof gebruiken zodat de verbrandingsmotor een optimaal prestatievermogen kan geven.

- Dieselbrandstoftype EN590 (zwavelgehalte < 10 ppm)
- Dieselbrandstoftype ASTM D975 (zwavelgehalte < 15 ppm)

AANBEVOLEN

VERBRANDINGSMOTOR			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
VERBRANDINGSMOTOR	9 Liter												
KOELSYSTEEM	17 Liter												
BRANDSTOFTANK	120 Liter												

TRANSMISSIE			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
VERSNELLINGSBAK	21,1 Liter												

ARM			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN			-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
LEISCHOENEN ARM													
SMEREN VAN DE ARM													

HYDRAULIEK			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C	
HYDRAULISCHE OLIENTANK	115 Liter												

REM			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD												
REMSYSTEEM	0.75 Liter		OLIE MANITOU MINERALE REMVLOEISTOF										

CABINE			AANBEVOLEN										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD												
TANK RUITENWASSER	8 Liter		VLOEISTOF RUITENWASSER										

VOORAS										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN								
DIFFERENTIAAL VOORAS	7,2 Liter	SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPSELDE REMMEN								
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40 +50°C
SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN	2 x 0,75 Liter	OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE								
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40 +50°C
SPILEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS VOORWIELEN SLINGERINRICHTING VOORAS (OPTIE) MT 1135/1335 ...		VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW								

ACHTERAS										
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVOLEN								
DIFFERENTIAAL ACHTERAS	7,2 Liter	SPECIALE OLIE MANITOU ONDERGEDOMPSELDE REMMEN								
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40 +50°C
SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN	2 x 0,75 Liter	OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE								
		-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40 +50°C
SPILEN VAN DE SNELHEIDSVERTRAGERS ACHTERWIELEN OSCILLATIE ACHTERAS		VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW								

CHASSIS										
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN									
	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
HELLINGCORRECTOR (OPTIE) STABILISATOREN	VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW									

TOEBEHOREN										
TE SMEREN ONDERDELEN	AANBEVOLEN									
	-40°C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50°C
ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL) (OPTIE)	VET MULTIPURPOSE MANITOU BLAUW									

ONDERHOUDSTABEL

⚠ BELANGRIJK ⚠

(1): VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN. Deze revisie moet verplicht worden uitgevoerd na ongeveer 500 bedrijfsuren of 6 maanden na de inbedrijfstelling van de machine (wat het eerst wordt bereikt).

(2): Om de 10 uur tijdens de eerste 50 uren en vervolgens een laatste keer na 250 uren.

(3): Raadpleeg uw dealer.

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
VERBRANDINGSMOTOR										
- Oliepeil verbrandingsmotor	3-10		C							
- Peil van de koelvloeistof	3-10		C							
- Peil van de brandstof	3-10		C							
- Brandstofvoorfilter	3-10		C							
- Patroon droge luchtfilter	3-14/26	R		C/N			R			
- Bundel van de radiator	3-14	N		N						
- Olie verbrandingsmotor	3-22	V				V				
- Oliefilter verbrandingsmotor	3-22	R				R				
- Spanning van de riem alternator/ventilator/krukas	3-23	C/A				C/A				
- Spanning van de riem van de compressor (OPTIE Airconditioning)	3-23	C/A				C/A				
- Brandstofvoorfilter	3-26	R					R			
- Brandstoffilter	3-27	R					R			
- Brandstoftank	3-27						N			
- Ontluchter van de brandstoftank	3-27						R			
- Riem alternator/ventilator/krukas	3-28						R			
- Silentbloks van de verbrandingsmotor							C (3)			
- Toerentallen van de verbrandingsmotor							C (3)			
- Speling van de kleppen		C					C (3)			
- Koelvloeistof	3-30							V		
- Veiligheidspatroon van de droge luchtfilter	3-30							R		
- Radiator								C (3)		
- Waterpomp en thermostaat								C (3)		
- Alternator en starter								C (3)		
- Turbocompressor								C (3)		
TRANSMISSIE										
- Oliepeil versnellingsbak	3-14			C						
- Versnellingsbakolie	3-28	V					V			
- Oliefilter versnellingsbak	3-28	R					R			
- Silentbloks van de versnellingsbak							C (3)			
- Bedieningsorganen van de versnellingsbak							C (3)			
- Drukken overbrenging								C (3)		
- Slijtage van de remblokken en remschijf									C (3)	
BANDEN										
- Druk van de banden	3-15	C		C						
- Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-15	C		C						
- Aandraaikoppel moeren van de wielen	3-30	C						C		
- Wiel	3-34									R
ARM										
- Leischoenen arm	3-11		N/G (2)							
- Arm	3-16	G		G						
- Slijtage van de leischoenen arm							C (3)			
- Staat van de arm in zijn geheel		C						C (3)		
- Lagers en ringen van de draaipunten								C (3)		
HYDRAULISCH										
- Hydraulisch oliepeil	3-18	C		C						
- Patroon van de oliefilter hydraulische retour	3-29	R					R			
- Hydraulische olie	3-24/31					C		V		
- Ontluchter van de hydraulische olietank	3-31							R		
- Zuigkorf van de hydraulische olietank	3-31							N		
- Filter van accupack remsysteem	3-31							R		
- Buisfilter van de hydraulische pomp								N (3)		
- Staat van de slangen								C (3)		
- Staat van de vizels (lekken, pennen)								C (3)		
- Druk van de hydraulische circuits								C (3)		

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	BLADZIJDE	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
REMMING										
- Peil remolie	3-18	C		C						
- Remolie							V (3)			
- Remsysteem							P (3)			
- Druk van het remsysteem							C (3)			
- Rem							A (3)			
BESTURING										
- Besturing								C (3)		
- Stuurkogel									C (3)	
CABINE										
- Peil van de vloestof voor de ruitenwasser	3-19	C		C						
- Ventilatiefilters cabine	3-19/20	R		N	R					
- Bundel van de condensator (OPTIE Airconditioning)	3-19	C/N		C/N						
- Veiligheidsriem	3-29						C			
- Staat van de achteruitkijkspiegels							C (3)			
- Structuur							C (3)			
- Airconditioning (OPTIE)	3-32							N/C		
ELEKTRICITEIT										
- Waarschuwinginrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit	3-12/35	C	C							XXX
- Staat van de bundels en de kabels							C (3)			
- Verlichting en signalisatie							C (3)			
- Claxons							C (3)			
- Voorlichten	3-36									A
VOORAS										
- Spillen van de snelheidsvertragers voorwielen	3-16	G		G					G/C (3)	
- Oscillatie vooras (OPTIE) MT 1135/1335 ...	3-16	G		G				G/C (3)		
- Peil differentiaalolie vooras	3-20				C					
- Oliepeil snelheidsvertragers voorwielen	3-20				C					
- Olie differentiaal vooras	3-24	V				V				
- Olie snelheidsvertragers voorwielen	3-29	V					V			
- Slijtage van de remschijven vooras									C (3)	
- Cardanas van de snelheidsvertragers voorwielen									C (3)	
- Speling snelheidsvertragers voorwielen									C (3)	
ACHTERAS										
- Spillen van de snelheidsvertragers achterwielen	3-16	G		G					G/C (3)	
- Oscillatie achteras	3-16	G		G				G/C (3)		
- Peil differentiaalolie achteras	3-20				C					
- Oliepeil snelheidsvertragers achterwielen	3-20				C					
- Olie differentiaal achteras	3-24	V				V				
- Olie snelheidsvertragers achterwielen	3-29	V					V			
- Slijtage van de remschijven achteras									C (3)	
- Cardanas van de snelheidsvertragers achterwielen									C (3)	
- Speling snelheidsvertragers achterwielen									C (3)	
CHASSIS										
- Hellingcorrector (OPTIE)	3-16	G		G						
- Stabilisatoren	3-16	G		G						
- Structuur							C (3)			
- Lagers en ringen van de draaipunten								C (3)		
ACCESSOIRES										
- Enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) (OPTIE)	3-16	G		G						
- Slijtage van de vorken		C				C (3)				
- Schutbord houder voor toebehoren							C (3)			
- Staat van de toebehoren							C (3)			
HEFTRUCK										
- Slepen van de heftruck	3-37									XXX
- Bevestigen van een strop op de heftruck	3-37									XXX
- Vervoeren van de heftruck op een platformwagen	3-38									XXX

A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN

A1 – OLIEPEIL VERBRANDINGSMOTOR

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot de olie in het carter is gezakt.

- De motorkap openen.
- Peilstok 1 verwijderen.
- De peilstok schoonvegen en het peil controleren tussen de twee merktekens.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Visueel controleren of er geen olie lekkages of doorsijpelingen zijn op de verbrandingsmotor.



A2 – PEIL VAN DE KOELVLOEISTOF

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en wachten tot hij is afgekoeld.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Om risico's voor spatten en brandwonden te voorkomen, moet u wachten tot de verbrandingsmotor is afgekoeld voordat u de vuldop van het koelcircuit eraf haalt.

Als de koelvloeistof zeer heet is, alleen warme vloeistof toevoegen (80 °C).

In geval van nood is het mogelijk om water te gebruiken als koelvloeistof, het koelcircuit moet vervolgens zo snel mogelijk worden geleegd (zie: 3 - ONDERHOUD: F1 - KOELVLOEISTOF).

- De motorkap openen.
- Het vloeistofpeil moet het MAXI merkteken bereiken op het expansievat 1.
- Zo nodig koelvloeistof toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de radiator en de leidingen.



A3 – PEIL VAN DE BRANDSTOF

CONTROLLEREN

Ervoor zorgen dat, voor zover mogelijk, de brandstoftank altijd vol is om de door de weersomstandigheden veroorzaakte condensatie zoveel mogelijk te beperken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Tijdens het vullen niet roken of een vlam in de buurt brengen als de tank open is.

Nooit de tank vullen als de motor draait.

- Controleer de meter op het dashboard.
- Vul indien nodig dieselolie bij (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Open de vulklep voor de brandstof.
- Dop 1 verwijderen met de contactsleutel.
- Vul schone en gefilterde diesel in de tank via de vulopening 2.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



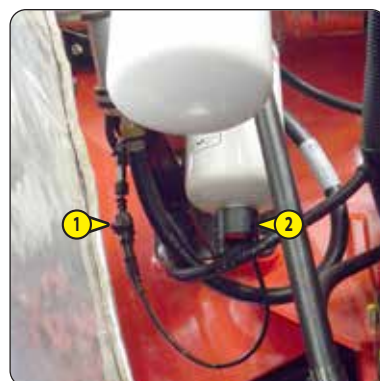
A4 – BRANDSTOFVOORFILTER

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

- De motorkap openen.
- De elektrische bundel 1 loskoppelen van de brandstofvoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Laat de diesel wegglopen vrij van onzuiverheden en water.
- Sluit de aftapplug 2 en sluit de elektrische kabelbundel 1 terug aan.



A5 – LEISCHOENEN ARM

SCHOONMAKEN - SMEREN

Deze handeling moet tijdens de eerste 50 werkuren om de 10 uur verricht worden en daarna een laatste keer na 250 werkuren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij werken in een agressieve omgeving (stof, zand, steenkool) een glijvernis gebruiken (referentie MANITOU: 483536). Raadpleeg uw dealer. De arm volledig verlaten.

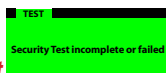
- Breng met een kwast smeermiddel aan (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) op de 4 zijden van de telesco(o)p(en).
- De arm meerdere malen in- en uitschuiven om het smeermiddel regelmatig te verspreiden.
- Het overschot aan smeermiddel verwijderen.



⚠ BELANGRIJK ⚠

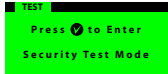
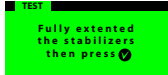
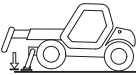
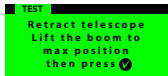
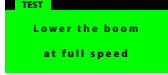
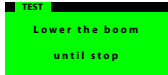
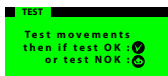
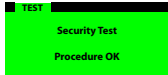
Verlaat bij twijfel de testprocedure op correcte wijze door kort op de annulatieknop  te drukken.

Het scherm dat verschijnt



informeert u over de niet-naleving van een ingestelde waarde, een verzoek tot annulering  of een ingestelde waarde die buiten de ingestelde tijd valt.

- Deze tests zijn noodzakelijk voor het controleren van de goede werking en regeling van de verschillende componenten van de inrichting.
- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.
- Druk lang op de knop test .

STAP 1 ↓		Begin van de procedure. Bevestigen 	→	Overgang naar stap 2.
STAP 2 ↓		 Plaats de heftruck zonder toebehoren, en indien aanwezig, de linkse en rechtse stabilisatoren uitschuiven met de voorwielen van de grond. Bevestigen 	→	Overgang naar stap 3.
STAP 3 ↓		 De arm optillen en de uitschuifbare delen helemaal intrekken. Bevestigen 	→ 	TEST OK Overgang naar stap 4. TEST NIET OK Bevestigen  of Annuleren . Raadpleeg uw dealer.
STAP 4 ↓		 Laat zakken bij hoog toerental van de verbrandingsmotor, en met de hydraulische bediening op maximum. Vertraag het zakken tot de volgende onderbreking van de beweging.	→ 	TEST OK Overgang naar stap 5. TEST NIET OK Bevestigen  of Annuleren . Raadpleeg uw dealer.
STAP 5 ↓		 Laat de arm verder zakken bij hoog toerental van de verbrandingsmotor, en met de hydraulische bediening op maximum. Vertraag het zakken tot de volgende onderbreking van de beweging.	→ 	TEST OK Overgang naar stap 6. TEST NIET OK Bevestigen  of Annuleren . Raadpleeg uw dealer.
STAP 6 ↓		Probeer de opdrachten uit te voeren in de volgende volgorde: graven, overhellen schutbord, uitschuiven van de telescoop en laten zakken van de arm. Geen enkel van de 4 bewegingen mag mogelijk zijn.	→	TEST OK Bevestigen . TEST NIET OK Annuleren . Raadpleeg uw dealer.
STAP 7		Einde procedure.		

B - OM DE 50 WERKUREN

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

B1 – PATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

Bij gebruik in een stoffige omgeving zijn er voorfilter elementen beschikbaar (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN). De periodiciteit van de controle- en schoonmaakbeurten moet in dit geval aangepast worden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het controlelampje van de verstopping oplicht moet deze handeling zo spoedig mogelijk uitgevoerd worden (1 uur maximaal).

Het patroon mag niet meer dan zeven keer schoongemaakt worden, daarna moet het vervangen worden.

Gebruik de heftruck nooit zonder luchtfilter of met een beschadigde luchtfilter.

De veiligheidsafstand van 30 mm tussen de luchtstraal en het patroon in acht nemen om te voorkomen dat het patroon scheurt of beschadigd raakt. Het patroon niet schoonspuiten in de nabijheid van de luchtfilterkast. Het patroon nooit schoonmaken door het tegen een harde oppervlakte te slaan.

De ogen beschermen tijdens deze handeling.

Een patroon van de droge luchtfilter nooit schoonwassen. Het veiligheidspatroon dat zich in het filterpatroon bevindt nooit ofte nimmer schoonmaken, dit patroon moet vervangen worden door een nieuw patroon als het vervuild of beschadigd is

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon zie: 3 - ONDERHOUD: E1 - PATROON VAN DROGE LUCHTFILTER.
- Spuit het filterpatroon met behulp van een straal perslucht (maximale druk 3 bar) van boven naar beneden en van binnen naar buiten schoon op een afstand van minimaal 30 mm van de wand van het patroon.
- De filter is schoon als er geen stof meer naar buiten komt.
- De oppervlakte van de afdichting van de vulling met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken en smeren met een siliconen smeermiddel (referentie MANITOU: 479292).
- Visueel de staat aan de buitenkant en de bevestigingen van de luchtfilter controleren. Eveneens de staat en de bevestiging van de rubberslangen nagaan.

B2 – BUNDEL VAN DE RADIATOR

REINIGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken. Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de radiator kunnen beschadigen.

- De motorkap openen.
- Zo nodig de opzuigroosters op de motorkap schoonmaken.
- Maak de radiator schoon met een stoffer om zoveel mogelijk onzuiverheden te verwijderen.
- Maak de radiator schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in de richting van de motor naar de radiator, tegen de koelluchtstroom in.



B3 – OLIEPEIL VERSNELLINGSBAK

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten met de arm naar boven en de verbrandingsmotor draaiend.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De arm opheffen en de veiligheidswig op de stang van de hefcilinder plaatsen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

- Verwijder de peilstok 1 door deze los te draaien.
- Veeg de peilstok schoon en controleer of het peil tot aan het MAXI-merkteken komt.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Peilstok 1 verwijderen.
- Controleer visueel of er geen olie lekt of doorsijpelt op de versnellingsbak.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Controleren of de luchtslang goed is aangesloten op de nippel van de band voordat men de band opblaast en ervoor zorgen dat niemand tijdens deze handeling in de buurt kan komen. De aanbevolen banddruk in acht nemen.

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleren of de moeren van de wielen naar behoren zijn aangedraaid. Zo niet zouden de bouten van de wielen kunnen worden beschadigd en breken en kunnen de wielen worden vervormd.
- De druk van de banden controleren en zo nodig op de juiste waarde brengen (zie: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN).

OPMERKING: OPTIONEEL is een kit wielgereedschap beschikbaar.

Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck niet 50 werkuren maakt in een week.



Bij intens gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.

ARM

- 1 - Smeernippels van de as van de arm (2 smeernippels).
- 2 - Smeernippel van de as van het schutbord (2 smeernippels).
- 3 - Smeernippel van de voetas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 4 - Smeernippel van de kopas van de kantelcilinder (1 smeernippel).
- 5 - Smeernippel van de voetas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 6 - Smeernippel van de kopas van de hefcilinder (1 smeernippel).
- 7 - Smeernippel van de voetas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).
- 8 - Smeernippel van de kopas van de compensatiecilinder (1 smeernippel).

SPILLEN OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

- 9 - Smeernippels van de spullen van de snelheidsvertragers van de wielen (8 smeernippels).

SLINGERINRICHTING ASSEN

- 10 - Smeernippels slingerinrichting van de vooras (2 smeernippels) (OPTIE). MT 1135/1335 ...
- 11 - Smeernippels slingerinrichting van de achteras (2 smeernippels).

HELLINGCORRECTOR (OPTIE)

MT 1135/1335 ...

- 12 - Smeernippel van de voetas van de cilinder van de hellingcorrector (1 smeernippel).
- 13 - Smeernippel van de kopas van de cilinder van de hellingcorrector (1 smeernippel).

STABILISATOREN

MT 1135/1335 ...

- 14 - Smeernippels van de voetas van de stabilisatorcilinders (2 smeernippels).
- 15 - Smeernippels van de kopas van de stabilisatorcilinders (2 smeernippels).
- 16 - Smeernippels van de assen van de stabilisatoren (2 smeernippels).

ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING (TSDL) (OPTIE)

- 17 - Smeernippels van de slijtageplaten (8 smeernippels).



B6 – HYDRAULISCHE OLIEPEIL

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en naar beneden zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een zorgvuldig schoongemaakte trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Controleer het peil op de peilstok van het lage niveau 1. Het oliepeil is correct als het ter hoogte of boven het rode punt staat.
- Zo nodig olie toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Open de vulklep voor de hydraulische olie met behulp van de contactsleutel.
- De vergrendeling 2 van de vuldop losmaken.
- Dop 3 verwijderen.
- Voeg olie toe via de vulopening 4 tot het zwarte punt van de peilstok hoog niveau 5.
- Plaats de dop en de vergrendeling terug.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



B7 – PEIL REMOLIE

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien het oliepeil aanzienlijk is gezakt, uw dealer raadplegen.

- Open het beschermingscarter 1 met de contactsleutel.
- Controleer de tank 2. Het oliepeil is correct als het ter hoogte van MAXI staat op de tank.
- Zo nodig olie toevoegen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Dop 3 verwijderen.
- Olie bijvullen via het vulgat 4.
- De dop weer op zijn plaats brengen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



B8 – PEIL VAN DE VLOEISTOF VOOR DE RUITENWASSER

CONTROLLEREN

- Het peil reservoir 1 visueel controleren.
- Vul indien nodig bij met ruitenwasservloeistof (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
- Dop 2 verwijderen.
- Vloeistof ruitenwasser bijvullen via het vulgat 3.
- De dop weer op zijn plaats brengen.



B9 – VENTILATIEFILTERS CABINE

SCHOONMAKEN

VENTILATIEFILTER CABINE BUITEN

- Verwijder de ventilatiefilter cabine 1.
- Met behulp van een straal samengeperste lucht de filter schoonblazen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de filter terug.
- Het beschermingscarter 2 weer op zijn plaats brengen.



INWENDIGE VENTILATIEFILTER VAN CABINE

- Verwijder het beschermingsrooster 3.
- Verwijder de ventilatiefilter cabine 4.
- Met behulp van een straal samengeperste lucht de filter schoonblazen.
- De staat van de filter controleren en hem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de filter terug.
- Plaats het beschermingsrooster 3 terug.



B10 – BUNDEL VAN DE CONDENSATOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - SCHOONMAKEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

In een vervuilde omgeving, de bundel van de radiator dagelijks schoonmaken.

Gebruik geen waterstraal of hogedrukstoom, dit zou de bladen van de condensor kunnen beschadigen.

- Controleer visueel of de condensor schoon is en maak deze indien nodig schoon.
- Maak de condensor schoon met behulp van een persluchtstraal gericht in dezelfde richting als de luchtstroom.
- Voer deze handeling uit met draaiende ventilator voor een optimale reiniging.



C - OM DE 250 WERKUREN

De hiervoor beschreven handelingen verrichten evenals de handelingen die hierna aangegeven worden.

C1 – VENTILATIEFILTERS CABINE

VERVANGEN

VENTILATIEFILTER CABINE BUITEN

- Verwijder de beschermingscarter 1 met de contactsleutel.
- Demonteer de ventilatiefilter cabine 2 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Het beschermingscarter weer op zijn plaats brengen.



INWENDIGE VENTILATIEFILTER VAN CABINE

- Verwijder het beschermingsrooster 3.
- Demonteer de ventilatiefilter cabine 4 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats het beschermingsrooster terug.



C2 – OLIEPEIL DIFFERENTIAAL VOOR- EN ACHTERAS

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- De peildop 1 verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via het vulgat 2.
- Plaats de peildop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



C3 – OLIEPEIL SNELHEIDSVERTRAGERS VOOR- EN ACHTERWIELEN

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- Controleer het peil op iedere snelheidsvertrager van de wielen.
- Peildop 1 horizontaal zetten.
- De peildop verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via dezelfde opening.
- Plaats de peildop terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



D - OM DE 500 WERKUREN OF 1 JAAR

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

Een onderhoudswaarschuwing verschijnt op het hulpscherm  na 480 h, vervolgens wordt er 20 h afgeteld om het onderhoud van 500 uur te bereiken. Na dit tijdsverloop, licht het helpscherm  op, gevolgd door de onderhoudsknop . Het is dan noodzakelijk om het onderhoud uit te voeren.

OPMERKING: Stel na de uitvoering van dit onderhoud (D - OM DE 500 WERKUREN), de onderhoudsteller terug in op 500 h via het menu "XPRT > RESET > MAINT" op het menuscherm.

D1 - OLIE VERBRANDINGSMOTOR

LEDIGEN

D2 - OLIEFILTER VERBRANDINGSMOTOR

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de verbrandingsmotor enkele minuten lang stationair laten draaien en dan uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

DE AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN GEBRUIKEN: "API CJ-4 ; ACEA E9"

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

OLIE VERVANGEN

- De motorkap en de onderkap openen.
- De vulklep 1 verwijderen.
- Plaats een bak onder de aftapopening en draai de aftapdop 2 los.
- De aftapslang 3 nemen.
- Het uiteinde van de slang in de bak plaatsen en de slang volledig vastschroeven op het aftapaansluitstuk 2.
- Verwijder de vuldop 4 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE FILTER

- Draai de motoroliefilter 5 los en gooi deze weg, evenals de bijhorende afdichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe oliefilter terug te plaatsen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk (aanhaalmoment 15-17 N.m).

OLIE VULLEN

- De aftapslang 3 verwijderen, schoonmaken en weer op zijn plaats brengen.
- Aflaatplug 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 4.
- Enkele minuten wachten om de olie de tijd te geven in de carter te vloeien.
- De motor starten en enkele minuten laten draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- Zet de motor stil, wacht enkele minuten en controleer het juiste peil op de peilstok 6 tussen de twee merktekens.
- Zo nodig bijvullen.
- De vulklep 1 opnieuw monteren.



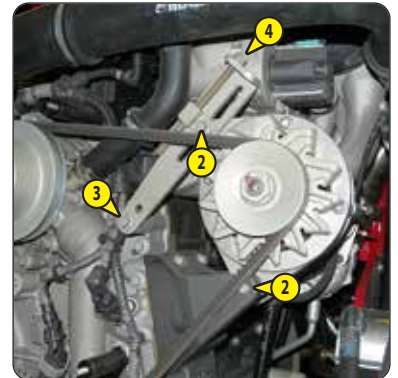
D3 – SPANNING VAN DE RIEM ALTERNATOR/VENTILATOR/KRUKAS

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- De staat van de riem op slijtagesporen of barstjes controleren en de riem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de alternator controleren.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Zo nodig bijstellen.
- De schroeven 2 en 3 twee of drie slagen losdraaien.
- De schroef 4 zodanig vastdraaien dat de vereiste riemspanning wordt bereikt.
- Span schroef 2 (aandraaikoppel 30 N.m) en schroef 3 aan (aandraaikoppel 42 N.m).
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.



D4 – SPANNING VAN DE RIEM VAN DE COMPRESSOR (OPTIE AIRCONDITIONING)

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Sluit de onderste kap (OPTIE).
- Het beschermingscarter 2 verwijderen.
- De staat van de riem op slijtagesporen of barstjes controleren en de riem zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de compressor controleren.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Zo nodig bijstellen.
- De schroeven 3 twee of drie slagen losdraaien.
- De compressor in zijn geheel draaien totdat men de juiste riemspanning heeft verkregen.
- De schroeven 3 weer aandraaien (aandraaikoppel 22 N.m).



D5 – HYDRAULISCHE OLIE

CONTROLLEREN

MANITOU stelt een analysekit voor hydraulische olie voor die toelaat om de voorgeschreven vervaldatum in de onderhoudstabel (2 000 uur) te verschuiven. We bevelen in dit geval een analyse van de hydraulische olie om de 500 werkuren.

Dankzij de analysekit kan de hoeveelheid olie ook worden gevalideerd om een olieversing te bereiken van 2000 uur voor specifieke gevallen die belastingen genereren op het hydraulisch circuit: extreme omgevingsomstandigheden, gebruik van toebehoren met een zeer hoog hydraulisch debiet (type veegmachine, mixer).

Kit voor olie-analyse Referentie 958162.



D6 – OLIE DIFFERENTIAAL VOOR- EN ACHTERAS

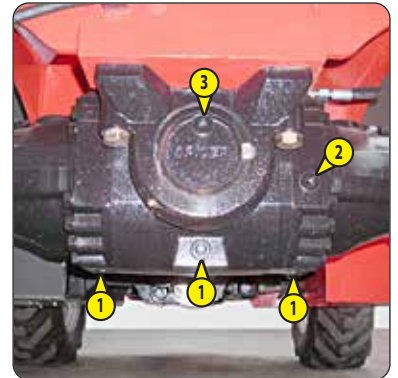
LEDIGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten de motor uitzetten, de differentieelolie moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- Een bak plaatsen onder de aftapdoppen 1 en deze losdraaien.
- De peildop 2 verwijderen en de vuldop 3 losdraaien om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- De aftapdoppen 1 weer op hun plaats brengen en aanspannen (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 3.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de peilopening 2 aan staat.
- De aftapdop op eventuele lekkages controleren.
- De peildop 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m) evenals de vuldop 3 (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).
- Dezelfde handeling uitvoeren op de differentiaal van de achteras.



E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

E1 – PATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

VERVANGEN

Bij gebruik in een stoffige omgeving zijn er voorfilter elementen beschikbaar, zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN. De periodiciteit van de controle- en schoonmaakbeurten moet in dit geval aangepast worden (250 uur in uiterst stoffige omgevingen met voorfiltrering).

⚠ BELANGRIJK ⚠

De vulling moet worden vervangen op een schone plaats, de verbrandingsmotor moet uit zijn. De heftruck nooit en te nimmer gebruiken als de vulling gedemonteerd of beschadigd is.

- De motorkap openen.
- De grendels en het deksel 1 verwijderen.
- De vulling 2 heel voorzichtig verwijderen om te voorkomen dat er stof uit kan ontsnappen.
- De veiligheidsvulling op zijn plaats laten zitten.
- De volgende delen zorgvuldig schoonmaken met een vochtige, schone en niet pluizerige doek.
 - Binnenzijde filter en deksel.
 - Binnenzijde slang bij de ingang van de filter.
 - Draagvlakken van de afdichting in de filter en op het deksel.
- De goede staat en de bevestiging van de aansluitingsbuizen op de verbrandingsmotor controleren evenals de aansluiting en de goede staat van de verstoppingsverklikker op de filter.
- Controleer vóór het monteren de staat van de nieuwe filterpatroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De patroon in de as van de filter steken en deze aan de rand en niet in het midden aandrukken.
- Het deksel opnieuw monteren met de klep naar beneden.



E2 – BRANDSTOFVOORFILTER

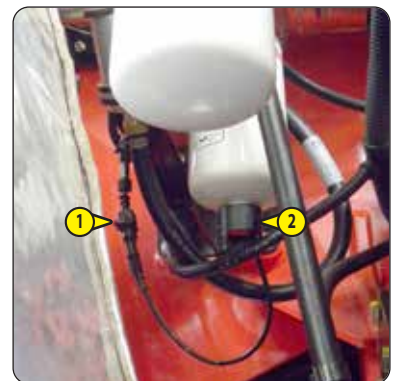
VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de voorfilter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan binnendringen.

De brandstoffoorfilter uitsluitend met de hand aandraaien en blokkeren met een vierde slag.

- Het elektrische contact uitzetten op de heftruck.
- De motorkap openen.
- De elektrische bundel 1 loskoppelen van de brandstoffoorfilter.
- Plaats een opvangbak onder de aftapplug 2 en schroef deze twee of drie slagen los.
- Open de aftapschroef 3 om te zorgen voor een goede aftapping.
- Sluit de aftapschroef 3 wanneer de voorfilter is afgetapt.
- De voorfilter 4 demonteren en weggooien met de afdichting.
- De binnenkant van de voorfilterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een voorfilter met een nieuwe patroon en afdichting, die is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De elektrische bundel 1 van de brandstoffoorfilter terug aansluiten.
- Vervang de patroon van de brandstoffilter.



E3 – BRANDSTOFFILTER

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter zorgvuldig schoonmaken evenals zijn steun om te voorkomen dat stof in het systeem kan doordringen.

- De brandstoffilter 1 losschroeven en weggooien.
- De binnenkant van de filterkop schoonmaken met een kwast die in schone dieselolie is gedompeld.
- Hermonteer een filter met een nieuwe patroon en afdichting, die is voorgesmeerd met schone motorolie (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De filter aandraaien en controleren of de afdichting goed is gemonteerd (aandraaikoppel 10-12 N.m).
- Open de ontluchtingsschroef 3 van de brandstofvoorfilter en de ontluchtingsschroef 2 van de brandstoffilter.
- Zet het elektrische contact aan op de heftruck en sluit de ontluchtingsschroef wanneer er diesel uitloopt zonder luchtbelletjes.



E4 – BRANDSTOFTANK

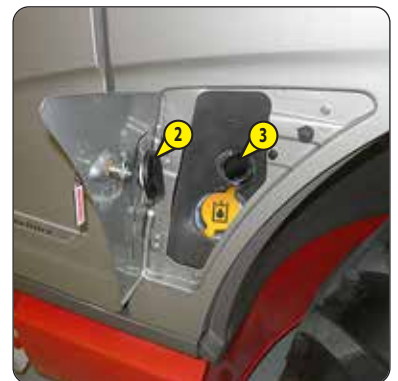
SCHOONMAKEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is absoluut verboden te roken tijdens deze ingreep of met een vlam in de buurt te komen. Nooit proberen zelf te lassen of andere werkzaamheden te verrichten, dit zou ontploffing of brand ten gevolge kunnen hebben.

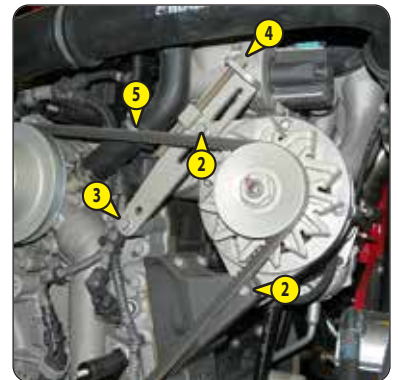
- Visueel en met de hand de onderdelen die lekkages zouden kunnen vertonen in de brandstofleiding en op de tank controleren.
- In geval van lekkage uw dealer raadplegen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- Open de vulklep voor brandstof met de contactsleutel.
- Verwijder de peildop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.
- Spoel met tien liter schone dieselolie via de vulopening 3.
- Plaats de aftapplug terug en draai aan (aandraaikoppel 72 tot 88 N.m).
- Vul schone en gefilterde dieselolie in de tank via de vulopening.
- Plaats de vuldop terug.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij het vervangen van de riem van de alternator, de spanning opnieuw controleren na de eerste 20 bedrijfsuren.

- De motorkap openen.
- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- De schroeven 2 en 3 twee of drie slagen losdraaien.
- Schroef 4 losdraaien om het alternatorgeheel te verdraaien zodat de riem 5 vrijkomt.
- Vervang riem door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De spanning tussen de riemschijven van de krukas en de dynamo regelen.
- De schroef 4 zodanig vastdraaien dat de vereiste riemspanning wordt bereikt.
- Indien men er met de duim op drukt (45 N), moet de uitslag ongeveer 10 mm bedragen.
- Span schroef 2 (aandraaikoppel 30 N.m) en schroef 3 aan (aandraaikoppel 42 N.m).
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.

**E6 – VERSNELLINGSBAKOLIE****E7 – OLIEFILTER VERSNELLINGSBAK**

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond met de verbrandingsmotor uit en de versnellingsbakolie nog warm.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
De oliefilter uitsluitend met de hand aandraaien en blokkeren met een kwart slag.*

⚠ BELANGRIJK ⚠

De arm opheffen en de veiligheidswig op de stang van de hefcilinder plaatsen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK).

OLIE VERVANGEN

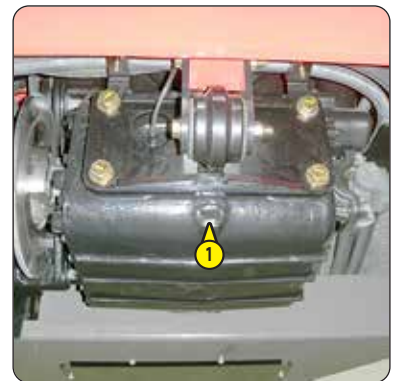
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 1 en deze losdraaien.
- Peilstok 2 verwijderen om ervoor te zorgen dat de olie goed afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE FILTER

- De oliefilter van de versnellingsbak 3 losschroeven en weggooien, evenals de dichting.
- De filtersteun schoonmaken met een schone doek zonder pluizen.
- Bestrijk de afdichting lichtjes met olie alvorens de nieuwe oliefilter terug te plaatsen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN) op zijn steunstuk.

OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 54 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 2.
- Start de verbrandingsmotor en laat deze stationair draaien.
- Controleer de aftapdop en de oliefilter op eventuele lekkage.
- Controleer op de peilstok 2 het niveau t.o.v. het merkteken MAXI.
- Zo nodig bijvullen.



E8 – PATROON VAN OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

VERVANGEN

De verbrandingsmotor tot stilstand brengen en de druk uit het verschillende systemen laten ontsnappen met behulp van de hydraulische bedieningsorganen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De buitenkant van de filter en alles wat er omheen ligt zorgvuldig schoonmaken voor iedere ingreep om te voorkomen dat er onzuiverheden in het hydraulische systeem kunnen dringen.

- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- Schroef de bevestigingsschroeven van het deksel 2 los.
- Een paar minuten wachten tot de olie wegloopt in de bak.
- Het patroon van de filter hydraulische retour verwijderen 3 en vervangen door een nieuw patroon (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Alvorens de patroon te vervangen, het filterlichaam schoonmaken met een schone, pluisvrije doek.
- Verzekert u ervan dat het patroon op de goede plaats zit en het deksel 2 opnieuw monteren.
- Het beschermingscarter 1 weer op zijn plaats brengen.



E9 – VEILIGHEIDSRIEM

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
De veiligheidsgordel onmiddellijk repareren of vervangen.*

VEILIGHEIDSRIEM MET TWEE ANKERPUNTEN

- De volgende punten controleren:
 - De bevestiging van de ankerpunten op de stoel.
 - Of de riem en het vergrendelingsmechanisme schoon zijn.
 - Of het vergrendelingsmechanisme naar behoren werkt.
 - De staat van de riem (inkepingen, rafels).

VEILIGHEIDSRIEM MET OPROLMECHANISME EN TWEE ANKERPUNTEN

- De hierboven staande punten controleren evenals de volgende:
 - Of de riem naar behoren wordt opgerold.
 - De staat van de afdekplaatjes van het oprolmechanisme.
 - Of het oprolmechanisme geblokkeerd worden door stevig aan de riem te trekken.

OPMERKING: Na een ongeval, moet de veiligheidsriem vervangen worden.

E10 – OLIE SNELHEIDSVERTRAGERS VAN DE VOOR- EN ACHTERWIELEN

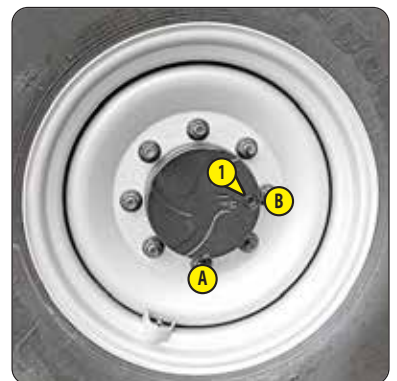
LEDIGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, de olie van de snelheidsvertragers moet nog warm zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

- De olie in iedere snelheidsvertrager van de wielen aftappen en vervangen.
- Aftapdop 1 op stand A zetten.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop en deze losdraaien.
- De olie volledig naar buiten laten stromen.
- De aftapopening op stand B zetten, dat wil zeggen op peilopening.
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de peilopening 1.
- Het oliepeil is correct als de olie tegen de opening aan staat.
- Plaats de aftapplug terug en draai aan (aandraaikoppel 34 tot 49 N.m).



F - OM DE 2000 WERKUREN OF 2 JAAR

Verricht de hiervoor beschreven werkzaamheden evenals de handelingen die hierna worden vermeld.

F1 – KOELVLOEISTOF

LEDIGEN

Deze handelingen moeten uitgevoerd worden zo dikwijls als noodzakelijk en in ieder geval om de twee jaar als de winter in aantocht is. De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten, motor moet koud zijn.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De verbrandingsmotor bevat geen corrosiewerende elementen en moet het hele jaar door gevuld worden met een mengsel dat minimaal 25 % antivries op basis van ethyleenglycol bevat.

AFTAPPEN VAN DE VLOEISTOF

- De motorkap openen.
- De vulklep 1 verwijderen.
- Plaats een bak plaatsen onder de aftapkraan 2 van de radiator en draai deze los.
- Verwijder de vuldop 3 van het expansievat en open de verwarmingsbediening tot het maximum voor een goede aftapping.
- Het koelsysteem volledig aftappen, controleren op de openingen niet verstopt raken.
- De staat van de radiatorslangen en de bevestigingen controleren en de slangen zo nodig vervangen.
- Het systeem doorspoelen met schoon water en een schoonmaakmiddel gebruiken indien nodig.

VULLEN VLOEISTOF

- Sluit de aftapkraan 2.
- Het systeem langzaam vullen met koelmiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) tot halve hoogte van het expansievat 4 via de vulopening.
- Plaats de vuldop 3 terug.
- De motor enkele minuten stationair laten draaien.
- Controleren op eventuele lekkage.
- De vulklep 1 opnieuw monteren.
- Het peil controleren en zo nodig bijvullen.



F2 – VEILIGHEIDSPATROON VAN DE DROGE LUCHTFILTER

VERVANGEN

- Voor het demonteren en het monteren van het patroon, zie: 3 - ONDERHOUD: E1 - PATROON VAN LUCHTFILTER.
- Verwijder het veiligheidspatroon van de droge luchtfilter 1 uiterst voorzichtig om te voorkomen dat er stof kan ontsnappen.
- Het draagvlak van de afdichting in de filter met een vochtige, schone en niet pluizerige doek schoonmaken.
- Controleer de goede staat van het nieuwe veiligheidspatroon vóór plaatsing (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- De vulling in de as van de filter steken en hem aan de rand en niet in het midden aandrukken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De periodiciteit voor het vervangen van het veiligheidspatroon wordt ter indicatie gegeven. Het veiligheidspatroon moet om de twee vervangbeurten van de droge luchtfilter worden vervangen.



F3 – AANDRAAIKOPPEL MOEREN VAN DE WIELEN

CONTROLLEREN

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleer met behulp van een momentsleutel het aandraaikoppel van de wielmoeren.
 - Voorwielen: 630 N.m $\pm$ 15 %
 - Achterwielen: 630 N.m $\pm$ 15 %

F4 – HYDRAULISCHE OLIE

LEDIGEN

F5 – ONTLUCHTER VAN DE HYDRAULISCHE OLIE TANK

VERVANGEN

F6 – ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIE TANK

REINIGEN

F7 – FILTER VAN ACCUPACK REMSYSTEEM

VERVANGEN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten, de motor uitzetten en de arm volledig intrekken en laten zakken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor iedere ingreep de omgeving van de aftapplug en de zuigkorf en de filterbuitenzijde op de hydraulische tank zorgvuldig schoonmaken. Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus schoonmaken vóór het vullen. De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

OLIE VERVANGEN

- Het beschermingscarter 1 verwijderen.
- Een bak plaatsen onder de aftapdop 2 en deze losdraaien.
- Open de vulklep voor de hydraulische olie met behulp van de contactsleutel.
- Demonteer de vergrendeling 12 van de vuldop
- Verwijder de vuldop 3 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren afgetapt wordt.

VERVANGEN VAN DE ONTLUCHTER

- Demonteer de ontlufter 4 en vervang deze door een nieuwe (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).

SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- Ontkoppel slang 5.
- De zuigkorf 6 losdraaien, schoonmaken met behulp van samengeperste lucht, zijn staat controleren en zo nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN EN DRIJFRIEMEN).
- Plaats de zuigkorf terug en controleer hierbij of de afdichting naar behoren is geïnstalleerd.

VERVANGEN VAN FILTER VAN HET ACCUPACK REMSYSTEEM

- Los de twee bevestigingsschroeven 7 en verwijder deze evenals schroef 8 van de spanring om het accupack voldoende vrij te maken.
- Draai de dop 9 los, trek de filter naar buiten en vervang door een nieuwe.
- Dop 9 weer op zijn plaats brengen (aandraaikoppel 70 tot 80 N.m).
- Plaats de twee bevestigingsschroeven 7 terug en span deze aan evenals schroef 8 van de spanring.

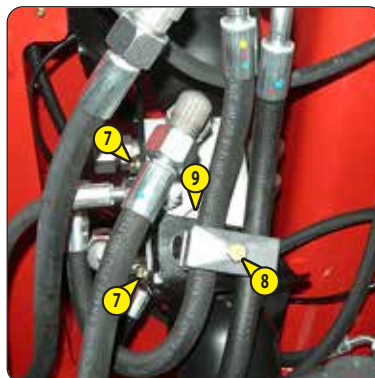
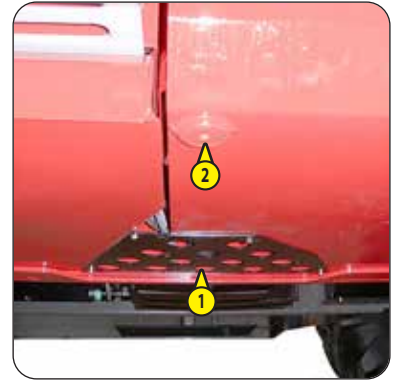
OLIE VULLEN

- Plaats de aftapplug 2 terug en draai aan (aandraaikoppel 72 tot 88 N.m).
- Vul af met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via vulopening 10.
- Oliepeil op de peilstok 11 aflezen, de olie moet tot aan het zwarte punt staan.
- Controleer de vulplug op eventuele lekkages.
- Plaats de vuldop 3 terug.

SCHOONMAKEN VAN HET HYDRAULISCH SYSTEEM

Op deze manier wordt het systeem gereinigd via het oliefilter van het hydraulische retourcircuit.

- Laat de verbrandingsmotor (gaspedaal half open) gedurende 5 minuten draaien. Gebruik daarbij niets op de heftruck. Laat de motor vervolgens nogmaals 5 minuten draaien en gebruik daarbij alle hydraulische onderdelen (m.u.v. de stuurinrichting en de rem).
- Laat de verbrandingsmotor 1 minuut op het maximale toerental draaien en activeer vervolgens de stuurinrichting en de rem.



G - SPECIAAL ONDERHOUD

G1 - WIEL

VERVANGEN

Wij raden u aan voor deze ingreep een hydraulische krik te gebruiken van MANITOU referentie 505507 en de verticale stut van MANITOU referentie 554772.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Als het wiel op de openbare weg moet worden verwisseld, beveilig dan de omgeving van de heftruck:

- Indien mogelijk de heftruck op een stevig en horizontaal vlak plaatsen.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).
- De waarschuwingslichten ontsteken.
- De heftruck in beide richtingen stutten op de as die tegenover het wiel dat moet worden verwisseld staat.
- De moeren van het wiel dat verwisseld moet worden losdraaien totdat ze zonder moeite verwijderd kunnen worden.
- De krik onder de stut van de as plaatsen, zo dicht mogelijk bij het wiel; de krik afstellen.
- Opkrikken totdat het wiel niet meer in contact met de grond is en de verticale stut onder de as plaatsen.
- De wielmoeren helemaal losdraaien en ze verwijderen.
- Het wiel losmaken mbv heen- en weerbewegingen en het naar de zijkant rollen.
- Het nieuwe wiel op de naaf schuiven.
- De moeren met de hand aandraaien, ze zo nodig smeren.
- De verticale stut verwijderen en de heftruck met de krik laten zakken.
- De wielmoeren aandraaien mbv een dynamometrische sleutel (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN wat betreft de aandraaikoppel).

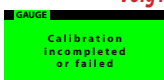


Volgens het gebruik van de heftruck kan een periodiek opnieuw afregelen van de inrichting noodzakelijk zijn, deze procedure laat toe deze bewerking eenvoudig uit te voeren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Volg nauwgezet de instructies voor het positioneren van de arm.

Het verschijnen van het scherm



zal u informeren over het niet naleven van een instructies, annulatievraag



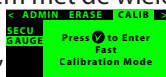
of timeout-instructie.

Raadpleeg bij twijfel uw dealer.

Controleer wanneer het opnieuw afregelen beëindigd is de goede werking van de waarschuwingsinrichting en begrenzer van de overlangse stabiliteit (zie: 3 - ONDERHOUD: A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN).

- Stel een vorkhouder of een bak ter beschikking met een last die ongeveer de helft van de nominale capaciteit van de heftruck bedraagt.
- Voer het opnieuw afregelen uit terwijl de heftruck bij voorkeur koud is (voor gebruik) of controleer of de temperatuur van de achteras de 50 °C niet overschrijdt.
- Plaats de heftruck op een platte en horizontale bodem met de wielen recht.

- Ga naar het menu GAUGE "kalibreren belastingsmeter"



(zie: 2 - BESCHRIJVING: 6D - DISPLAY: MENUSCHERM)

en bevestig



- Voer de code CLIENT



in en bevestig



STAP 1 ↓		- De stabilisatoren volledig uitschuiven. MT 1135/1335 ...	Bevestigen
STAP 2 ↓		- Hef de arm tot het maximum op met de telescopen volledig ingeschoven.	Bevestigen
STAP 3 ↓		- Bezigt met kalibreren...	Overgang naar stap 4.
STAP 4 ↓		- Laat volledig zakken terwijl de verbrandingsmotor op volle toeren draait en de hydraulische bediening op maximum staat.	Bevestigen
STAP 5 ↓		- De stabilisatoren volledig inschuiven. MT 1135/1335 ...	Bevestigen
STAP 6 ↓		- Met de vorkhouder of bak en een last. Arm volledig ingeschoven in lage positie op ongeveer 20 centimeter boven de grond. - Houd tijdens deze handeling de last altijd zo dicht mogelijk bij de bodem. - Houd de knop uitschakelen onderbreking van de "verzuwende" hydraulische bewegingen" (controlelampje aan) ingedrukt, en schuif de last uit tot de achterwielen van de grond komen.	Wacht 5 seconden en bevestig
UITGANG		- Trek de telescopen in om de toestand te herstellen.	Bevestigen voor het opslaan van de nieuwe parameters

AANBEVELING MET BETREKKING TOT DE AFSTELLING

(volgens norm ECE-76/756 76/761 ECE20)

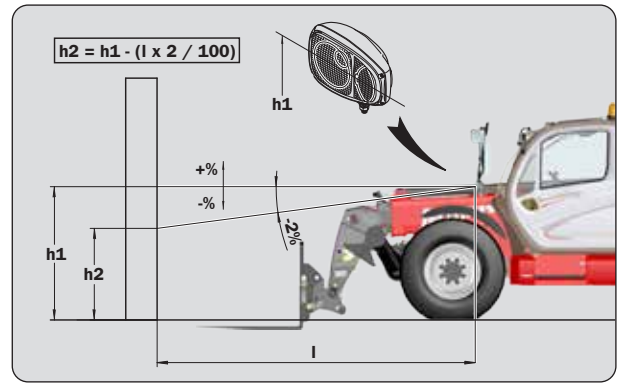
Bijstelling van -2 % van de bundel van de dimlichten ten opzichte van de horizontale as van de schijnwerper.

AFSTELLINGSPROCEDURE

- Zet de heftruck onbelast in de transportstand tegenover een witte muur op een vlakke horizontale ondergrond.
- Controleer de druk van de banden (zie: 2 - BESCHRIJVING: VOOR- EN ACHTERBANDEN).
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.

BEREKENING VAN DE HOOGTE VAN DE BUNDEL VAN DE DIMLICHTEN (H2)

- h1 = Hoogte van het dimlicht ten opzichte van de grond.
- h2 = Hoogte van de afgestelde bundel.
- l = Afstand tussen het dimlicht en de witte muur.



⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet slepen met een snelheid hoger dan 6 km/u, over een afstand van maximaal 5 km.

Dit manoeuvre is gevaarlijk.

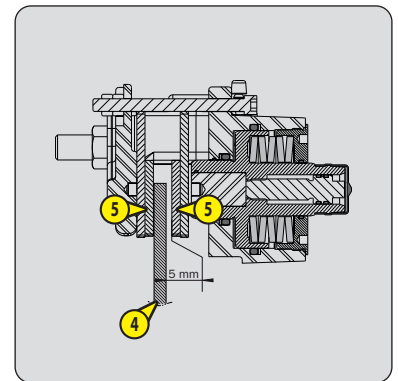
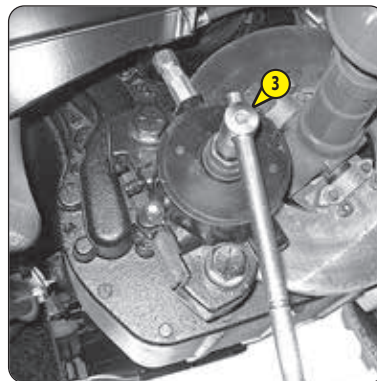
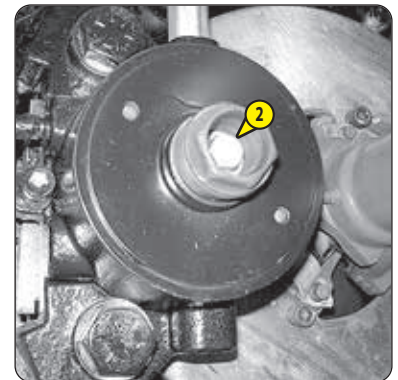
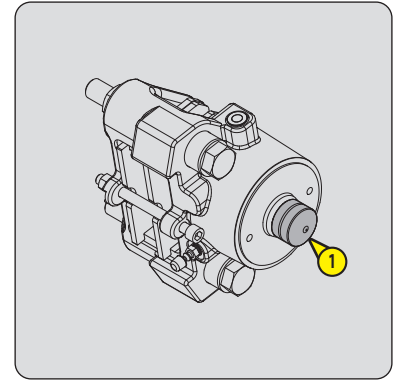
Zet de heftruck voorzichtig vast met stutten voor het slepen, want de parkeerremrichting werkt niet.

- Zet de rijrichtingschakelaar in de neutraalstand en de versnellingspook in de vrije stand.
- Zet de heftruck vast met stutten.
- Verwijder de dop 1.
- Maak schroef 2 los met behulp van een dopsleutel 3 om de remschijf te bevrijden. Laat een speling van minimaal 5 mm tussen de schijf 4 en de remplaten 5.
- Plaats de sleepinrichting.
- Verwijder de stutten.
- De waarschuwingslichten ontsteken.

OPMERKING: Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch bekrachtigd worden, dient u deze bedieningsorganen langzaam en met kracht te bedienen. Vermijd plotselinge bewegingen en stoten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor het afstellen van de parkeerrem, uw dealer raadplegen.



G5 – HEFTRUCK

BEVESTIGEN

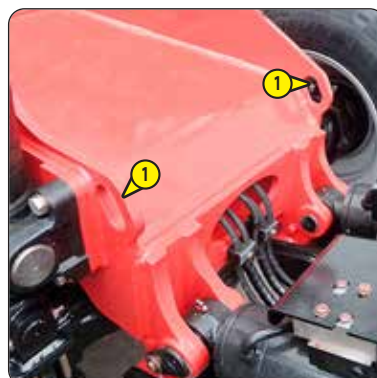
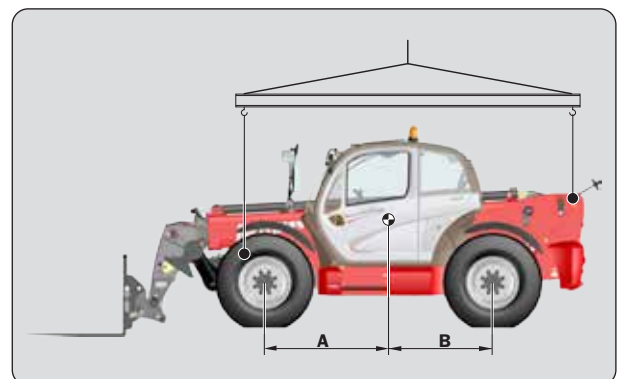
- Houd rekening met de ligging van het zwaartepunt van de heftruck tijdens het optillen.

A = 1497 mm B = 1383 mm MT 835 ...

A = 1431mm B = 1449 mm MT 1135 ...

A = 1491 mm B = 1389 mm MT 1335 ...

- Steek de haken in de hiervoor voorziene bevestigingspunten 1.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor het laden van de heftruck controleren of de veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoersplatform naar behoren zijn toegepast en controleren of de bestuurder van het transportmiddel op de hoogte is gesteld van de afmetingen en het gewicht van de heftruck (zie: 2 - BESCHRIJVING: KARAKTERISTIEKEN).

Controleren of de afmetingen en het draagvermogen van het platform toereikend zijn voor het vervoer van de heftruck. Eveneens de toelaatbare aanrakingsdruk op de grond van het platform ten opzichte van de heftruck controleren.

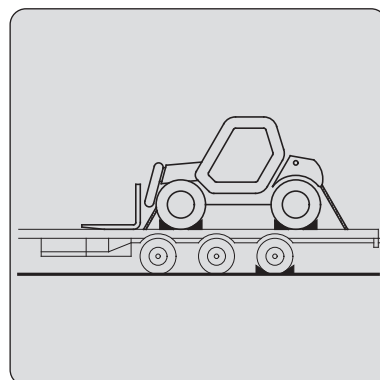
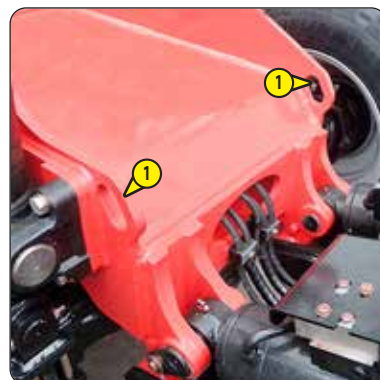
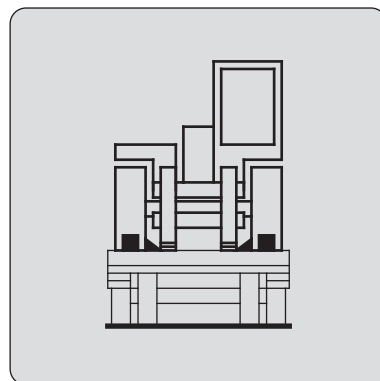
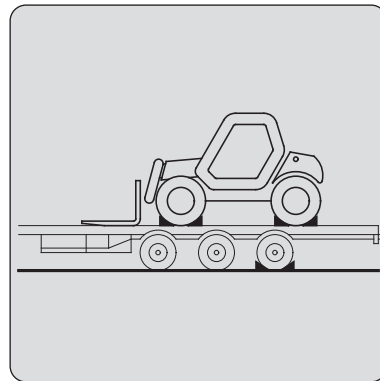
Wat betreft de heftrucks voorzien van turbocompressor motoren, de uitlaat dicht maken om te voorkomen dat de as van de turbo zonder smering zal gaan draaien tijdens de verplaatsing.

LADEN VAN DE HEFTRUCK

- De wielen van de platformwagen blokkeren.
- De laadbruggen van de platformwagen onder een zo klein mogelijke hoek installeren om de heftruck op de wagen te kunnen rijden.
- De heftruck parallel ten opzichte van het platform zetten.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING).

HEFTRUCK VASTZETTEN

- Bevestig de stutten op het platform aan de voor- en achterzijde van iedere band.
- Bevestig de stutten eveneens op het platform aan de binnenkant van iedere band.
- Snoer de heftruck vast op het platform met voldoende stevige touwen. Aan de voorzijde van de heftruck aan de bevestigingspunten 1 en aan de achterzijde aan de trekspil 2.
- Breng de spanners aan.



4 - TOEBEHOREN

INHOUDSOPGAVE

4 - TOEBEHOREN

<u>INLEIDING</u>	<u>5</u>
<u>MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN</u>	<u>6</u>
<u>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</u>	<u>8</u>
<u>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</u>	<u>14</u>

INLEIDING

- De heftruck moet gebruikt worden met een onder uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden genoemd: TOEBEHOREN.
- Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren die perfect geschikt zijn voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Uitsluitend de door MANITOU goedgekeurde toebehoren mogen op de heftruck gebruikt worden
(zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN).*

De aansprakelijkheid van de constructeur zal niet ingeroepen kunnen worden in het geval het toebehoren buiten zijn weten wordt gewijzigd of aangepast.

- De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De maximale belastingen zijn gedefinieerd door het vermogen van de heftruck waarbij rekening moet worden gehouden met het gewicht en het zwaartepunt van het toebehoren.

In het geval het toebehoren een kleiner vermogen heeft dan de heftruck, deze grenswaarde nooit overschrijden.

- Bepaalde, bijzondere, toepassingen benodigen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de opties getarifeerd. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bepaalde toebehoren kunnen, gezien hun afmetingen, in aanraking komen met de banden als de arm naar beneden gehaald en ingetrokken is en deze beschadigen als de graafbeweging wordt geactiveerd in de richting van het storten.

OM DIT RISICO TE VOORKOMEN, DE TELESKOOP UITSCHUIVEN OP ZODANIGE LENGTE TOV DE HEFTRUCK EN HET TOEBEHOREN DAT IEDER CONTACT TUSSEN HET TOEBEHOREN EN DE BANDEN ONMOGELIJK IS.

HIJSLAST

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De manipulatie van een hijslast moet VERPLICHT worden uitgevoerd met een heftruck die hiervoor is voorzien
(zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES VOOR LADINGBEHANDELING: H - HET HIJSEN EN NEERZETTEN VAN EEN HIJSLAST).*

GEbruik ENKELVOUDIG SCHUTBORD MET ZIJDELINGSE VERPLAATSING

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het enkelvoudige schutbord met zijdelingse verplaatsing (TSDL) is enkel compatibel met het volgende toebehoren:

- schutbord drijvende vorken (TFF)
- kipvorkhouder (PFB)
- schuifbak (CBR)
- betonbak (BB, BBG)
- sleufbak (GL)
- hijsarm, hijsarm met haspel (P, PT, PO, PC)
- haspel (H)
- vaste gondel, draaibare gondel, dakwerkersgondel.

Het gebruik van ander toebehoren op de TSDL is verboden.

In geval van gebruik met een schuifbak (CBR) moet het enkelvoudig schutbord met zijdelingse verplaatsing VERPLICHT in de middenstand staan en mag er geen enkele zijdelingse beweging worden uitgevoerd.

Het geautoriseerde toebehoren op de TSDL moet strikt worden gebruikt conform de voorziene toepassing.

Het gebruik voor andere toepassingen (bijvoorbeeld, ophogingen, uitgravingen, verwijderen van bekisting, achterwaarts afschrappen, etc. met de CBR-bak) of een toepassing waarbij de structuur van de TSDL op abnormale wijze wordt belast is verboden: risico's op vervorming die het vallen van de last kunnen veroorzaken.

GEbruik VAN DE BAKKEN OF GRIJPERS

⚠ BELANGRIJK ⚠

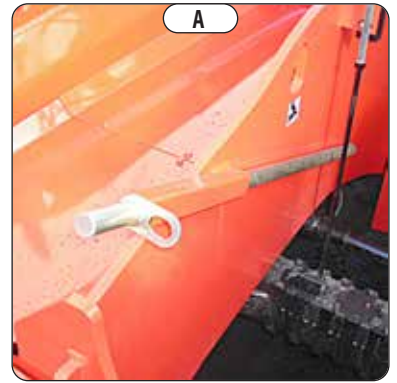
De MT 835/1135/1335 ... zijn in essentie heftrucks bedoeld voor goederenbehandeling, die occasioneel met bak of gripper CBC/CBR/CB4x1 mogen worden gebruikt (en dan enkel met de arm volledig ingeschoven, om de belasting van de armkop beperkt te houden), maar in geen enkel geval bij intensieve en moeilijke toepassingen (steengroeve, afval, granen, landbouw...).

MANOEUVREREN VAN DE TOEBEHOREN VOOR HET BEETPAKKEN VAN LASTEN

1 - TOEBEHOREN ZONDER HYDRAULISCH SYSTEEM EN HANDMATIGE VERGRENDING

AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan t.o.v. het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.



HANDMATIGE VERGRENDING

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.



HANDMATIGE ONTGRENDING

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDING in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).



DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

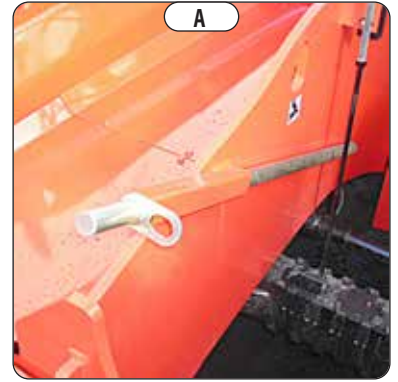
- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



2 - HYDRAULISCH TOEBEHOREN EN HANDMATIGE VERGRENDLING

AANKOPPELEN TOEBEHOREN

- Het toebehoren zodanig plaatsen dat het eenvoudig aan het schutbord kan worden bevestigd. Mocht het echter niet in de juiste stand staan tov het schutbord, de volgende voorzorgsmaatregelen treffen om het zonder risico te verplaatsen.
- Controleer of de vergrendelingsspil in de steun is geplaatst (fig. A).
- De heftruck met de arm naar beneden gehaald tegenover en parallel ten opzichte van het toebehoren plaatsen en het schutbord schuin naar voren zetten (fig. B).
- Het schutbord zetten onder de aansluitpijp van het toebehoren, de arm iets optillen en het schutbord schuin naar achteren zetten om het toebehoren in de juiste stand te brengen (fig. C).
- Het toebehoren van de grond optillen om het moeiteloos te kunnen vergrendelen.



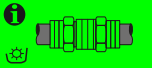
HANDMATIGE VERGRENDLING EN AANSLUITING TOEBEHOREN

⚠ IMPORTANT ⚠

Controleren of de snelkoppelstukken schoon zijn en de openingen die niet worden gebruikt afsluiten met de hiervoor bestemde doppen.

- De vergrendelingsspil oppakken op de steun (fig. A) en het toebehoren vergrendelen (fig. D). Niet vergeten de spie aan te brengen.
- De verbrandingsmotor uitzetten en het elektrische contact op de heftruck aan laten staan.



- Druk op drukknop  gedurende twee seconden om de hydraulische druk in het circuit van het toebehoren af te laten. De schermen  en  verschijnen alternerend.
- De snelkoppelstukken aansluiten, hierbij de normale volgorde van de hydraulische bewegingen van het toebehoren in acht nemen.



HANDMATIGE ONTGRENDLING EN LOSKOPPELEN VAN HET TOEBEHOREN

- De handelingen beschreven in HANDMATIGE VERGRENDLING EN AANSLUITING TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren, ervoor zorgen dat de vergrendelingsspil weer in de steun wordt gezet (fig. A).

DEMONTEREN VAN HET TOEBEHOREN

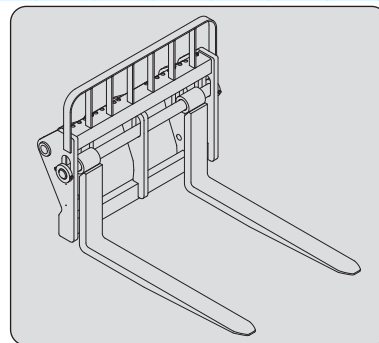
- De handelingen beschreven in AANKOPPELEN TOEBEHOREN in omgekeerde volgorde uitvoeren. Ervoor zorgen dat het toebehoren plat op de grond wordt gezet in gesloten stand.



TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN

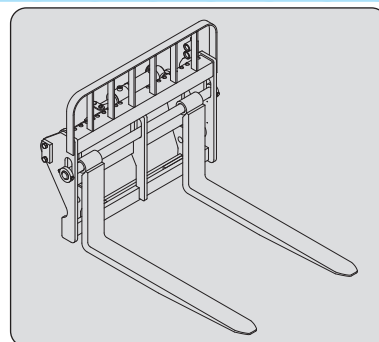
SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	TFF 35 MT-1040	TFF 35 MT-1300
Nominale capaciteit	654093 3500 kg	654094 3500 kg
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	300 kg	340 kg



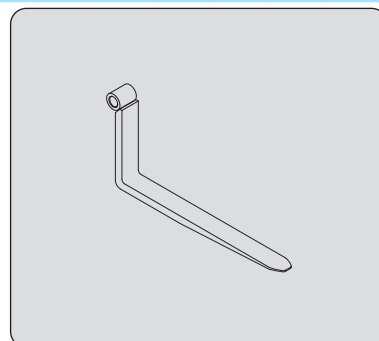
SCHUTBORD DRIJVENDE VORK ZIJDELINGSE VERPLAATSING

REFERENTIE	TFF 35 MT-1040 DL	TFF 35 MT-1300 DL
Nominale capaciteit	751543 3500 kg	751544 3500 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm	2x100 mm
Breedte	1040 mm	1300 mm
Gewicht	345 kg	375 kg



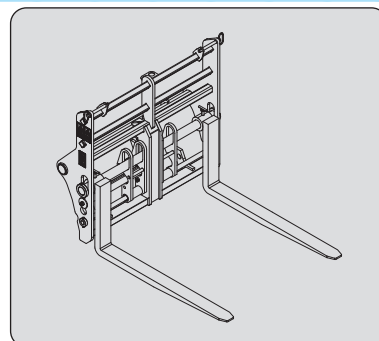
DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	415801
Doorsnede	125x45x1200 mm
Gewicht	68 kg



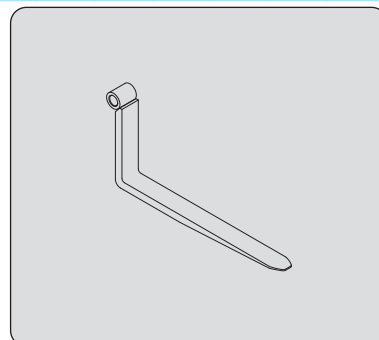
POSITIONEERDER VAN DE VORKEN

REFERENTIE	CAF 1260/4500 P
Nominale capaciteit	52000273 4500 kg
Afstand	275/1010 mm
Breedte	1260 mm
Gewicht	350 kg



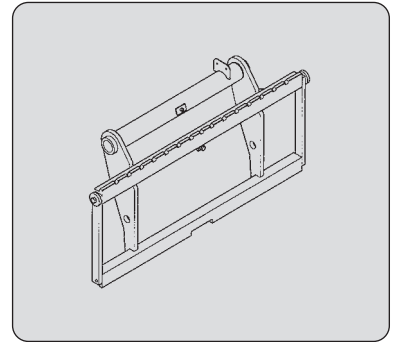
DRIJVENDE VORK

REFERENTIE	719611
Doorsnede	100x50x1200 mm
Gewicht	62 kg



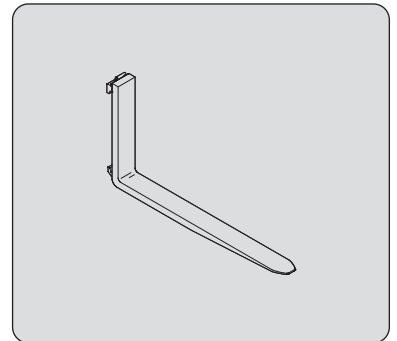
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER

REFERENTIE	PFB 35 N MT-1260 S2	PFB 35 N MT-1470 S2	PFB 35 N MT-1580 S2
Nominale capaciteit	653744 3500 kg	653745 3500 kg	653746 3500 kg
Breedte	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Gewicht	95 kg	120 kg	125 kg



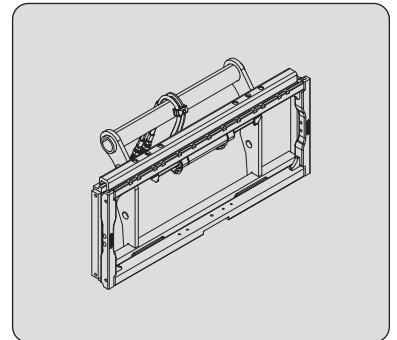
GENORMALISEERDE VORK

REFERENTIE	415618
Doorsnede	125x45x1200 mm
Gewicht	72 kg



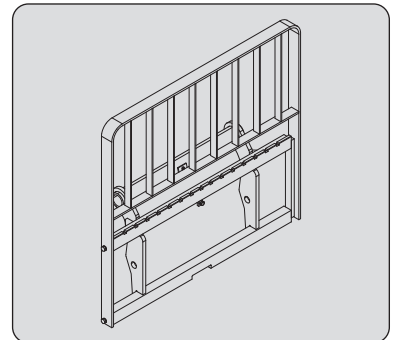
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGE VERPLAATSING

REFERENTIE	PFB 35 N 1260 DL	PFB 35 N 1580 DL
Nominale capaciteit	52000101 3150 kg	52000102 3150 kg
Zijdelingse verplaatsing	2x100 mm	2x100 mm
Breedte	1260 mm	1580 mm
Gewicht	175 kg	300 kg



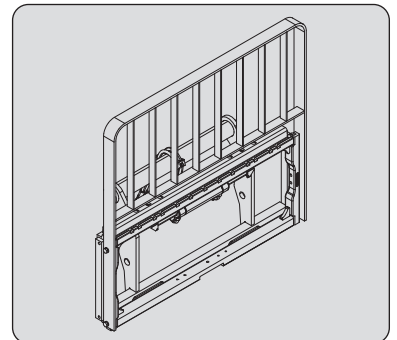
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + LASTSTEUN

REFERENTIE	PFB 35 N 1260 LB	PFB 35 N 1470 LB
Nominale capaciteit	52000200 3500 kg	52000201 3500 kg
Breedte	1260 mm	1470 mm
Gewicht	130 kg	158 kg



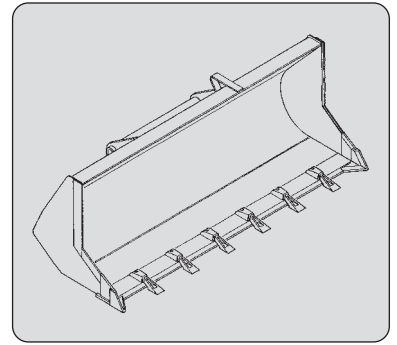
GENORMALISEERDE KIPVORKHOUDER + GENORMALISEERDE SCHUTBORD MET ZIJDELINGE VERPLAATSING + LASTSTEUN

REFERENTIE	PFB 35 N 1260 DL/LB
Nominale capaciteit	52000205 3150 kg
Breedte	2x100 mm
Gewicht	1260 mm
Masse	210 kg



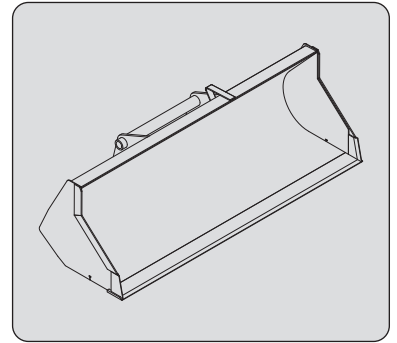
BOUWBAK

REFERENTIE	CBC 800 L2250	CBC 900 L2450
Nominale capaciteit	654471 814 l	654470 893 l
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	366 kg	391 kg



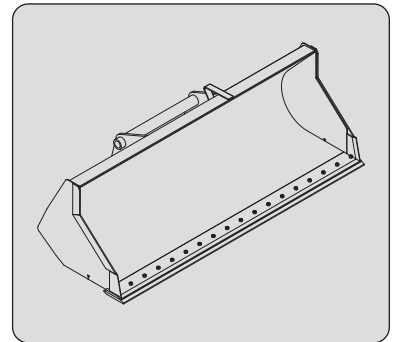
SCHUIFBAK

REFERENTIE	CBR 900 L2250	CBR 1000 L2450
Nominale capaciteit	653749 904 l	654716 990 l
Breedte	2250 mm	2450 mm
Gewicht	390 kg	410 kg



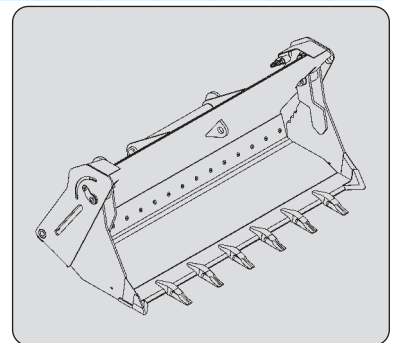
SCHUIFBAK (DEMONTTEERBAAR EN OMKEERBAAR MES)

REFERENTIE	CBR 1000 L2450 LDR
Nominale capaciteit	52000370 990 l
Breedte	2450 mm
Gewicht	441 kg



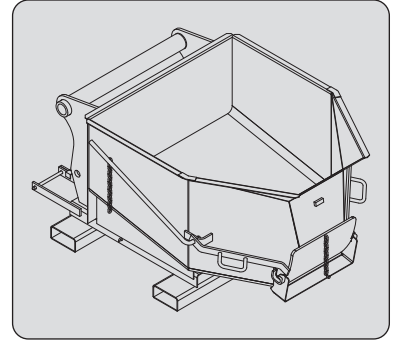
MULTIFUNCTIONEELBAK

REFERENTIE	CB4X1-700 L1950	CB4X1-850 L2300	CB4X1-900 L2450
Nominale capaciteit	751402 700 l	751401 850 l	751465 900 l
Breedte	1950 mm	2300 mm	2450 mm
Gewicht	640 kg	735 kg	765 kg



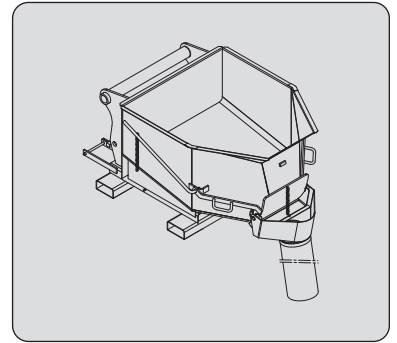
BETONBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	BB 500 S4 654409	BBH 500 S4 751462
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	205 kg	220 kg



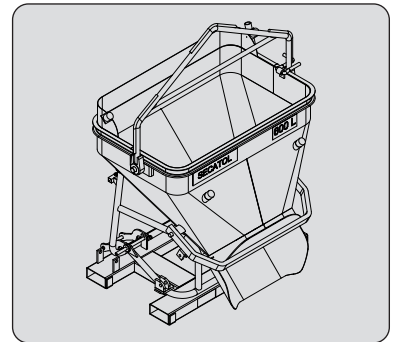
BETONBAK MET STORTGOOT (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	BBG 500 S4 654411	BBHG 500 S4 751464
Nominale capaciteit	500 l/1300 kg	500 l/1300 kg
Breedte	1100 mm	1100 mm
Gewicht	220 kg	235 kg



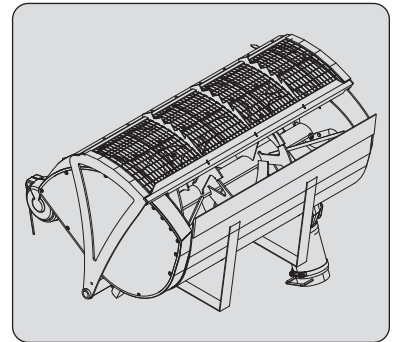
STORTBAK (KAN OP VORK WORDEN GEMONTEERD)

REFERENTIE	GL 600 S2 174373	GL 600 H S2 784630
Nominale capaciteit	600 l/1440 kg	600 l/1440 kg
Gewicht	290 kg	290 kg



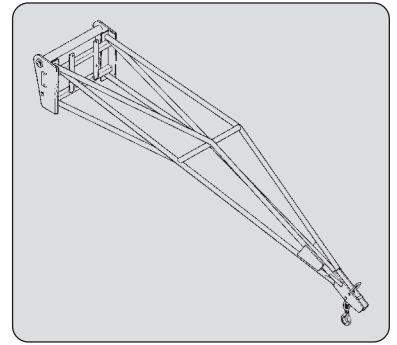
MENGBAK

REFERENTIE	MBM 500 757637
Nominale capaciteit	300 l
Gewicht	753 kg



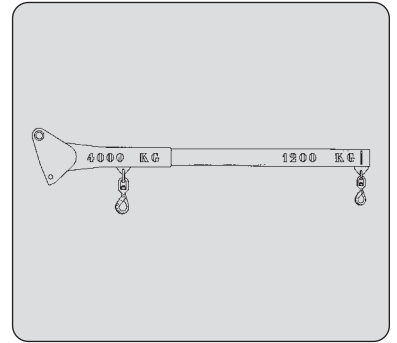
HIJSARM

REFERENTIE	P 600 MT S3
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	170 kg



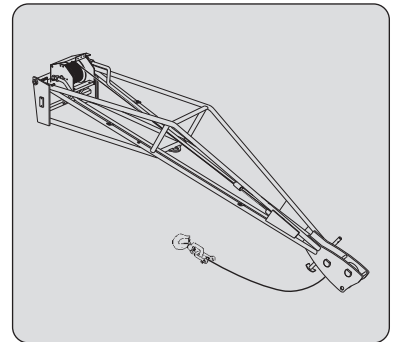
HIJSARM

REFERENTIE	P 4000 MT S2
Nominale capaciteit	4000 kg/1200 kg
Gewicht	210 kg



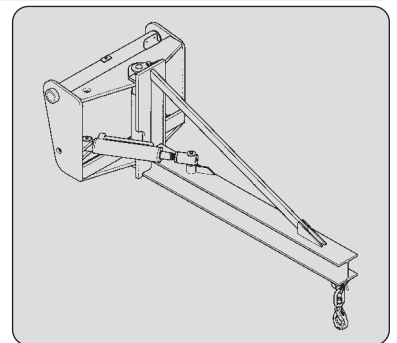
HIJSARM MET HASPEL

REFERENTIE	PT 600 MT S6
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	288 kg



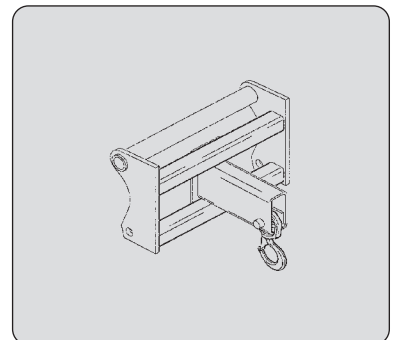
DRAAIBARE HIJSARM 15°/15°

REFERENTIE	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Nominale capaciteit	600 kg	1000 kg	2000 kg
Gewicht	320 kg	275 kg	255 kg



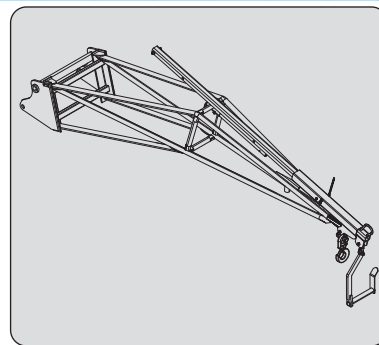
HIJSARM

REFERENTIE	PC 50
Nominale capaciteit	5000 kg
Gewicht	120 kg



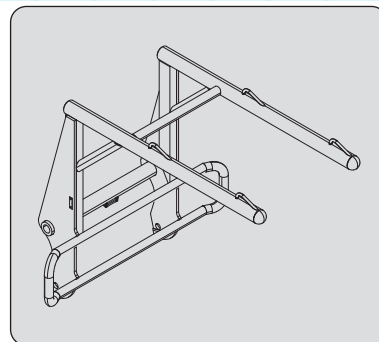
HIJSARM

	JE 6000/600
REFERENTIE	939995
Nominale capaciteit	600 kg
Gewicht	182 kg



HIJSARM MET BIG BAG

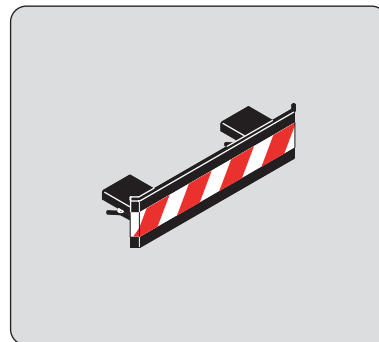
	HBB 1500/2400
REFERENTIE	931627
Nominale capaciteit	2400 kg
Gewicht	186 kg



BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

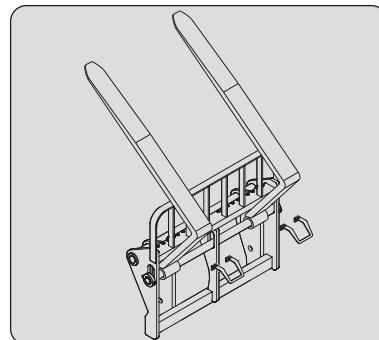
BESCHERMING VAN DE VORK

REFERENTIE 227801



VORKVERGRENDING VOOR SCHUTBORD DRIJVENDE VORK

REFERENTIE 261210



BESCHERMING VAN DE BAK

Kies altijd voor een bescherming met een breedte die kleiner of gelijk is aan de breedte van de bak.

REFERENTIE	206734	206732	206730
Breedte	1375 mm	1500 mm	1650 mm
REFERENTIE	235854	206728	206726
Breedte	1850 mm	1950 mm	2000 mm
REFERENTIE	223771	223773	206724
Breedte	2050 mm	2100 mm	2150 mm
REFERENTIE	206099	206722	223775
Breedte	2250 mm	2450 mm	2500 mm

